Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2015 m. birželio 11 d.
(OR. en)

9565/15

Tarpinstitucinė byla:
2012/0011 (COD)

DATAPROTECT 97
JAI 420
MI 369
DIGIT 49
DAPIX 94
FREMP 133
COMIX 259
CODEC 823

PRANEŠIMAS

nuo:	Pirmininkaujančios valstybės narės
kam:	Tarybai
Ankstesnio dokumento Nr.:	9398/15
Dalykas:	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) – Bendro požiūrio parengimas

Įvadas

2012 m. sausio 25 d. Komisija priėmė savo pasiūlymą dėl Bendrojo duomenų apsaugos reglamento (dok. 5853/12). Naujasis reglamentas skirtas Direktyvai 95/46/EB pakeisti. Reglamento tikslas yra dvejopas – sustiprinti fizinių asmenų duomenų apsaugos teises ir pagerinti verslo galimybes, sudarant palankesnes sąlygas laisvam asmens duomenų judėjimui bendrojoje skaitmeninėje rinkoje.

Kartu su pasiūlymu dėl Bendrojo duomenų apsaugos reglamento Komisija priėmė politikos komunikatą, kuriame išdėstyti Komisijos tikslai (dok. 5852/12), ir pasiūlymą dėl direktyvos dėl asmens duomenų tvarkymo teisėsaugos tikslais (dok. 5833/12). Naujoji direktyva skirta 2008 m. Duomenų apsaugos pamatiniam sprendimui pakeisti.

2014 m. kovo 12 d. Europos Parlamentas priėmė savo pozicijas per pirmąjį svarstymą dėl pasiūlymų dėl Duomenų apsaugos reglamento ir Duomenų apsaugos direktyvos.

Kompromisinis tekstas

Siekiant suderinti nuomones Taryboje dėl viso pasiūlymo dėl Bendrojo duomenų apsaugos reglamento buvo naudingi keli daliniai bendri požiūriai. Reglamento tekstas, kurį pirmininkaujanti valstybė narė teikia patvirtinti kaip bendrą požiūrį, pateikiamas priede. Visi pirminio Komisijos pasiūlymo pakeitimai yra pabraukti, o išbrauktas tekstas pažymėtas simboliu (...). Jei esamas tekstas perkeltas į kitą vietą, jis pažymėtas *kursyvu*. Delegacijų pastabos dėl reglamento teksto, į kurį dar neįtraukti pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlymai dėl 118 ir 134 konstatuojamųjų dalių, yra atspindėtos 2015 m. birželio 9 d. Nuolatinių atstovų komiteto posėdžio rezultatų dokumente (dok. 9788/15).

Atsižvelgdama į 2015 m. birželio 9 d. Nuolatinių atstovų komiteto posėdžio rezultatus, pirmininkaujanti valstybė narė padarė du pakeitimus.

Teisė į kompensaciją ir atsakomybė – 77 straipsnis ir 118 konstatuojamoji dalis

Pirmininkaujanti valstybė narė siūlo iš dalies pakeisti 118 konstatuojamąją dalį, siekiant patikslinti, kad pagrindinis 77 straipsnio ir 118 konstatuojamosios dalies tikslas yra užtikrinti, kad už patirtą žalą duomenų subjektas gautų visą ir veiksmingą kompensaciją. Atsižvelgiant į tai, kad teisinės sistemos, reglamentuojančios su atsakomybe susijusių bylų nagrinėjimą, valstybėse narėse skiriasi, duomenų subjektas gali gauti tokią kompensaciją iš duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo, kuris pripažįstamas atsakingu už visą žalą, arba valstybių narių, pagal kurių teisinę sistemą leidžiama bylas jungti, atveju tokia kompensacija gali būti proporcingai padalyta tarp daugiau kaip vieno duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo.

Reglamento taikymas – 134 konstatuojamoji dalis

Siekiant užtikrinti pakankamą teisinį tikrumą duomenų valdytojams ir duomenų tvarkytojams, kurių šiuo metu vykdomas asmens duomenų tvarkymas atitinka Direktyvą 95/46/EB, pirmininkaujanti valstybė narė siūlo 134 konstatuojamojoje dalyje patikslinti reglamento taikymo sritį.

Išvada

Siekiant suteikti pirmininkaujančiai valstybei narei įgaliojimus pradėti derybas su Europos Parlamento atstovais, Tarybos prašoma patvirtinti priede pateikiamą Bendrojo duomenų apsaugos reglamento tekstą kaip bendrą požiūrį.

PRIEDAS

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalį (…),

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,

pasikonsultavę su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu,

laikydamiesi įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:

(1) fizinių asmenų apsauga tvarkant asmens duomenis yra pagrindinė teisė. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 8 straipsnio 1 dalyje ir Sutarties 16 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad kiekvienas asmuo turi teisę į savo asmens duomenų apsaugą;

(2) fizinių asmenų apsaugos tvarkant jų asmens duomenis (…) principais ir taisyklėmis turėtų būti paisoma fizinių asmenų pagrindinių teisių ir laisvių, visų pirma jų teisės į asmens duomenų apsaugą, neatsižvelgiant į jų pilietybę ar gyvenamąją vietą; Tai turėtų padėti užbaigti kurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę ir ekonominę sąjungą, skatinti ekonominę ir socialinę pažangą, stiprinti valstybių narių ekonomiką, siekti jų konvergencijos vidaus rinkoje ir žmonių gerovės;

(3) 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo siekiama suderinti fizinių asmenų pagrindinių teisių ir laisvių apsaugą vykdant duomenų tvarkymo veiklą ir užtikrinti laisvą asmens duomenų judėjimą tarp valstybių narių;

(3a) <u>teisė į asmens duomenų apsaugą nėra absoliuti; ji turi būti vertinama atsižvelgiant į jos visuomeninę paskirtį ir remiantis proporcingumo principu derėti su kitomis pagrindinėmis teisėmis. Šiuo reglamentu paisoma visų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje pripažintų ir Sutartyse įtvirtintų pagrindinių teisių ir principų, ypač teisės į privatų ir šeimos gyvenimą, būsto neliečiamybę ir komunikacijos slaptumą, teisės į asmens duomenų apsaugą, minties, sąžinės ir religijos laisvės, saviraiškos ir informacijos laisvės, laisvės užsiimti verslu, teisės į veiksmingą teisinę gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą ir kultūrų, religijų ir kalbų įvairovės;</u>

(4) dėl ekonominės ir socialinės integracijos, kuri yra vidaus rinkos veikimo rezultatas, labai išaugo judėjimas tarp valstybių narių. Sąjungoje padidėjo keitimosi duomenimis tarp (…) viešojo ir privačiojo sektoriaus subjektų, įskaitant fizinius asmenis ir įmones, mastas. Sąjungos teisėje valstybių narių institucijos raginamos bendradarbiauti ir keistis asmens duomenimis, kad šios galėtų atlikti savo pareigas arba kitos valstybės narės valdžios institucijos vardu atlikti užduotis;

(5) dėl sparčios technologinės plėtros ir globalizacijos kyla naujų asmens duomenų apsaugos sunkumų. Stipriai išaugo keitimosi duomenimis ir jų rinkimo mastas. Technologijos leidžia privačioms įmonėms ir valdžios institucijoms vykdant savo veiklą precedento neturinčiu mastu naudotis asmens duomenimis. Fiziniai asmenys vis dažniau viešina asmeninę informaciją, su kuria galima susipažinti pasauliniame tinkle. Technologijos pakeitė ekonominį ir socialinį gyvenimą, todėl jas taikant turėtų būti sudaromos dar palankesnės sąlygos laisvam duomenų judėjimui Sąjungoje ir jų perdavimui į trečiąsias valstybes bei tarptautinėms organizacijoms, kartu užtikrinant aukštą asmens duomenų apsaugos lygį;

(6) dėl šių pokyčių Sąjungoje reikia (...) tvirtų ir nuoseklesnių duomenų apsaugos reglamentavimo pagrindų, kurie būtų griežtai įgyvendinami, atsižvelgiant į tai, kad svarbu užtikrinti pasitikėjimą, kuris sudarytų sąlygas tam, kad skaitmeninė ekonomika būtų plėtojama visoje vidaus rinkoje. Fiziniams asmenims turėtų būti suteikta galimybė kontroliuoti savo asmens duomenis, be to, turėtų būti užtikrintas didesnis teisinis ir praktinis tikrumas asmenims, ekonominės veiklos vykdytojams ir valdžios institucijoms;

6a) kai šiuo reglamentu numatoma galimybė valstybių narių teisėje konkrečiau apibrėžti ar apriboti jo taisykles, valstybės narės gali, kiek tai yra būtina nuoseklumui užtikrinti ir siekiant, kad nacionalinės nuostatos būtų suprantamos asmenims, kuriems jos taikomos, į savo atitinkamus nacionalinės teisės aktus įtraukti šio reglamento elementų;

(7) Direktyvos 95/46/EB tikslai ir principai tebegalioja, tačiau ji neužkirto kelio skirtingam asmens duomenų apsaugos įgyvendinimui Sąjungoje, teisiniam netikrumui ir plačiai paplitusiai viešajai nuomonei, kad ypač internete fizinių asmenų apsaugai kyla didelių pavojų. Dėl skirtingo asmenų teisių ir laisvių, visų pirma teisės į asmens duomenų apsaugą tvarkant asmens duomenis, apsaugos lygio valstybėse narėse gali būti trikdomas laisvas asmens duomenų judėjimas Sąjungoje. Todėl šie skirtumai gali kliudyti užsiimti ekonomine veikla Sąjungos lygmeniu, iškreipti konkurenciją ir trukdyti valdžios institucijoms vykdyti savo pareigas pagal Sąjungos teisę. Tokią skirtingo lygio apsaugą lėmė nevienodas Direktyvos 95/46/EB įgyvendinimas ir taikymas;

(8) siekiant užtikrinti vienodo ir aukšto lygio fizinių asmenų apsaugą ir pašalinti asmens duomenų judėjimo Sąjungoje kliūtis, visose valstybėse narėse turėtų būti užtikrinama lygiavertė asmenų teisių ir laisvių apsauga tvarkant tokius duomenis. Visoje Sąjungoje turėtų būti užtikrintas nuoseklus ir vienodas taisyklių, reglamentuojančių fizinių asmenų pagrindinių teisių ir laisvių apsaugą tvarkant asmens duomenis, taikymas. Kalbant apie asmens duomenų tvarkymą siekiant laikytis teisinės prievolės, siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant duomenų valdytojui pavestas viešosios valdžios funkcijas, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama palikti arba nustatyti nacionalines nuostatas, kuriomis išsamiau paaiškinamas šiame reglamente nustatytų taisyklių taikymas. Kartu su bendraisiais ir horizontaliaisiais teisės aktais dėl duomenų apsaugos, kuriais įgyvendinama Direktyva 95/46/EB, valstybės narės turi keletą konkretiems sektoriams skirtų teisės aktų srityse, kuriose reikia konkretesnių nuostatų. Šiuo reglamentu valstybėms narėms taip pat suteikiama tam tikra veiksmų laisvė nustatyti savo taisykles. Tiek, kiek leidžiama pagal šią veiksmų laisvę, turėtų būti galima toliau laikytis konkretiems sektoriams skirtų teisės aktų, kuriuos valstybės narės yra paskelbusios įgyvendindamos Direktyvą 95/46/EB;

(9) siekiant veiksmingos asmens duomenų apsaugos visoje Sąjungoje, reikia ne tik sustiprinti ir išsamiai išdėstyti duomenų subjektų teises ir asmens duomenis tvarkančių ir su jų tvarkymu susijusius sprendimus priimančių subjektų prievoles, bet ir suteikti valstybėse narėse lygiaverčius stebėsenos, kaip laikomasi asmens duomenų apsaugos taisyklių, ir tokių taisyklių laikymosi užtikrinimo įgaliojimus, taip pat nustatyti lygiavertes sankcijas pažeidėjams;

(10) Sutarties 16 straipsnio 2 dalimi Europos Parlamentas ir Taryba įgaliojami nustatyti fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir laisvo asmens duomenų judėjimo taisykles;

(11) siekiant užtikrinti vienodo lygio fizinių asmenų apsaugą visoje Sąjungoje ir neleisti atsirasti skirtumams, kurie kliudo laisvam duomenų judėjimui vidaus rinkoje, reikia priimti reglamentą, kuris užtikrintų ekonominės veiklos vykdytojams, įskaitant labai mažas, mažąsias ir vidutines įmones, teisinį tikrumą ir skaidrumą, fiziniams asmenims – visose valstybėse narėse vienodas teisiškai įgyvendinamas teises, nustatytų duomenų valdytojams ir duomenų tvarkytojams (...) vienodas prievoles bei atsakomybę, užtikrintų nuoseklią asmens duomenų tvarkymo stebėseną ir visose valstybėse narėse lygiavertes sankcijas, taip pat veiksmingą atskirų valstybių narių priežiūros institucijų bendradarbiavimą. Tam, kad vidaus rinka veiktų tinkamai, reikia užtikrinti, kad laisvas asmens duomenų judėjimas Sąjungoje nebūtų ribojamas ar draudžiamas dėl priežasčių, susijusių su fizinių asmenų apsauga tvarkant asmens duomenis. (…).

Kad būtų atsižvelgta į ypatingą labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių padėtį, šiame reglamente numatyta tam tikrų nukrypti leidžiančių nuostatų. Be to, Sąjungos institucijos ir įstaigos, valstybės narės ir jų priežiūros institucijos raginamos taikant šį reglamentą atsižvelgti į specialius labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių poreikius. Labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių sąvoka turėtų būti grindžiama 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacija 2003/361/EB dėl labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių sampratos;

(12) šiuo reglamentu užtikrinama apsauga fiziniams asmenims tvarkant jų asmens duomenis, neatsižvelgiant į jų pilietybę ar gyvenamąją vietą. Kiek tai susiję su juridinių asmenų ir ypač juridinio asmens statusą turinčių įmonių duomenų, įskaitant juridinio asmens pavadinimą, teisinę formą ir kontaktinius duomenis, tvarkymu, tokie juridiniai asmenys neturėtų teisės reikalauti apsaugos pagal šį reglamentą; (…)

(13) fizinių asmenų apsauga turėtų būti neutrali technologijų atžvilgiu ir nepriklausyti nuo taikomų metodų; priešingu atveju iškiltų rimta teisės aktų apėjimo grėsmė. Fizinių asmenų apsauga turėtų būti taikoma asmens duomenis tvarkant tiek automatizuotomis priemonėmis, tiek rankiniu būdu, jeigu duomenys laikomi arba juos ketinama laikyti susistemintame rinkinyje. Šis reglamentas neturėtų būti taikomas pagal specialius kriterijus nesusistemintiems rinkiniams ar jų grupėms, taip pat jų tituliniams lapams;

(14) šiuo reglamentu nereguliuojami nei pagrindinių teisių ir laisvių apsaugos ar laisvo duomenų, susijusių su Sąjungos teisės nereglamentuojama veikla, pavyzdžiui, su nacionaliniu saugumu susijusia veikla, judėjimo klausimai, (...) nei asmens duomenų tvarkymas, kai asmens duomenis tvarko valstybės narės, vykdydamos su Sąjungos bendra užsienio ir saugumo politika susijusią veiklą;

14a) asmens duomenų tvarkymui Sąjungos institucijose, įstaigose, organuose ir agentūrose taikomas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001. Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir kiti Sąjungos teisės aktai, taikytini tokiam asmens duomenų tvarkymui, turėtų būti pritaikyti pagal šio reglamento principus ir taisykles;

(15) šis reglamentas neturėtų būti taikomas tais atvejais, kai asmens duomenis fizinis asmuo tvarko vykdydamas asmeninę ar namų ūkio priežiūros veiklą ir nesusiedamas to su profesine ar komercine veikla. Asmeninę ar namų ūkio priežiūros veiklą sudaro, be kita ko, naudojimasis socialiniais tinklais ir internetinė veikla, vykdoma atliekant tokią asmeninę ar namų ūkio priežiūros veiklą. Tačiau šis reglamentas turėtų (…) būti taikomas duomenų valdytojams arba duomenų tvarkytojams, kurie suteikia priemones asmens duomenų tvarkymui vykdant tokią asmeninę ar namų ūkio priežiūros veiklą;

(16) fizinių asmenų apsauga kompetentingoms valdžios institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas**,** baudžiamųjų sankcijų vykdymo, arba apsaugos nuo grėsmių visuomenės saugumui ir jų prevencijos tikslais ir laisvas tokių duomenų judėjimas reglamentuojami specialiu Sąjungos teisės aktu.

Todėl šis reglamentas neturėtų būti taikomas duomenų tvarkymo veiklai tokiais tikslais. Tačiau kai duomenys, kuriuos valdžios institucijos tvarko pagal šį reglamentą, naudojami nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais, jų tvarkymas turėtų būti reglamentuojamas konkretesniu Sąjungos teisės aktu (Direktyva XX/YYY). Valstybės narės gali kompetentingoms valdžios institucijoms, kaip apibrėžta Direktyvoje XX/YYY, pavesti kitas užduotis, kurios nebūtinai atliekamos nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas, baudžiamųjų sankcijų vykdymo, arba apsaugos nuo grėsmių visuomenės saugumui ir jų prevencijos tikslais, kad tais kitais tikslais atliekamas asmens duomenų tvarkymas tiek, kiek tai patenka į Sąjungos teisės taikymo sritį, patektų į šio reglamento taikymo sritį.

Kalbant apie tų kompetentingų valdžios institucijų atliekamą asmens duomenų tvarkymą tikslais, patenkančiais į Bendrojo duomenų apsaugos reglamento taikymo sritį, valstybės narės gali palikti arba nustatyti konkretesnes nuostatas Bendrojo duomenų apsaugos reglamento taisyklių taikymui pritaikyti. Tokiomis nuostatomis gali būti tiksliau apibrėžti konkretūs reikalavimai dėl tais kitais tikslais tų kompetentingų valdžios institucijų atliekamo asmens duomenų tvarkymo, atsižvelgiant į atitinkamos valstybės narės konstitucinę, organizacinę ir administracinę struktūrą.

Kai šis reglamentas taikomas (...) privačioms įstaigoms tvarkant asmens duomenis, šiame reglamente valstybėms narėms turėtų būti numatyta galimybė konkrečiomis sąlygomis teisės aktais apriboti tam tikras prievoles ir teises, kai toks apribojimas yra būtina ir proporcinga priemonė demokratinėje visuomenėje siekiant apsaugoti svarbius konkrečius interesus, įskaitant visuomenės saugumą ir nusikalstamų veikų prevenciją, tyrimą, nustatymą ir traukimą baudžiamojon atsakomybėn už jas. Tai aktualu, pavyzdžiui, kovojant su pinigų plovimu ar vykdant kriminalinių tyrimų laboratorijų veiklą;

(16a) *nors šis reglamentas taikomas ir teismų* bei kitų teisminių institucijų veiklai, Sąjungos ar valstybių narių teisės aktuose galėtų būti nurodytos duomenų tvarkymo operacijos ir duomenų tvarkymo procedūros tvarkant asmens duomenis teismuose bei kitose teisminėse institucijose. Siekiant apsaugoti teisminių institucijų nepriklausomumą vykdant jų teismines užduotis, įskaitant jų sprendimų priėmimo nepriklausomumą, *priežiūros institucijų kompetencijai neturėtų priklausyti asmens duomenų tvarkymas teismams vykdant jų teismines funkcijas*. Tokių duomenų tvarkymo operacijų priežiūrą galima pavesti konkrečioms valstybės narės teismų sistemos įstaigoms; visų pirma jos turėtų kontroliuoti, kaip laikomasi šiame reglamente nustatytų taisyklių, skatinti teisminių institucijų informuotumą apie jų prievoles pagal šį reglamentą ir nagrinėti su tokiu duomenų tvarkymu susijusius skundus;

(17) Direktyva 2000/31/EB netaikoma klausimams, susijusiems su informacinės visuomenės paslaugomis, kurioms taikomas šis reglamentas. Ta direktyva siekiama prisidėti prie tinkamo vidaus rinkos veikimo užtikrinant laisvą informacinės visuomenės paslaugų judėjimą tarp valstybių narių. Šiuo reglamentu neturėtų būti daromas poveikis tos direktyvos taikymui. Todėl šis reglamentas neturėtų daryti poveikio Direktyvos 2000/31/EB, visų pirma jos 12–15 straipsniuose įtvirtintų taisyklių dėl tarpininkavimo paslaugų teikėjų atsakomybės, taikymui;

(18) (…)

(19) bet koks asmens duomenų tvarkymas, kai asmens duomenis Sąjungoje vykdydama savo veiklą tvarko duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo buveinė, turėtų vykti pagal šį reglamentą, neatsižvelgiant į tai, ar pati tvarkymo operacija atliekama Sąjungoje. Buveinė reiškia, kad per stabilias struktūras vykdoma veiksminga ir reali veikla. Teisinė tokių struktūrų forma, neatsižvelgiant į tai, ar tai filialas ar patronuojamoji bendrovė, turinti juridinio asmens statusą, šiuo požiūriu nėra lemiamas veiksnys;

(20) kad fiziniams asmenims būtų užtikrinta apsauga, į kurią jie turi teisę pagal šį reglamentą, šis reglamentas turėtų būti taikomas Sąjungoje gyvenančių duomenų subjektų asmens duomenų, kuriuos tvarko Sąjungoje neįsisteigęs duomenų valdytojas, tvarkymui, kai duomenų tvarkymo veikla yra susijusi su prekių ar paslaugų siūlymu tokiems duomenų subjektams Sąjungoje, neatsižvelgiant į tai, ar tai susiję su mokėjimu. Siekiant nustatyti, ar toks duomenų valdytojas siūlo prekes ar paslaugas tokiems duomenų subjektams Sąjungoje, turėtų būti įsitikinta, ar akivaizdu, kad tas duomenų valdytojas numato užsiimti verslu su duomenų subjektais, gyvenančiais vienoje ar keliose Sąjungos valstybėse narėse. Kadangi vien tik to, kad Sąjungoje yra prieinami duomenų valdytojo ar tarpininko interneto svetainė ar el. paštas, arba kiti kontaktiniai duomenys arba kad vartojama kalba, kuri paprastai vartojama trečiojoje valstybėje, kurioje yra įsisteigęs duomenų valdytojas, nepakanka įsitikinti, kad esama tokio ketinimo, tokie veiksniai kaip kalbos ar valiutos, paprastai vartojamų (naudojamų) vienoje ar keliose valstybėse narėse, vartojimas (naudojimas) su galimybe užsisakyti prekes ir paslaugas ta kita kalba, ir (arba) Sąjungoje gyvenančių vartotojų ar naudotojų minėjimas gali būti aspektai, iš kurių aišku, kad duomenų valdytojas numato siūlyti prekes ar paslaugas tokiems duomenų subjektams Sąjungoje;

(21) šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas Sąjungoje gyvenančių duomenų subjektų asmens duomenų, kuriuos tvarko Sąjungoje neįsisteigęs duomenų valdytojas, tvarkymui, kai duomenų tvarkymas susijęs su tokių duomenų subjektų elgesio Europos Sąjungoje stebėsena. Siekiant nustatyti, ar duomenų tvarkymo veikla gali būti laikoma duomenų subjektų „elgesio stebėsena“, reikėtų įvertinti, ar fiziniai asmenys internete atsekami taikant duomenų tvarkymo metodus, kuriais fiziniam asmeniui suteikiamas profilis, ypač siekiant imtis su juo susijusių sprendimų arba išnagrinėti ar prognozuoti jo asmeninius pomėgius, elgesį ir įpročius;

(22) kai pagal viešąją tarptautinę teisę taikoma valstybės narės teisė, pavyzdžiui, valstybių narių diplomatinėse atstovybėse ar konsulinėse įstaigose, šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas Sąjungoje neįsisteigusiems duomenų valdytojams;

(23) duomenų apsaugos principai turėtų būti taikomi bet kokiai informacijai apie fizinį asmenį, kurio asmens tapatybė yra nustatyta arba gali būti nustatyta. Duomenys, įskaitant duomenis, kuriems suteikti pseudonimai, kurie galėtų būti priskirti fiziniam asmeniui pasinaudojus papildoma informacija, turėtų būti laikomi informacija apie fizinį asmenį, kurio tapatybė gali būti nustatyta. Sprendžiant, ar galima nustatyti asmens tapatybę, reikėtų atsižvelgti į visas priemones, kurias asmens tapatybei tiesiogiai ar netiesiogiai nustatyti, pagrįstai tikėtina, galėtų naudoti duomenų valdytojas ar bet kuris kitas asmuo. Vertinant, ar tam tikros priemonės, pagrįstai tikėtina, galėtų būti naudojamos siekiant nustatyti asmens tapatybę, reikėtų atsižvelgti į visus objektyvius veiksnius, pavyzdžiui, sąnaudas ir laiko trukmę, kurių prireiktų asmens tapatybei nustatyti, taip pat į duomenų tvarkymo metu turimas technologijas bei technologinę plėtrą. Todėl duomenų apsaugos principai neturėtų būti taikomi anonimiškai informacijai, t. y. informacijai, kuri nėra susijusi su fiziniu asmeniu, kurio tapatybė yra nustatyta arba gali būti nustatyta, arba duomenims, kurių anonimiškumas užtikrintas taip, kad duomenų subjekto tapatybė negali arba nebegali būti nustatyta. Todėl šis reglamentas netaikomas tokios anonimiškos informacijos tvarkymui, įskaitant statistiniais ir mokslinių tyrimų tikslais;

(23aa) duomenų apsaugos principai neturėtų būti taikomi mirusiems asmenims. Valstybės narės nacionalinėje teisėje gali būti numatytos taisyklės dėl mirusių asmenų duomenų tvarkymo;

(23a) pseudonimų suteikimas asmens duomenims gali sumažinti atitinkamiems duomenų subjektams kylančius pavojus ir padėti duomenų valdytojams ir duomenų tvarkytojams įvykdyti savo duomenų apsaugos prievoles. Todėl, šio reglamento straipsniuose aiškiai naudojant pseudonimų suteikimą asmens duomenims, neketinama kliudyti taikyti kitų duomenų apsaugos priemonių;

(23b) (…).

(23c) siekiant sukurti paskatas, kad tvarkant asmens duomenis asmens duomenims būtų suteikiami pseudonimai, turėtų būti galima pas tą patį duomenų valdytoją taikyti pseudonimų suteikimo asmens duomenims priemones, tuo pat metu sudarant sąlygas atlikti bendrą analizę, kai duomenų valdytojas yra ėmęsis techninių ir organizacinių priemonių, būtinų užtikrinti, kad būtų įgyvendinamos šio reglamento nuostatos, atsižvelgiant į atitinkamą duomenų tvarkymą ir užtikrinant, kad papildoma informacija, naudojama priskiriant asmens duomenis konkrečiam duomenų subjektui, būtų laikoma atskirai. Duomenis tvarkančiu duomenų valdytoju taip pat laikomi įgalioti asmenys pas tą patį duomenų valdytoją. Tačiau tokiu atveju duomenų valdytojas užtikrina, kad pseudonimus asmens duomenims suteikiantis (-ys) fizinis (-iai) asmuo (-enys) nebūtų nurodytas (-i) metaduomenyse;

(24) naudodamiesi interneto paslaugomis, fiziniai asmenys gali būti susieti su savo įrenginių, programų, priemonių ir protokolų interneto identifikatoriais, pavyzdžiui, interneto protokolo adresais arba slapukų identifikatoriais. Taip gali likti pėdsakų, kurie kartu su unikaliu identifikatoriumi ir kita serverių gauta informacija gali būti panaudoti fizinių asmenų profiliams kurti ir jiems identifikuoti. Asmens identifikavimo numeriai, vietos nustatymo duomenys, interneto identifikatoriai ar kiti specifiniai požymiai neturėtų (…) būti laikomi asmens duomenimis, jei jais nenustatoma asmens tapatybė arba jais remiantis asmens tapatybė negali būti nustatyta;

(25) sutikimas turėtų būti išreikštas vienareikšmiškai ir tinkamu būdu, leidžiančiu laisva valia ir konkrečiai tinkamai informuotam duomenų subjektui išreikšti pageidavimą rašytiniu, įskaitant elektroninį, žodiniu pareiškimu arba, jei to reikia dėl konkrečių aplinkybių, kitais aiškiais duomenų subjekto tvirtinamaisiais veiksmais, nurodančiais, jog jis sutinka, kad būtų tvarkomi su juo susiję asmens duomenys. Tai galėtų būti padaroma, pavyzdžiui, pažymint langelį interneto svetainėje arba kitaip pareiškiant ar atliekant kitus veiksmus, šiame kontekste aiškiai parodančius duomenų subjekto sutikimą su pasiūlymu tvarkyti jų asmens duomenis. Todėl tylėjimas arba neveikimas neturėtų būti laikomas sutikimu. Tais atvejais, kai tai techniškai įmanoma ir veiksminga, duomenų subjektas sutikimą tvarkyti jo asmens duomenis gali duoti naudodamasis atitinkamais naršyklės ar kitos programos nustatymais. Tokiais atvejais pakanka, kad duomenų subjektas gautų informaciją, reikalingą, kad jis pradėdamas naudotis paslauga galėtų laisva valia, konkrečiai ir būdamas tinkamai informuotas pareikšti sutikimą. (…). Sutikimas turėtų apimti visą duomenų tvarkymo veiklą, vykdomą tuo pačiu tikslu ar tais pačiais tikslais. Kai duomenys tvarkomi ne vienu tikslu, vienareikšmis sutikimas turėtų būti duotas dėl visų duomenų tvarkymo tikslų. Jeigu duomenų subjekto sutikimo prašoma elektroniniu būdu, prašymas turi būti aiškus, glaustas ir bereikalingai nenutraukiantis naudojimosi paslauga, dėl kurios prašoma sutikimo;

(25a) genetiniai duomenys turėtų būti apibrėžiami kaip asmens duomenys, susiję su asmens paveldėtomis ar įgytomis genetinėmis savybėmis, kurios nustatytos išanalizavus biologinį atitinkamo asmens mėginį, ypač išanalizavus chromosomas ir deoksiribonukleorūgštį (DNR) arba ribonukleino rūgštį (RNR), arba kitus elementus, iš kurių galima gauti lygiavertę informaciją;

(25aa) dažnai būna neįmanoma duomenų rinkimo metu galutinai nustatyti, kad duomenys bus tvarkomi moksliniais tikslais. Todėl duomenų subjektai gali duoti sutikimą dėl tam tikrų mokslinių tyrimų sričių, laikantis pripažintų mokslinių tyrimų srities etikos standartų. Duomenų subjektai turėtų turėti galimybę duoti sutikimą tik dėl tam tikrų mokslinių tyrimų sričių arba mokslinių tyrimų projektų dalių tiek, kiek tai leidžiama pagal numatomą tikslą, ir jeigu dėl to nereikia dėti neproporcingų pastangų atsižvelgiant į apsaugomąjį tikslą;

(26) prie asmens sveikatos duomenų turėtų būti priskirti (…) duomenys apie duomenų subjekto sveikatos būklę, kurie atskleidžia informaciją apie duomenų subjekto buvusią, esamą ar būsimą fizinę ar psichinę sveikatą, įskaitant informaciją apie asmens registraciją sveikatos priežiūros paslaugoms gauti, (…) asmens numerį, simbolį ar žymę, pagal kurią būtų galima konkrečiai nustatyti asmens tapatybę sveikatos priežiūros tikslais, (…) informaciją, gautą atliekant kūno dalies ar medžiagos tyrimus ir analizę, įskaitant genetinius duomenis ir biologinius ėminius, (…) ar kitą informaciją, pavyzdžiui, apie ligą, negalią, riziką susirgti, sveikatos istoriją, klinikinį gydymą arba faktinę duomenų subjekto fiziologinę ar biomedicininę būklę, neatsižvelgiant į informacijos šaltinį, pavyzdžiui, ar ji būtų gauta iš gydytojo, ar iš kito sveikatos priežiūros specialisto, ligoninės, medicinos prietaiso ar *in vitro* diagnostinio tyrimo;

(27) duomenų valdytojo pagrindinė buveinė Sąjungoje turėtų būti jo centrinės administracijos vieta Sąjungoje, išskyrus atvejus, kai sprendimai dėl asmens duomenų tvarkymo tikslų ir būdų priimami kitoje duomenų valdytojo buveinėje Sąjungoje. Šiuo atveju pastaroji buveinė turėtų būti laikoma pagrindine buveine. Duomenų valdytojo pagrindinė buveinė Sąjungoje turėtų būti nustatoma pagal objektyvius kriterijus, be to, per stabilias struktūras ji turėtų vykdyti veiksmingą ir realią valdymo veiklą, priimdama pagrindinius sprendimus dėl duomenų tvarkymo tikslų (…) ir būdų. Vertinant šį kriterijų neturėtų būti svarbu, ar asmens duomenys faktiškai tvarkomi toje vietoje; asmens duomenų tvarkymo techninių priemonių ir technologijų buvimas ir naudojimas arba duomenų tvarkymo veikla savaime nepagrindžia tokios pagrindinės buveinės egzistavimo ir todėl nėra esminis pagrindinės buveinės nustatymo kriterijus. Duomenų tvarkytojo pagrindinė buveinė turėtų būti jo centrinės administracijos vieta Sąjungoje, o jeigu jis neturi centrinės administracijos Sąjungoje – vieta, kurioje Sąjungoje vykdoma pagrindinė duomenų tvarkymo veikla. Atvejais, kurie yra susiję tiek su duomenų valdytoju, tiek su duomenų tvarkytoju, kompetentinga vadovaujanti priežiūros institucija turėtų ir toliau būti valstybės narės, kurioje yra duomenų valdytojo pagrindinė buveinė, priežiūros institucija, o duomenų tvarkytojo priežiūros institucija turėtų būti laikoma susijusia priežiūros institucija ir dalyvauti šiuo reglamentu numatytoje bendradarbiavimo procedūroje. Bet kuriuo atveju valstybės narės arba valstybių narių, kuriose yra viena ar kelios duomenų tvarkytojo buveinės, priežiūros institucijos neturėtų būti laikomos susijusiomis priežiūros institucijomis, kai sprendimo projektas yra susijęs tik su duomenų valdytoju.

Kai duomenis tvarko įmonių grupė, tos įmonių grupės pagrindine buveine turėtų būti laikoma kontroliuojančiosios įmonės pagrindinė buveinė, išskyrus atvejus, kai duomenų tvarkymo tikslus ir būdus nustato kita įmonė;

(28) įmonių grupę turėtų sudaryti kontroliuojančioji įmonė ir jos kontroliuojamos įmonės, o kontroliuojančioji įmonė turėtų būti įmonė, galinti daryti lemiamą poveikį kitoms įmonėms, pavyzdžiui, dėl nuosavybės, finansinio dalyvavimo arba įmonės veiklą reglamentuojančių taisyklių, arba įgaliojimo įgyvendinti asmens duomenų apsaugos taisykles. Pagrindinė įmonė, kuri kontroliuoja asmens duomenų tvarkymą su ja susijusiose įmonėse, su šiomis įmonėmis sudaro darinį, kuris gali būtų laikomas „įmonių grupe“;

(29) vaikams (...) turėtų būti užtikrinta ypatinga jų asmens duomenų apsauga, nes jie gali nepakankamai suvokti su asmens duomenų tvarkymu susijusius pavojus, pasekmes, apsaugos priemones ir savo teises. (…) Tai visų pirma susiję su vaikų asmens duomenų naudojimu rinkodaros, virtualios asmenybės ar vartotojo profilio sukūrimo tikslais ir su vaiku susijusių duomenų rinkimu naudojantis vaikui tiesiogiai pasiūlytomis paslaugomis;

(30) asmens duomenys turėtų būti tvarkomi teisėtai ir sąžiningai. (…) Taikant skaidrumo principą, fiziniams asmenims turėtų būti aišku, kad su jais susiję asmens duomenys yra renkami, naudojami, su jais susipažįstama arba jie yra kitaip tvarkomi, taip pat kokiu mastu tie duomenys yra ar bus tvarkomi. Pagal skaidrumo principą informacija ir pranešimai, susiję su tų duomenų tvarkymu, turėtų būti paprastai prieinami ir lengvai suprantami, pateikiami aiškia ir paprasta kalba. Tai visų pirma susiję su duomenų subjektų informavimu apie duomenų valdytojo tapatybę ir duomenų tvarkymo tikslus, taip pat su tolesniu informavimu, kad būtų užtikrintas sąžiningas ir skaidrus duomenų tvarkymas atitinkamų fizinių asmenų atžvilgiu, jų teise gauti patvirtinimą dėl su jais susijusių asmens duomenų tvarkymo ir teise tuos duomenis gauti. Fiziniai asmenys turėtų būti informuoti apie su asmens duomenų tvarkymu susijusius pavojus, taisykles, apsaugos priemones bei teises ir apie tai, kaip naudotis savo teisėmis duomenų tvarkymo srityje. Visų pirma konkretūs tikslai, kuriais tvarkomi duomenys, turėtų būti aiškūs, teisėti ir nustatyti duomenų rinkimo metu. Duomenys turėtų būti tinkami ir susiję su (…) tikslais, kuriais jie tvarkomi; tam pirmiausia reikia užtikrinti, kad būtų surinkta ne per daug duomenų, o duomenų saugojimo laikotarpis būtų tik minimalus. (…) Asmens duomenys turėtų būti tvarkomi tik tuomet, jei duomenų tvarkymo tikslo pagrįstai negalima pasiekti kitomis priemonėmis. Siekiant užtikrinti, kad duomenys nebūtų laikomi ilgiau nei būtina, duomenų valdytojas turėtų nustatyti duomenų ištrynimo arba periodinės peržiūros terminus.

Reikėtų imtis visų pagrįstų priemonių, siekiant užtikrinti, kad netikslūs asmens duomenys būtų ištaisyti arba ištrinti. Asmens duomenys turėtų būti tvarkomi taip, kad būtų užtikrintas tinkamas asmens duomenų saugumas ir konfidencialumas, be kita ko, užkertant kelią neteisėtai prieigai prie asmens duomenų ir jų tvarkymui skirtos įrangos ar neteisėtam jų naudojimui;

(31) kad duomenų tvarkymas būtų teisėtas, asmens duomenys turėtų būti tvarkomi gavus atitinkamo asmens sutikimą arba remiantis kitu teisėtu teisiniu pagrindu, nustatytu šiame reglamente arba – kai šiame reglamente nurodoma – kitame Sąjungos ar valstybės narės teisės akte, įskaitant būtinybę, kad duomenų valdytojas vykdytų jam tenkančią teisinę prievolę arba būtinybę vykdyti sutartį, kurios šalis yra duomenų subjektas arba siekiant imtis priemonių duomenų subjekto prašymu prieš sudarant sutartį;

(31a) kai šiame reglamente nurodomas teisinis pagrindas arba teisėkūros priemonė, tai nebūtinai reiškia, kad parlamentas turi priimti teisėkūros procedūra priimamą aktą, nedarant poveikio reikalavimams, taikomiems pagal atitinkamos valstybės narės konstitucinę tvarką, tačiau toks teisinis pagrindas ar teisėkūros priemonė turėtų būti aiškūs ir tikslūs, o jų taikymas numatomas tiems subjektams, kuriems jie turi būti taikomi, kaip reikalaujama pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo ir Europos Žmogaus Teisių Teismo praktiką;

(32) kai duomenys tvarkomi gavus duomenų subjekto sutikimą, duomenų valdytojas turėtų galėti įrodyti, kad duomenų subjektas sutiko su duomenų tvarkymo operacija. Visų pirma kai rašytinis pareiškimas teikiamas kitu klausimu, apsaugos priemonėmis turėtų būti užtikrinta, kad duomenų subjektas suvokia, kad jis duoda sutikimą ir dėl ko jis jį duoda. Duomenų valdytojo iš anksto suformuluotas sutikimo pareiškimas turėtų būti pateiktas suprantama ir lengvai prieinama forma, aiškia ir paprasta kalba, o jo turinys bendrame kontekste neturėtų būti neįprastas. Kad sutikimas būtų grindžiamas tinkama informacija, duomenų subjektas turėtų bent žinoti duomenų valdytojo tapatybę ir planuojamo asmens duomenų tvarkymo tikslus; sutikimas neturėtų būti laikomas duotas laisva valia, jei duomenų subjektas faktiškai neturi laisvo pasirinkimo ir negali atsisakyti sutikti arba sutikimo atšaukti, nepatirdamos žalos;

(33) (…).

(34) siekiant užtikrinti, kad sutikimas būtų duotas laisva valia, sutikimas neturėtų būti laikomas pagrįstu asmens duomenų tvarkymo teisiniu pagrindu konkrečiu atveju, kai yra aiškus duomenų subjekto ir duomenų valdytojo padėties disbalansas ir dėl šio disbalanso nėra tikėtina, kad sutikimas, atsižvelgiant į visas to konkretaus atvejo aplinkybes, buvo duotas laisva valia. Laikoma, kad sutikimas nebuvo duotas laisva valia, jeigu neleidžiama duoti atskiro sutikimo atskiroms duomenų apdorojimo operacijoms, nors tai ir tikslinga atskirais atvejais, arba jeigu sutarties vykdymas priklauso nuo sutikimo, nepaisant to, kad tai nereikalinga tokiam vykdymui, o duomenų subjektas be sutikimo negali pagrįstai gauti lygiaverčių paslaugų iš kito šaltinio;

(35) duomenų tvarkymas turėtų būti teisėtas, kai juos būtina tvarkyti siekiant vykdyti sutartį arba ketinant ją sudaryti;

(35a) šiuo reglamentu numatomos bendros duomenų apsaugos taisyklės ir kad konkrečiais atvejais valstybėms narėms taip pat suteikiama teisė nustatyti nacionalines duomenų apsaugos taisykles. Todėl šiuo reglamentu neužkertama galimybė valstybėms narėms vadovautis savo teisės aktais, kuriuose apibrėžiamos konkrečių duomenų tvarkymo atvejų aplinkybės, be kita ko, tiksliau apibrėžiant sąlygas, kuriomis duomenų tvarkymas yra teisėtas. Nacionalinės teisės aktuose taip pat gali būti numatytos specialios duomenų tvarkymo sąlygos konkretiems sektoriams ir specialių kategorijų duomenų tvarkymui;

(36) kai duomenų valdytojas duomenis tvarko vykdydamas jam tenkančią teisinę prievolę arba kai duomenis būtina tvarkyti siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant viešosios valdžios funkcijas, duomenų tvarkymo (…) pagrindas turėtų būti įtvirtintas Sąjungos teisėje arba valstybės narės nacionalinėje teisėje. (…) Sąjungos ar nacionalinėje teisėje turėtų būti nustatytas ir duomenų tvarkymo tikslas. Be to, šiame (…) pagrinde galėtų būti nurodytos bendrosios reglamento sąlygos, kuriomis reglamentuojamas duomenų tvarkymo teisėtumas, nustatytos duomenų valdytojo, tvarkytinų duomenų rūšies, atitinkamų duomenų subjektų, subjektų, kuriems duomenys gali būti atskleisti, tikslų apribojimų, saugojimo laikotarpio ir kitų priemonių, kuriomis būtų užtikrinamas teisėtas ir sąžiningas duomenų tvarkymas, specifikacijos.

Sąjungos arba nacionalinėje teisėje taip pat turėtų būti nustatyta, ar duomenų valdytojas, atlikdamas užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant viešosios valdžios funkcijas, turėtų būti valdžios institucija arba kitas viešosios teisės reglamentuojamas fizinis ar juridinis asmuo arba privatinės teisės reglamentuojamas fizinis ar juridinis asmuo, pavyzdžiui, profesinė asociacija, kai tai pateisinama viešuoju interesu, be kita ko, sveikatos apsaugos tikslais, pavyzdžiui, visuomenės sveikata bei socialine apsauga ir sveikatos priežiūros paslaugų valdymu;

(37) asmens duomenų tvarkymas taip pat turėtų būti laikomas teisėtu, kai duomenis tvarkyti būtina norint apsaugoti gyvybinį duomenų subjekto ar kito asmens interesą; (…) Kai kurių rūšių *duomenų tvarkymas gali būti reikalingas tiek dėl svarbių viešojo intereso priežasčių, tiek dėl duomenų subjekto gyvybinių interesų, pavyzdžiui, kai duomenis būtina tvarkyti* humanitariniais tikslais, be kita ko, siekiant *stebėti epidemiją ir jos paplitimą arba susidarius ekstremaliai humanitarinei situacijai, visų pirma, gaivalinių nelaimių atvejais*;

(38) teisėti duomenų valdytojo, įskaitant duomenų valdytoją, kuriam gali būti atskleisti duomenys, arba trečiosios šalies interesai gali būti teisiniu duomenų tvarkymo pagrindu, jeigu duomenų subjekto interesai arba pagrindinės teisės ir laisvės nėra viršesni. Teisėtas interesas galėtų būti, pavyzdžiui, kai esama susijusio ir atitinkamo ryšio tarp duomenų subjekto ir duomenų valdytojo, pavyzdžiui, kai duomenų subjektas yra duomenų valdytojo klientas arba dirba duomenų valdytojo tarnyboje. (...) Bet kuriuo atveju reikėtų atidžiai įvertinti, ar esama teisėto intereso, be kita ko, siekiant nustatyti, ar duomenų subjektas gali tuo metu, kai renkami duomenys, arba duomenų rinkimo kontekste tikėtis, kad duomenys gali būti tvarkomi šiuo tikslu. Atliekant tokį vertinimą visų pirma turi būti atsižvelgta į tai, ar duomenų subjektas yra vaikas, nes vaikams reikalinga ypatinga apsauga. Duomenų subjektui turėtų būti suteikta teisė dėl priežasčių, susijusių su jo konkrečia padėtimi, nesutikti, kad duomenys būtų tvarkomi; tai padaryti jis gali nemokamai. Siekiant užtikrinti skaidrumą, duomenų valdytojas turėtų būti įpareigotas aiškiai informuoti duomenų subjektą apie teisėtus interesus, kurių siekia, ir jo teisę su tuo nesutikti, be to, jis turėtų būti įpareigotas šiuos teisėtus interesus dokumentuoti; (…)

(38a) duomenų valdytojai, priklausantys įmonių grupei arba įstaigai, susijusiai su pagrindine įstaiga, gali turėti teisėtą interesą vidaus administraciniais tikslais, įskaitant klientų ar darbuotojų asmens duomenų tvarkymą, įmonių grupėje perduoti asmens duomenis . Tuo nedaromas poveikis bendriesiems principams**,** reglamentuojantiems įmonių grupės viduje turimų asmens duomenų perdavimą trečiojoje valstybėje esančiai įmonei (...);

(39) valdžios institucijų, kompiuterinių incidentų tyrimo tarnybų (CERT), kompiuterių saugumo incidentų tyrimo tarnybų (CSIRT), elektroninių ryšių tinklų bei paslaugų teikėjų ir saugumo technologijų bei paslaugų teikėjų atliekamas duomenų tvarkymas tik tiek, kiek to reikia siekiant užtikrinti tinklo ir informacijos saugumą, t. y. tinklo ar informacinės sistemos nustatyto patikimumo laipsnio atsparumą trikdžiams arba neteisėtiems ar tyčiniams veiksmams, kuriais pažeidžiamas saugomų ar perduodamų duomenų prieinamumas, autentiškumas, vientisumas ir konfidencialumas, ir susijusių paslaugų, kurias teikia tie tinklai ir sistemos arba kurios per juos prieinamos, saugumą, laikomas teisėtu *atitinkamo* duomenų valdytojo interesu. Tai galėtų, pavyzdžiui, užkirsti kelią neteisėtai prieigai prie elektroninių ryšių tinklų ir kenkimo programų kodų platinimui, taip pat sustabdyti aptarnavimo perkrovos atakas ir neleisti pakenkti kompiuterių bei elektroninių ryšių sistemoms. Asmens duomenų tvarkymas tik tiek, kiek to reikia sukčiavimo prevencijos tikslais, yra ir atitinkamo duomenų valdytojo teisėtas interesas. Asmens duomenų tvarkymas tiesioginės rinkodaros tikslais gali būti vertinamas kaip atliekamas vadovaujantis teisėtu interesu;

(40) asmens duomenų tvarkymas kitais tikslais nei tikslai, kuriais iš pradžių buvo rinkti duomenys, turėtų būti leidžiamas tik tuomet, kai duomenų tvarkymas suderinamas su tikslais, kuriais iš pradžių buvo rinkti duomenys. Tokiu atveju nereikalaujama atskiro teisinio pagrindo, užtenka to pagrindo, kuriuo remiantis leidžiama rinkti minėtus duomenis. (...) Jeigu duomenis tvarkyti būtina siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant viešosios valdžios funkcijas, Sąjungos teisėje arba valstybės narės teisėje galima apibrėžti ir sukonkretinti užduotis ir tikslus, kuriais tolesnis duomenų tvarkymas būtų laikomas teisėtu. Tolesnis duomenų tvarkymas (...) archyvavimo tikslais dėl viešojo intereso ar statistiniais, moksliniais arba istoriniais (...) tikslais (...) arba siekiant ateityje išspręsti ginčus turėtų būti laikomas suderinamomis teisėtomis duomenų tvarkymo operacijomis. Sąjungos ar valstybės narės teisėje numatytas asmens duomenų rinkimo ir tvarkymo teisinis pagrindas taip pat gali būti ir tolesnio duomenų tvarkymo kitais tikslais teisinis pagrindas, jeigu tie tikslai atitinka paskirtą užduotį, o duomenų valdytojas turi teisę teisėtai rinkti duomenis minėtais kitais tikslais. Tam, kad įvertintų, ar tolesnio duomenų tvarkymo tikslas suderinamas su tikslu, kuriuo iš pradžių duomenys buvo rinkti, duomenų valdytojas po to, kai įvykdo visus reikalavimus dėl pradinio duomenų tvarkymo teisėtumo, turėtų, *inter alia,* atsižvelgti į sąsajas tarp tų tikslų ir numatomo tolesnio duomenų tvarkymo tikslų, aplinkybes, kuriomis duomenys buvo surinkti, įskaitant pagrįstus duomenų subjekto lūkesčius dėl tolesnio duomenų naudojimo, asmens duomenų pobūdį, numatomo tolesnio duomenų tvarkymo pasekmes duomenų subjektams ir tinkamų apsaugos priemonių buvimą tiek pradinėse, tiek numatomose duomenų tvarkymo operacijose. Kai numatomas kitas tikslas su pradiniu duomenų rinkimo tikslu nesuderinamas, duomenų valdytojas turėtų gauti duomenų subjekto sutikimą duomenis tvarkyti tuo kitu tikslu arba duomenų tvarkymą pagrįsti kitu teisėtu teisėto duomenų tvarkymo pagrindu, visų pirma įtvirtintu Sąjungos teisėje arba valstybės narės teisėje, kuri taikoma duomenų valdytojui. (…)

Visais atvejais turėtų būti užtikrinta, kad būtų taikomi šiame reglamente nustatyti principai, visų pirma, kad duomenų subjektas būtų informuotas apie tuos kitus duomenų tvarkymo tikslus ir apie savo teises (...), įskaitant teisę nesutikti. (…) Turėtų būti laikoma, kad duomenų valdytojo nurodytos galimos nusikalstamos veikos arba grėsmės viešajam saugumui ir tokių duomenų perdavimas kompetentingai institucijai atitinka duomenų valdytojo teisėtą interesą. Tačiau toks duomenų perdavimas dėl duomenų valdytojo teisėto intereso arba tolesnis asmens duomenų tvarkymas turėtų būti draudžiamas, jei duomenų tvarkymas yra nesuderinamas su teisine, profesine ar kita įpareigojančia prievole saugoti paslaptį;

(41) asmens duomenims, kurie yra itin konfidencialaus pobūdžio (...) pagrindinių teisių ir laisvių atžvilgiu, turi būti užtikrinta ypatinga apsauga, kadangi atsižvelgiant į jų tvarkymo kontekstą gali kilti didelis pavojus pagrindinėms teisėms ir laisvėms. Tokiems duomenims priklauso ir asmens duomenys, kuriais atskleidžiama rasinė ar etninė kilmė, nors termino „rasinė kilmė“ vartojimas šiame reglamente nereiškia, kad Europos Sąjunga pritaria teorijoms, kuriomis siekiama apibrėžti atskirų žmonių rasių egzistavimą. Tokie duomenys neturėtų būti tvarkomi, išskyrus atvejus, kai juos tvarkyti leidžiama šiame reglamente nurodytais konkrečiais atvejais, atsižvelgiant į tai, kad valstybių narių teisėje gali būti numatytos konkrečios nuostatos dėl duomenų apsaugos, siekiant pritaikyti šiame reglamente nustatytų taisyklių dėl teisinės prievolės įvykdymo arba užduoties, vykdomos dėl viešojo intereso arba vykdant duomenų valdytojui pavestas viešosios valdžios funkcijas, atlikimo taikymą. Kartu su konkrečiais tokio duomenų tvarkymo reikalavimais turėtų būti taikomi šiame reglamente numatyti bendrieji principai ir kitos taisyklės, visų pirma, susijusios su teisėto duomenų tvarkymo sąlygomis. Turėtų būti aiškiai nustatytos nuostatos, leidžiančios nukrypti nuo bendro draudimo tvarkyti šių specialių kategorijų asmens duomenis, *inter alia*, kai duomenų subjektas su tuo aiškiai sutiko arba specialių poreikių atveju, visų pirma, kai vykdydamos teisėtą veiklą duomenis tvarko tam tikros asociacijos ar fondai, kurių tikslas – užtikrinti galimybę naudotis pagrindinėmis laisvėmis.

Specialių kategorijų asmens duomenys taip pat gali būti tvarkomi tais atvejais, kai duomenys yra akivaizdžiai paskelbti viešai arba savanoriškai ir duomenų subjekto prašymu perduoti duomenų valdytojui konkrečiam tikslui, kurį nurodo duomenų subjektas, kai duomenys tvarkomi duomenų subjekto intereso labui.

Valstybės narės ir Sąjungos teisėje gali būti numatyta, kad bendras draudimas tvarkyti šių specialių kategorijų asmens duomenis tam tikrais atvejais negali būti panaikintas duomenų subjektui davus aiškų sutikimą;

(42) nukrypti nuo draudimo tvarkyti ypatingų kategorijų duomenis turėtų būti leidžiama ir tais atvejais, kai tai numatoma Sąjungos ar valstybės narės teisėje ir laikantis tinkamų apsaugos priemonių, kad būtų apsaugoti asmens duomenys ir kitos pagrindinės teisės, kai tai pateisinama viešuoju interesu, visų pirma *tvarkant duomenis* darbo teisės ir socialinės apsaugos teisės srityse, įskaitant pensijas, *sveikatos saugumo, stebėsenos ir įspėjimo tikslais, užtikrinant užkrečiamųjų ligų ir kitų rimtų grėsmių sveikatai prevenciją ar kontrolę arba užtikrinant aukštus sveikatos priežiūros ir paslaugų, taip pat medicininių produktų ar medicininių prietaisų kokybės ir saugos standartus arba vertinant viešąją politiką sveikatos srityje, be kita ko, rengiant kokybės ir veiklos rodiklius*.

Tai gali būti daroma sveikatos apsaugos tikslais, įskaitant visuomenės sveikatą (...) ir sveikatos priežiūros paslaugų valdymą, ypač siekiant užtikrinti sveikatos draudimo sistemoje taikomų prašymų dėl išmokų ir paslaugų nagrinėjimo procedūrų kokybę ir sąnaudų efektyvumą, arba duomenų archyvavimo tikslais viešojo intereso labui, arba istoriniais, statistiniais ir moksliniais (...) tikslais.

Pagal nukrypti leidžiančią nuostatą taip pat turėtų būti leidžiama tvarkyti tokius duomenis, jei tai būtina siekiant pareikšti, vykdyti ar ginti teisinius reikalavimus, nesvarbu, ar pagal teisminę, administracinę arba bet kokią kitą neteisminę procedūrą;

(42a) *specialių kategorijų asmens duomenys, kuriems taikytina aukšto lygio apsauga, gali būti tvarkomi tik su sveikata susijusiais tikslais, kai būtina pasiekti tų tikslų fizinių asmenų ir visos visuomenės labui, visų pirma valdant sveikatos apsaugos arba socialinės rūpybos paslaugas* ir sistemas, be kita ko, kai tokius duomenis tvarko valdymo ir centrinės nacionalinės sveikatos apsaugos institucijos kokybės kontrolės, informacijos valdymo ir sveikatos apsaugos arba socialinės rūpybos sistemos bendros priežiūros nacionaliniu ir vietos lygiu tikslais, *ir* užtikrinant *sveikatos apsaugos arba socialinės rūpybos ir* tarpvalstybinės sveikatos priežiūros tęstinumą *arba sveikatos apsaugos, stebėsenos ir įspėjimo tikslais, arba archyvavimo* tikslais dėl viešojo intereso*, istoriniais, statistiniais ar moksliniais tikslais, taip pat viešojo intereso labui atliekant tyrimus visuomenės sveikatos srityje. Todėl šiame reglamente turėtų būti numatytos suderintos specialių kategorijų asmens sveikatos duomenų tvarkymo sąlygos, atsižvelgiant į specialius poreikius, visų pirma kai tokius duomenis tam tikrais su sveikata susijusiais tikslais tvarko asmenys, kuriems taikoma teisinė prievolė saugoti profesinę paslaptį (...). Sąjungos ar valstybės narės teisėje turėtų būti numatytos konkrečios ir tinkamos priemonės fizinių asmenų pagrindinėms teisėms ir asmens duomenims apsaugoti; (...)*

(42b) *visuomenės sveikatos srityje dėl viešojo intereso priežasčių tvarkyti specialių kategorijų asmens duomenis (...) gali prireikti ir be duomenų subjekto sutikimo. Tokie duomenys tvarkomi taikant tinkamas ir specialias priemones, kad būtų apsaugotos fizinių asmenų teisės ir laisvės. Todėl sąvoka „visuomenės sveikata“ turėtų būti aiškinama taip, kaip ji apibrėžta 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1338/2008 dėl Bendrijos statistikos apie visuomenės sveikatą ir sveikatą bei saugą darbe, ir apimti visus elementus, susijusius su sveikata, pavyzdžiui, sveikatos būklė, įskaitant sergamumą ir neįgalumą, veiksniai, darantys poveikį tai sveikatos būklei, sveikatos priežiūros poreikiai, sveikatos priežiūrai skirti ištekliai, sveikatos priežiūros paslaugų teikimas ir jų visuotinis prieinamumas, sveikatos priežiūros išlaidos ir jos finansavimas, taip pat mirtingumo priežastys. Dėl to, kad asmens duomenys apie sveikatos būklę tvarkomi dėl viešojo intereso priežasčių, trečiosios šalys, pavyzdžiui, darbdaviai, draudimo bendrovės ir bankai, neturėtų tvarkyti asmens duomenų kitais tikslais*;

(43) be to, siekiant oficialiai pripažintų religinių asociacijų tikslų, išdėstytų konstitucinėje teisėje arba tarptautinėje viešojoje teisėje, valdžios institucijos asmens duomenis tvarko viešojo intereso pagrindais;

(44) tais atvejais, kai, vykstant rinkimams, demokratinės sistemos veikimui tam tikroje valstybėje narėje užtikrinti būtina, kad politinės partijos surinktų duomenis apie asmenų politines pažiūras, viešojo intereso tikslais gali būti leista tvarkyti tokius duomenis su sąlyga, kad yra nustatytos tinkamos apsaugos priemonės;

(45) jeigu duomenų valdytojas pagal tvarkomus duomenis negali nustatyti fizinio asmens tapatybės, (...) jis neturėtų būti įpareigojamas gauti papildomos informacijos duomenų subjektui nustatyti vien tam, kam būtų laikomasi kurios nors šio reglamento nuostatos. (…) Tačiau duomenų valdytojas neturėtų atsisakyti priimti duomenų subjekto pateiktos papildomos informacijos, siekiant pagrįsti naudojimąsi savo teisėmis;

(46) pagal skaidrumo principą visuomenei arba duomenų subjektui skirta informacija turėtų būti paprastai prieinama ir lengvai suprantama, pateikiama aiškia ir paprasta kalba ir, be to, prireikus naudojamas vizualizavimas. Ši informacija galėtų būti pateikta ir elektronine forma, pavyzdžiui, interneto svetainėje, kai ji skirta viešai paskelbti. Tai ypač svarbu tokiais atvejais, kaip antai reklama internete, kai dėl dalyvių gausos ir naudojamų technologijų sudėtingumo duomenų subjektui sunku suvokti ir pastebėti, ar jo asmens duomenys renkami, kas juos renka ir kokiu tikslu. Atsižvelgiant į tai, kad vaikams turėtų būti užtikrinta ypatinga apsauga, informacija ir pranešimai, kai duomenų tvarkymas orientuotas (...) į vaiką, turėtų būti suformuluoti vaikui lengvai suprantama, aiškia ir paprasta kalba;

(47) siekiant palengvinti duomenų subjekto naudojimąsi savo teisėmis pagal šį reglamentą, turėtų būti nustatytos naudojimosi jomis sąlygos, įskaitant prašymų (...) suteikti visų pirma teisę susipažinti su duomenimis, reikalauti juos ištaisyti ir ištrinti teikimo, taip pat naudojimosi teise nesutikti tvarką. Todėl duomenų valdytojas taip pat turėtų sudaryti sąlygas pateikti prašymus elektroniniu būdu, ypač tais atvejais, kai asmens duomenys tvarkomi elektroniniu būdu. Duomenų valdytojas turėtų būti įpareigotas į duomenų subjekto prašymus atsakyti nepagrįstai nedelsdamas ir ne vėliau kaip per nustatytą vieno mėnesio terminą ir nurodyti priežastis tais atvejais, kai jis neketina patenkinti duomenų subjekto prašymo.

Tačiau, jeigu prašymai yra akivaizdžiai nepagrįsti arba neproporcingi, pavyzdžiui, kai duomenų subjektas nepagrįstai ir pakartotinai prašo pateikti informaciją arba kai duomenų subjektas piktnaudžiauja savo teise gauti informaciją, pavyzdžiui, pateikdamas prašymą nurodo neteisingą ar klaidinančią informaciją, duomenų valdytojas galėtų atsisakyti imtis veiksmų pagal prašymą;

(48) pagal sąžiningo ir skaidraus duomenų tvarkymo principus duomenų subjektui turėtų būti pranešta (...) apie vykdomą duomenų tvarkymo operaciją ir jos tikslus (...). Duomenų valdytojas turėtų pateikti duomenų subjektui bet kokią papildomą informaciją, kuri yra būtina, kad būtų garantuotas sąžiningas ir skaidrus duomenų tvarkymas. Be to, duomenų subjektas turėtų būti informuotas apie tai, kad vykdomas profiliavimas, ir apie tokio profiliavimo pasekmes. Kai duomenys renkami iš duomenų subjekto, duomenų subjektas taip pat turėtų būti informuotas, ar jis privalo pateikti duomenis, taip pat apie tokių duomenų nepateikimo pasekmes;

(49) informacija apie duomenų subjekto asmens duomenų tvarkymą turėtų būti suteikta duomenis renkant arba – kai duomenys renkami ne iš duomenų subjekto – per pagrįstą laikotarpį, priklausomai nuo konkretaus atvejo aplinkybių. Kai duomenis galima teisėtai atskleisti kitam duomenų gavėjui, duomenų subjektas apie tai turėtų būti informuojamas pirmo duomenų atskleidimo jų gavėjui metu. Jeigu duomenų valdytojas ketina tvarkyti duomenis kitu tikslu nei tikslas, kuriuo duomenys buvo renkami, prieš taip toliau tvarkydamas duomenis duomenų valdytojas turėtų pateikti duomenų subjektui informaciją apie tą kitą tikslą ir kitą būtiną informaciją. Tais atvejais, kai duomenų kilmė duomenų subjektui negalėjo būti nurodyta dėl to, kad buvo naudoti įvairūs šaltiniai, turėtų būti pateikta bendro pobūdžio informacija;

(50) tačiau šią prievolę nebūtina nustatyti tais atvejais, kai duomenų subjektas jau buvo apie tai informuotas arba kai duomenų įrašymas ar atskleidimas aiškiai įtvirtintas įstatyme, arba kai pateikti informaciją duomenų subjektui neįmanoma arba tai reikalautų neproporcingai didelių pastangų. Pastarajam atvejui ypač būtų galima priskirti duomenų tvarkymą archyvavimo tikslais dėl viešojo intereso, istoriniais, statistiniais arba moksliniais (...) tikslais; tokioje situacijoje galima atsižvelgti į duomenų subjektų skaičių, duomenų senumą ir bet kokias patvirtintas tinkamas apsaugos priemones;

(51) fizinis asmuo turėtų turėti teisę susipažinti su apie jį surinktais duomenimis ir galimybę šia teise lengvai ir pagrįstais laiko tarpais pasinaudoti, kad žinotų apie duomenų tvarkymą ir galėtų patikrinti jo teisėtumą. *Tai apima fizinių asmenų teisę susipažinti su savo asmens duomenimis apie sveikatą pavyzdžiui, su medicinos kortelės duomenimis, kuriuose pateikta tokia informacija kaip diagnozė, tyrimų rezultatai, gydančių gydytojų išvados ir paskirtas gydymas ar intervencijos.* Todėl kiekvienas duomenų subjektas turėtų turėti teisę žinoti ir būti informuotas visų pirma apie tai, kokiais tikslais duomenys tvarkomi, jei įmanoma – kaip ilgai jie bus laikomi, kas yra duomenų gavėjas, pagal kokią logiką duomenys tvarkomi automatiškai ir kokios galėtų būti tokio duomenų tvarkymo pasekmės bent jau tais atvejais, kai duomenų tvarkymas grindžiamas profiliavimu. Ši teisė neturėtų varžyti kitų asmenų teisių ir laisvių, įskaitant komercines paslaptis arba intelektinės nuosavybės teises, ypač autorių teises, kuriomis saugoma programinė įranga. Tačiau tai neturėtų lemti, kad duomenų subjektui būtų atsisakyta suteikti visą informaciją. Tais atvejais, kai duomenų valdytojas tvarko didelį informacijos, susijusios su duomenų subjektu, kiekį, jis gali prieš teikdamas informaciją paprašyti duomenų subjekto nurodyti, dėl kokios informacijos ar duomenų tvarkymo veiklos pateiktas prašymas;

(52) duomenų valdytojas turėtų naudotis visomis pagrįstomis priemonėmis, kad patikrintų prašančio leisti susipažinti su duomenimis duomenų subjekto tapatybę, ypač kai tai susiję su interneto paslaugomis ir interneto identifikatoriais. (...) Tapatybės nustatymas turėtų apimti duomenų subjekto tapatybės nustatymą skaitmeninėmis priemonėmis, pavyzdžiui, pasitelkiant tokį tapatybės nustatymo mechanizmą kaip tie patys kredencialai, kuriuos duomenų subjektas naudoja, kad prisijungtų prie internetinės paslaugos, kurią siūlo duomenų valdytojas. (...) Duomenų valdytojas neturėtų saugoti asmens duomenų vien tam, kad galėtų atsakyti į galimus prašymus;

(53) fizinis asmuo turėtų turėti teisę reikalauti ištaisyti jo asmens duomenis ir teisę būti pamirštam, kai tokių duomenų saugojimas neatitinka šio reglamento arba Sąjungos ar valstybių narių teisės aktų, kurie taikomi duomenų valdytojui. Pirmiausia, duomenų subjektai turėtų turėti teisę reikalauti, kad jų asmens duomenys būtų ištrinti ir toliau nebetvarkomi, kai duomenų nebereikia tiems tikslams, kuriais jie buvo renkami ar kitaip tvarkomi, kai duomenų subjektai atšaukė savo sutikimą dėl duomenų tvarkymo ar nesutinka, kad jų asmens duomenys būtų tvarkomi, arba kai jų asmens duomenų tvarkymas dėl kitų priežasčių neatitinka šio reglamento nuostatų. Ši teisė ypač svarbi tais atvejais, kai duomenų subjektas savo sutikimą išreiškė būdamas vaikas, nevisiškai suvokdamas su duomenų tvarkymu susijusią riziką, o vėliau panoro, kad tokie – ypač internete saugomi – asmens duomenys būtų pašalinti. Duomenų subjektas turėtų galėti naudotis šia teise, nepaisant to, kad jis nebėra vaikas. Tačiau turėtų būti teisėta toliau saugoti duomenis, jei tai būtina *naudojimosi saviraiškos* ir informacijos *teise*, siekiant įvykdyti teisinę prievolę, siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant duomenų valdytojui pavestas viešosios valdžios funkcijas, *dėl viešojo intereso priežasčių visuomenės sveikatos srityje*, archyvavimo tikslais dėl viešojo intereso, istoriniais, statistiniais ir moksliniais (...) tikslais arba siekiant pareikšti, vykdyti arba apginti teisinius reikalavimus;

(54) siekiant sustiprinti teisę būti pamirštam internetinėje aplinkoje, teisė reikalauti ištrinti duomenis turėtų būti taip pat išplėsta taip, kad duomenų valdytojas, kuris asmens duomenis paskelbė viešai, būtų įpareigotas informuoti tokius duomenis tvarkančius duomenų valdytojus **(...)**, kad jie ištrintų visas nuorodas į tuos asmens duomenis, jų kopijas ar dublikatus.

Siekdamas užtikrinti pirmiau minėtą informaciją duomenų valdytojas, atsižvelgdamas į turimas technologijas ir jam prieinamas priemones, turėtų imtis (…) pagrįstų veiksmų, įskaitant technines priemones, dėl duomenų, už kurių paskelbimą jis yra atsakingas; (…)

(54a) būdai, kuriais būtų ribojamas asmens duomenų tvarkymas, galėtų, *inter alia*, būti tokie: laikinai perkelti atrinktus duomenis į kitą tvarkymo sistemą, padaryti atrinktus duomenis neprieinamus naudotojams arba laikinai išimti paskelbtus duomenis iš interneto svetainės. Automatiniuose susistemintuose rinkiniuose asmens duomenų tvarkymo ribojimas iš esmės turėtų būti užtikrinamas techninėmis priemonėmis; tai, kad asmens duomenų tvarkymas yra apribotas, turėtų būti rinkinyje nurodytas taip, kad būtų aišku, kad asmens duomenų tvarkymas yra apribotas;

(55) kad duomenų subjektai galėtų geriau kontroliuoti savo duomenis (…), tais atvejais, kai asmens duomenys tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, duomenų subjektui taip pat turėtų būti leidžiama gauti su juo susijusius asmens duomenis, kuriuos jis pateikė duomenų valdytojui, susistemintu ir dažnai naudojamu bei kompiuterio skaitomu formatu ir perduoti juos kitam duomenų valdytojui.

Ši teisė turėtų būti taikoma tais atvejais, kai duomenų subjektas duomenis asmens duomenis pateikė savo sutikimu arba vykdydamas sutartį. Ji neturėtų būti taikoma, jeigu duomenų tvarkymas grindžiamas kitu teisiniu pagrindu nei sutikimas ar sutartis. Dėl pačios šios teisės esmės ja neturėtų būti naudojamasi prieš duomenų valdytojus, kurie duomenis tvarko vykdydami savo viešąsias pareigas. Todėl ši teisė visų pirma neturėtų būti taikoma tais atvejais, kai asmens duomenų tvarkymas yra būtinas duomenų valdytojui siekiant laikytis jam nustatytos teisinės prievolės arba siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant duomenų valdytojui pavestas viešosios valdžios funkcijas.

Duomenų subjekto teisė perduoti asmens duomenis nesukuria duomenų valdytojams prievolės nustatyti ar išlaikyti duomenų tvarkymo sistemas, kurios būtų techniškai suderinamos.

Jei su tam tikru asmens duomenų rinkiniu yra susijęs daugiau nei vienas duomenų subjektas, teise persiųsti duomenis turėtų būti nedaroma poveikio su kitu duomenų subjektu susijusių asmens duomenų tvarkymo teisėtumo reikalavimams pagal šį reglamentą. Ši teisė taip pat neturėtų daryti poveikio duomenų subjekto teisei pasiekti, kad asmens duomenys būtų ištrinti, ir tos teisės apribojimams, kaip nustatyta šiame reglamente; visų pirma tai neturėtų reikšti, kad gali būti ištrinti su duomenų subjektu susiję asmens duomenys, kuriuos jis pateikė sutarties vykdymo tikslu, jeigu tie duomenys būtini tai sutarčiai vykdyti ir tol, kol tie duomenys tam yra būtini; (…)

(56) kai asmens duomenys galėtų būti teisėtai tvarkomi, (...) kadangi duomenis tvarkyti būtina siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant duomenų valdytojui pavestas viešosios valdžios funkcijas, arba vadovaujantis (…) duomenų valdytojo (…) arba trečiosios šalies teisėtais interesais, duomenų subjektas vis tiek turėtų turėti teisę nesutikti su bet kokių su jo konkrečiu atveju susijusių duomenų tvarkymu. Pareiga įrodyti, kad įtikinami teisėti duomenų valdytojo interesai yra viršesni už duomenų subjekto interesus arba pagrindines teises ir laisves, turėtų tekti duomenų valdytojui;

(57) jeigu asmens duomenys tvarkomi tiesioginės rinkodaros tikslais, duomenų subjektas turėtų turėti teisę nemokamai, paprastai ir veiksmingai pasinaudoti teise nesutikti su tokiu duomenų tvarkymu, nesvarbu, ar tai yra pirminis ar tolesnis duomenų tvarkymas;

(58) duomenų subjektas turėtų turėti teisę, kad jam nebūtų taikomas sprendimas, kuriuo vertinami su juo susiję asmeniniai aspektai(…), kuris grindžiamas tik automatizuotu duomenų tvarkymu, *kuris jo atžvilgiu turi teisinių pasekmių* arba jam daro didelį poveikį, pavyzdžiui, automatinio internetinės kredito paraiškos atmetimo atveju ar elektroninio įdarbinimo praktikos atveju be žmogaus įsikišimo. Toks duomenų tvarkymas apima ir „profiliavimą“, kuris yra bet kokios formos automatizuotas asmens duomenų tvarkymas, kurį vykdant vertinami su fiziniu asmeniu susiję asmeniniai aspektai, visų pirma siekiant analizuoti arba numatyti aspektus, susijusius su asmens darbo rezultatais, ekonomine padėtimi, sveikatos būkle, asmeniniais pomėgiais ar interesais, patikimumu arba elgesiu, vieta arba judėjimu, jei tai jo atžvilgiu sukelia teisinių pasekmių arba jam daro didelį poveikį. Tačiau tokiu duomenų tvarkymu, įskaitant profiliavimą, grindžiamas sprendimų priėmimas turėtų būti leidžiamas, kai jis yra numatytas Sąjungos ar valstybės narės teisėje, kuri taikoma duomenų valdytojui, be kita ko, sukčiavimo ir mokesčių slėpimo stebėsenos ir prevencijos tikslais ir siekiant užtikrinti duomenų valdytojo suteiktos paslaugos saugumą ir patikimumą, arba kai tai būtina sudarant arba vykdant duomenų subjekto ir duomenų valdytojo sutartį, arba tada, kai duomenų subjektas davė aiškų sutikimą. Bet kuriuo atveju tokiam duomenų tvarkymui turėtų būti taikomos tinkamos apsaugos priemonės, įskaitant konkrečios informacijos duomenų subjektui suteikimą ir teisę reikalauti žmogaus įsikišimo, pareikšti savo požiūrį, gauti sprendimo, priimto atlikus šį vertinimą, paaiškinimą ir teisę ginčyti tą sprendimą. Tam, kad būtų užtikrintas sąžiningas ir skaidrus su duomenų subjektu susijusių duomenų tvarkymas, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes ir kontekstą, kuriame tvarkomi asmens duomenys, duomenų valdytojas profiliavimui turėtų naudoti tinkamas matematines ar statistines procedūras, įgyvendinti technines ir organizacines priemones, tinkamas visų pirma užtikrinti, kad veiksniai, dėl kurių atsiranda duomenų netikslumų, būtų ištaisyti, o klaidų rizika būtų kuo labiau sumažinta, apsaugoti asmens duomenis taip, kad būtų atsižvelgiama į galimus pavojus, kylančius duomenų subjekto interesams ir teisėms, ir būtų išvengta, *inter alia*, diskriminacinio poveikio fiziniams asmenims dėl rasės ar etninės kilmės, politinių pažiūrų, religijos ar tikėjimo, priklausymo profesinei sąjungai, genetinės arba sveikatos būklės, seksualinės orientacijos arba tokį poveikį turinčių priemonių atsiradimo. Automatizuotas sprendimų priėmimas ir tam tikromis asmens duomenų kategorijomis grindžiamas profiliavimas turėtų būti leidžiamas tik konkrečiomis sąlygomis;

(58a) pačiam profiliavimui taikomos (bendrosios) šio reglamento taisyklės, kuriomis reglamentuojamas asmens duomenų tvarkymas (teisiniai duomenų tvarkymo pagrindai, duomenų apsaugos principai ir kt.) su konkrečiomis apsaugos priemonėmis (pavyzdžiui, prievole kai kuriais atvejais atlikti poveikio vertinimą arba nuostatomis dėl konkrečios informacijos, kuri turi būti pateikta atitinkamam fiziniam asmeniui). Europos duomenų apsaugos valdyba turėtų turėti galimybę parengti gaires šia tema;

(59) Sąjungos arba valstybės narės teisėje gali būti nustatyti apribojimai, kuriais suvaržomi konkretūs principai ir teisė gauti informaciją, susipažinti su duomenimis, teisė reikalauti ištaisyti ir ištrinti duomenis ar teisė į duomenų perkeliamumą, teisė nesutikti, profiliavimu grindžiamos priemonės, taip pat duomenų subjekto informavimas apie asmens duomenų saugumo pažeidimą ir kai kurios susijusios duomenų valdytojų prievolės, jeigu toks ribojimas reikalingas ir proporcingas demokratinėje visuomenėje siekiant užtikrinti visuomenės saugumą, įskaitant žmonių gyvybių apsaugą, ypač reaguojant į gaivalines ar žmogaus sukeltas nelaimes, nusikalstamų veikų arba reglamentuojamųjų profesijų etikos taisyklių pažeidimų prevenciją, tyrimą ir traukimą baudžiamojon atsakomybėn už juos, taip pat siekiant apginti kitus Sąjungos ar valstybės narės viešuosius interesus, visų pirma svarbius ekonominius arba finansinius Sąjungos ar kurios nors valstybės narės interesus, teisę turėti viešus registrus bendrojo viešojo intereso tikslais, toliau tvarkyti suarchyvuotus asmens duomenis siekiant pateikti konkrečią informaciją, susijusią su politine elgsena buvusių totalitarinių valstybės režimų metu, arba užtikrinti duomenų subjekto apsaugą arba kitų asmenų teisių ir laisvių apsaugą, įskaitant socialinę apsaugą, visuomenės sveikatą ir humanitarinius tikslus, pavyzdžiui, Tarptautiniam Raudonojo Kryžiaus ir Raudonojo pusmėnulio judėjimui privalomos atlikti užduoties vykdymą (...). Tie apribojimai turėtų atitikti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos reikalavimus;

(59a) nė vienos šio reglamento nuostatos poveikis neturėtų būti toks, kad būtų pažeista (...) pagal tarptautinę teisę Tarptautinio Raudonojo Kryžiaus komiteto turima privilegija neatskleisti konfidencialios informacijos, kuri yra taikoma teisminiuose ir administraciniuose procesuose; (…)

(60) turėtų būti nustatyta duomenų valdytojo atsakomybė už bet kokį duomenų valdytojo arba jo vardu vykdomą asmens duomenų tvarkymą. Duomenų valdytojas visų pirma turėtų (…) būti įpareigotas įgyvendinti tinkamas priemones ir galėti įrodyti, kad duomenų tvarkymo veikla atitinka (...) šio reglamento nuostatas (…). Šiomis priemonėmis turėtų būti atsižvelgta į duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, kontekstą ir tikslus, taip pat į pavojų fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

(60a) toks įvairios tikimybės ir dydžio pavojus gali kilti dėl tokio duomenų tvarkymo, kurio metu galėtų būti padaryta fizinė, materialinė ar moralinė žala, visų pirma kai dėl tvarkymo gali būti duotas pagrindas diskriminacijai, pavogta ar suklastota tapatybė, padaryta finansinių nuostolių, pakenkta reputacijai, prarastas duomenų, kurie saugomi profesine paslaptimi, konfidencialumas, neleistinai panaikinti pseudonimai arba padaryta kita didelė ekonominė ar socialinė žala, arba kai duomenų subjektai gali netekti galimybės naudotis savo teisėmis ir laisvėmis ar kontroliuoti savo asmens duomenis, kai tvarkomi asmens duomenys, kurie atskleidžia rasinę arba etninę kilmę, politines pažiūras, religiją ar filosofinius įsitikinimus, priklausymą profesinėms sąjungoms, taip pat tvarkant genetinius duomenis arba duomenis apie sveikatą ar seksualinį gyvenimą, arba apkaltinamuosius nuosprendžius ir nusikalstamas veikas, arba susijusias saugumo priemones, kai siekiant sukurti arba naudoti asmens profilį vertinami asmeniniai aspektai, visų pirma nagrinėjami ir numatomi su asmens darbo rezultatais, ekonomine situacija, sveikatos būkle, asmeniniais pomėgiais ar interesais, patikimumu arba elgesiu, vieta arba judėjimu susiję aspektai, kai tvarkomi pažeidžiamų fizinių asmenų, visų pirma vaikų, asmens duomenys, kai duomenų tvarkymas apima didelį kiekį asmens duomenų ir daro poveikį daugeliui duomenų subjektų; (...)

(60b) *pavojaus tikimybė ir dydis turėtų būti nustatomi atsižvelgiant į duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, kontekstą ir tikslus. Pavojus turėtų būti vertinamas remiantis objektyviu įvertinimu, kurio metu būtų nustatyta, ar duomenų tvarkymo operacijos yra susijusios su dideliu pavojumi. Didelis pavojus yra konkretus pavojus, jog bus padarytas poveikis fizinių asmenų teisėms ir laisvėms* (...);

(60c) duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo atliekamo tinkamų priemonių įgyvendinimo ir šio reglamento laikymosi įrodymo gairės, ypač dėl su duomenų tvarkymu susijusio pavojaus nustatymo, jo kilmės, pobūdžio, tikimybės ir dydžio įvertinimo, taip pat geriausios patirties mažinant tą pavojų nustatymo, galėtų būti pateiktos visų pirma patvirtintuose elgesio kodeksuose, patvirtintuose sertifikatuose, Europos duomenų apsaugos valdybos gairėse arba duomenų apsaugos pareigūno pateikiamose nurodymuose. Europos duomenų apsaugos valdyba taip pat gali skelbti gaires dėl duomenų tvarkymo operacijų, kurias vykdant neturėtų kilti didelio pavojaus fizinių asmenų teisėms bei laisvėms, ir nurodyti, kokių priemonių gali pakakti norint tokiais atvejais panaikinti tokį pavojų; (…)

(61) siekiant užtikrinti fizinių asmenų teisių ir laisvių apsaugą tvarkant asmens duomenis reikia imtis tinkamų techninių ir organizacinių priemonių siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi šio reglamento reikalavimų. Kad galėtų įrodyti, jog laikosi šio reglamento, duomenų valdytojas turėtų priimti vidaus nuostatas ir įgyvendinti tinkamas priemones, kuriomis visų pirma būtų paisoma pritaikytosios ir standartizuotosios duomenų apsaugos principų. Tokios priemonės galėtų apimti, *inter alia*, kuo mažesnės apimties asmens duomenų tvarkymą, (...) kuo skubesnį pseudonimų suteikimą asmens duomenims, funkcijų ir asmens duomenų tvarkymo skaidrumą, galimybės stebėti duomenų tvarkymą suteikimą duomenų subjektui, galimybės kurti ir tobulinti apsaugos priemones suteikimą duomenų valdytojui. Plėtojant, kuriant, atrenkant ir naudojant prietaikas, paslaugas ir produktus, kurie grindžiami asmens duomenų tvarkymu arba kurių atveju asmens duomenys yra tvarkomi siekiant įvykdyti tam tikrą užduotį, tokių produktų, paslaugų ir prietaikų gamintojai, kurdami tokius produktus, paslaugas ir prietaikas, turėtų būti skatinami atsižvelgti į teisę į duomenų apsaugą ir, tinkamai atsižvelgiant į naujausius technikos laimėjimus, turėtų būti skatinami užtikrinti, kad duomenų valdytojai ir duomenų tvarkytojai galėtų vykdyti savo prievoles duomenų apsaugos srityje;

(62) siekiant užtikrinti duomenų subjektų teises bei laisves ir nustatyti duomenų valdytojų bei duomenų tvarkytoj**ų** atsakomybę, šiame reglamente reikia aiškiai paskirstyti atsakomybę – taip pat priežiūros institucijų vykdomos stebėsenos ir priemonių atžvilgiu – be kita ko, tais atvejais, kai duomenų valdytojas kartu su kitais duomenų valdytojais nustato duomenų tvarkymo tikslus (...) ir būdus arba kai duomenų tvarkymo operacija atliekama duomenų valdytojo vardu;

(63) kai Sąjungoje gyvenančių duomenų subjektų asmens duomenis tvarko Sąjungoje neįsisteigęs duomenų valdytojas, kurio duomenų tvarkymo veikla susijusi su prekių ir paslaugų siūlymu tokiems duomenų subjektams arba jų elgesio Sąjungoje stebėsena, (...) duomenų valdytojas turėtų paskirti atstovą, nebent (...) j*o atliekamas duomenų tvarkymas* yra atsitiktinis ir dėl jo neturėtų *kilti pavojaus duomenų subjektų teisėms ir laisvėms, atsižvelgiant į duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, kontekstą ir tikslus*, arba duomenų valdytojas yra valdžios institucija ar įstaiga (...). Atstovas turėtų veikti duomenų valdytojo vardu, o į jį galėtų kreiptis bet kuri priežiūros institucija. Atstovą duomenų valdytojas turėtų aiškiai paskirti rašytiniu įgaliojimu, kuriuo atstovas būtų įgaliotas veikti duomenų valdytojo vardu vykdant jo prievoles pagal šį reglamentą. Paskiriant tokį atstovą nedaromas poveikis duomenų valdytojo atsakomybei pagal šį reglamentą. Toks atstovas turėtų vykdyti užduotis pagal iš duomenų valdytojo gautą įgaliojimą, be kita ko, bendradarbiauti su kompetentingomis priežiūros institucijomis imantis bet kokių veiksmų, kad būtų užtikrintas šio reglamento laikymasis. Paskirtam atstovui turėtų būti taikomi reikalavimų laikymosi užtikrinimo veiksmai tais atvejais, kai duomenų valdytojas nesilaiko reikalavimų;

(63a) siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi šio reglamento reikalavimų dėl duomenų tvarkymo, kurį duomenų tvarkytojas atlieka duomenų valdytojo vardu, duomenų valdytojas, patikėdamas duomenų tvarkytojui tvarkymo užduotis, turėtų pasitelkti tik tokius duomenų tvarkytojus, kurie suteikia pakankamų garantijų, susijusių visų pirma su ekspertinėmis žiniomis, patikimumu ir ištekliais, kad būtų įgyvendintos techninės ir organizacinės priemonės, kurios atitiks šio reglamento reikalavimus, įskaitant dėl tvarkymo saugumo. (...) Tuo, kad duomenų tvarkytojas laikosi patvirtinto elgesio kodekso arba patvirtinto sertifikavimo mechanizmo, gali būti remiamasi kaip vienu iš aspektų siekiant įrodyti, kad duomenų valdytojas vykdo prievoles. Duomenų tvarkytojo atliekamas duomenų tvarkymas turėtų būti reglamentuojamas sutartimi ar kitu teisės aktu pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę, kuriais nustatomi duomenų tvarkytojo įsipareigojimai duomenų valdytojui, duomenų tvarkymo dalykas bei trukmė, duomenų tvarkymo pobūdis ir tiksla**i**, asmens duomenų rūšis ir duomenų subjektų kategorijos, atsižvelgiant į duomenų tvarkytojo konkrečias užduotis ir pareigas atliekant duomenų tvarkymą, taip pat pavojų duomenų subjekto teisėms ir laisvėms.

Duomenų valdytojas ir duomenų tvarkytojas gali pasirinkti naudoti atskirą sutartį arba standartines sutarčių sąlygas, kurias patvirtina tiesiogiai Komisija arba priežiūros institucija pagal nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą, o vėliau patvirtina Komisija, arba kurios yra sertifikavimo, suteikiamo pagal sertifikavimo mechanizmą, dalis. Užbaigęs duomenų tvarkymą duomenų valdytojo vardu, duomenų tvarkytojas turėtų grąžinti arba ištrinti asmens duomenis, išskyrus atvejus, kai pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę, kuri yra taikoma duomenų tvarkytojui, yra nustatytas reikalavimas šiuos duomenis saugoti;

(64) (…).

(65) kad įrodytų, jog laikosi šio reglamento, duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas turėtų tvarkyti visų kategorijų duomenų tvarkymo veiklos, už kurią yra atsakingas, įrašus. Kiekvienas duomenų valdytojas ir duomenų tvarkytojas turėtų būti įpareigotas bendradarbiauti su priežiūros institucija ir jos prašymu pateikti tuos įrašus, kad pagal juos būtų galima patikrinti tas duomenų tvarkymo operacijas;

(66) siekiant užtikrinti saugumą ir užkirsti kelią šio reglamento nuostatų neatitinkančiam duomenų tvarkymui, duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas turėtų įvertinti su duomenų tvarkymu susijusį (...) pavojų ir įgyvendinti jo mažinimo priemones. Šiomis priemonėmis turėtų būti užtikrintas tinkamo lygio saugumas, įskaitant konfidencialumą, atsižvelgiant į turimas technologijas ir (...) įgyvendinimo sąnaudas pavojaus ir saugotinų asmens duomenų pobūdžio atžvilgiu. (…) Vertinant pavojų duomenų saugumui, reikėtų atsižvelgti į pavoj**us**, kurie kyla tvarkant duomenis, pavyzdžiui, į tai, kad duomenys gali būti netyčia arba neteisėtai sunaikinti, prarasti, pakeisti, be leidimo atskleisti perduoti asmens duomenys arba prie jų be leidimo gauta prieiga, jie saugomi ar kitaip tvarkomi ir dėl to visų pirma galėtų būti padaryta fizinė, materialinė ar moralinė žala;

(66a) siekiant užtikrinti, kad šio reglamento būtų geriau laikomasi tais atvejais, kai vykdant duomenų tvarkymo operacijas gali kilti didelis pavojus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms, duomenų valdytojas turėtų būti atsakingas už poveikio duomenų apsaugai vertinimo atlikimą, kad būtų įvertinta visų pirma šio pavojaus kilmė, pobūdis, tikimybė ir dydis. Į šio įvertinimo rezultatus turėtų būti atsižvelgta nustatant tinkamas priemones, kurių būtų imtasi siekiant įrodyti, kad asmens duomenų tvarkymas vykdomas laikantis šio reglamento. Kai iš poveikio duomenų apsaugai įvertinimo paaiškėja, kad duomenų tvarkymo operacijos susijusios su dideliu pavojumi, kurio duomenų valdytojas negali sumažinti tinkamomis priemonėmis, atsižvelgiant į turimas technologijas ir įgyvendinimo sąnaudas, prieš pradedant duomenų tvarkymą turėtų būti konsultuojamasi su priežiūros institucija;

(67) dėl asmens duomenų saugumo pažeidimo, jei dėl jo laiku nesiimama tinkamų priemonių, fiziniai asmenys gali patirti (...) fizinę, materialinę ar moralinę žalą, pavyzdžiui, prarasti savo asmens duomenų kontrolę, patirti teisių apribojimą, (...) diskriminaciją, gali būti pavogta ar suklastota to asmens tapatybė, jam padaryta finansinių nuostolių, neleistinai panaikinti pseudonimai, gali būti pakenkta jo reputacijai, prarastas duomenų, kurie saugomi profesine paslaptimi, konfidencialumas arba padaryta kita ekonominė ar socialinė žala atitinkamam fiziniam asmeniui. (…). Todėl, kai tik duomenų valdytojas sužino, kad padarytas (…) asmens duomenų saugumo pažeidimas, dėl kurio gali būti patirta (...) fizinė, materialinė ar moralinė žala, jis apie pažeidimą turėtų nepagrįstai nedelsdamas, jei įmanoma, per 72 valandas pranešti priežiūros institucijai. Kai to neįmanoma padaryti per 72 valandas, pranešant turėtų būti pateiktas vėlavimo priežasčių paaiškinimas. Fiziniai asmenys, kurių teisėms ir laisvėms pažeidimas galėtų turėti didelį neigiamą poveikį, turėtų būti nepagrįstai nedelsiant informuojami, kad galėtų imtis būtinų atsargumo priemonių. (…) Pranešime turėtų būti aprašytas asmens duomenų saugumo pažeidimo pobūdis ir pateiktos atitinkamam fiziniam asmeniui skirtos rekomendacijos, kaip sumažinti galimą neigiamą poveikį. Duomenų subjektams apie tai turėtų būti pranešta kuo greičiau, glaudžiai bendradarbiaujant su priežiūros institucija ir laikantis jos ar kitų atitinkamų valdžios institucijų (pvz., teisėsaugos institucijų) pateiktų nurodymų. Pavyzdžiui, (…) siekiant sumažinti tiesioginį žalos pavojų, reikėtų nedelsiant apie tai pranešti duomenų subjektams, o ilgesnį pranešimo terminą būtų galima pateisinti būtinybe įgyvendinti tinkamas priemones, kuriomis siekiama užkirsti kelią besikartojantiems ar panašiems duomenų saugumo pažeidimams;

(68) (...) turi būti patikrinta, ar buvo įgyvendintos visos tinkamos technologinės apsaugos ir organizacinės priemonės, kad nedelsiant būtų nustatyta, ar buvo padarytas asmens duomenų saugumo pažeidimas, ir skubiai apie tai būtų informuoti priežiūros institucija ir duomenų subjektas (...). Turėtų būti nustatytas faktas, kad pranešimas buvo pateiktas nepagrįstai nedelsiant, atsižvelgiant visų pirma į asmens duomenų saugumo pažeidimo pobūdį ir sunkumą, jo pasekmes ir neigiamus padarinius duomenų subjektui. Dėl tokio pranešimo priežiūros institucija gali imtis intervencinių veiksmų atlikdama šiame reglamente nustatytas užduotis ir vykdydama įgaliojimus;

(68a) duomenų subjektui apie asmens duomenų saugumo pažeidimą pranešti nebūtina, jeigu duomenų valdytojas įgyvendino tinkamas technologines apsaugos priemones ir tos priemonės taikytos duomenims, kuriems asmens duomenų saugumo pažeidimas turėjo poveikio. Tokias technologines apsaugos priemones turėtų, be kita ko, sudaryti priemonės, kuriomis užtikrinama, kad asmeniui, neturinčiam leidimo susipažinti su duomenimis, jie būtų nesuprantami, pavyzdžiui, asmens duomenys būtų užšifruojami (...);

(69) nustatant išsamias pranešimo apie asmens duomenų saugumo pažeidimą formos ir tvarkos taisykles, turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į pažeidimo aplinkybes, įskaitant tai, ar asmens duomenys buvo apsaugoti tinkamomis techninėmis apsaugos priemonėmis, veiksmingai ribojančiomis tapatybės klastojimo arba kitokio neteisėto duomenų naudojimo tikimybę. Be to, nustatant tokias taisykles ir tvarką reikėtų atsižvelgti į teisėtus teisėsaugos institucijų interesus tais atvejais, kai ankstyvas informacijos atskleidimas galėtų bereikalingai pakenkti pažeidimo aplinkybių tyrimui;

(70) Direktyvoje 95/46/EB numatyta bendra prievolė pranešti priežiūros institucijoms apie asmens duomenų tvarkymą. Ši prievolė susijusi su administracine ir finansine našta, tačiau ji ne visada padėdavo gerinti asmens duomenų apsaugą. Todėl tokias bendras visuotines pranešimo prievoles reikėtų panaikinti ir jas pakeisti veiksmingomis procedūromis ir mechanizmais, kurie būtų labiau orientuoti į tų rūšių duomenų tvarkymo operacijas, dėl kurių pobūdžio, aprėpties, *konteksto* ir tikslų gali kilti didelis pavojus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms (...). Tokios duomenų tvarkymo operacijų rūšys gali būti tos rūšys, kurios visų pirma apima naujų technologijų naudojimą arba yra naujos rūšies operacijos ir kurių atveju duomenų valdytojas anksčiau nėra atlikęs poveikio duomenų apsaugai įvertinimo, arba kurios tapo būtinos atsižvelgiant į nuo pirminio duomenų tvarkymo praėjusį laiką;

(70a) tokiais atvejais duomenų valdytojas (...), kad įvertintų šio didelio pavojaus konkrečią tikimybę ir dydį, atsižvelgiant į duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, *kontekstą* ir tikslus bei pavojaus šaltinius, prieš pradedant tvarkyti duomenis turėtų atlikti poveikio duomenų apsaugai vertinimą, kuriame visų pirma turėtų būti nurodytos numatomos priemonės, apsaugos priemonės ir mechanizmai, kuriais šis pavojus būtų sumažinamas, užtikrinama asmens duomenų apsauga ir įrodoma, kad laikomasi šio reglamento;

(71) tai visų pirma turėtų būti taikoma (...) didelio masto duomenų tvarkymo operacijoms, kuriomis siekiama regioniniu, nacionaliniu ar viršnacionaliniu lygmeniu tvarkyti didelį kiekį asmens duomenų ir kurios galėtų turėti poveikio daugeliui duomenų subjektų bei kurios (...) gali kelti didelį pavojų, pavyzdžiui, dėl jų jautraus pobūdžio, kai pagal pasiektą technologinių žinių lygį nauja technologija yra naudojama dideliu mastu, taip pat kitoms duomenų tvarkymo operacijoms, dėl kurių kyla didelis pavojus duomenų subjektų teisėms ir laisvėms, visų pirma kai duomenų subjektams dėl šių operacijų yra sunkiau naudotis savo teisėmis. Poveikio duomenų apsaugai vertinimas taip pat turėtų būti atliktas tais atvejais, kai duomenys yra tvarkomi siekiant priimti sprendimus dėl konkrečių fizinių asmenų atlikus su fiziniais asmenimis susijusį sistemingą ir plataus masto asmeninių aspektų įvertinimą, remiantis tų duomenų profiliavimu, arba atlikus specialių kategorijų asmens duomenų, biometrinių duomenų ar duomenų apie apkaltinamuosius nuosprendžius ir nusikalstamas veikas ar susijusias saugumo priemones tvarkymą. Poveikio duomenų apsaugai vertinimo taip pat reikalaujama siekiant vykdyti viešų vietų stebėjimą dideliu mastu, ypač naudojant optinius elektroninius prietaisus, arba vykdant kitas operacijas, kurių atveju kompetentinga priežiūros institucija laikosi nuomonės, kad tvarkant duomenis gali kilti didelis pavojus duomenų subjektų teisėms ir laisvėms, visų pirma dėl to, kad jas vykdant duomenų subjektams užkertamas kelias naudotis savo teisėmis, paslaugomis arba sudaryti sutartis, arba dėl to, kad jos yra vykdomos sistemingai dideliu mastu. *Asmens duomenų (...) tvarkymas neatsižvelgiant į duomenų kiekį ar pobūdį neturėtų būti laikomas didelio masto duomenų tvarkymu, jei šių duomenų tvarkymas yra saugomas profesine paslaptimi (...), pavyzdžiui, atskirų gydytojų, sveikatos priežiūros specialistų, ligoninių pacientų arba advokatų klientų asmens duomenų tvarkymas. Tokiais atvejais neturėtų būti privaloma atlikti poveikio duomenų apsaugai vertinimo;*

(72) tam tikromis aplinkybėmis gali būti tikslinga ir ekonomiška atlikti platesnio masto poveikio duomenų apsaugai vertinimą, o ne jį susieti su vienu konkrečiu projektu, pavyzdžiui, kai valdžios institucijos ar įstaigos siekia sukurti bendrą programą ar duomenų tvarkymo platformą arba kai keli duomenų valdytojai ketina tam tikroje pramonės šakoje, jos sektoriuje arba plačiai paplitusioje horizontalioje veikloje pradėti taikyti bendrą programą ar duomenų tvarkymo aplinką;

(73) poveikio duomenų apsaugai vertinimus gali atlikti valdžios institucija arba viešoji įstaiga, jei toks vertinimas dar nebuvo atliktas priimant nacionalinį įstatymą, kurio pagrindu valdžios institucija ar viešoji įstaiga atlieka savo funkcijas ir kuriuo reglamentuojama atitinkama konkreti duomenų tvarkymo operacija ar jų seka;

(74) kai iš poveikio duomenų apsaugai įvertinimo paaiškėja, kad, nepaistant numatytų apsaugos priemonių, saugumo priemonių ir mechanizmų, skirtų pavojui mažinti, dėl duomenų tvarkymo kiltų didelis pavojus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms (...) ir kad duomenų valdytojas laikosi nuomonės, jog šis pavojus negali būti sumažintas pagrįstomis priemonėmis atsižvelgiant į turimas technologijas ir įgyvendinimo sąnaudas, prieš pradedant duomenų tvarkymo veiklą turėtų būti konsultuojamasi su priežiūros institucija. Toks (...) didelis pavojus gali kilti vykdant tam tikros rūšies duomenų tvarkymo veiklą ir tam tikros apimties bei dažnumo duomenų tvarkymo veiklą, dėl kurios taip pat gali būti padaryta (...) žala arba (...) pakenkta duomenų subjekto teisėms ir laisvėms. Priežiūros institucija į prašymą suteikti konsultaciją turėtų atsakyti per nustatytą laikotarpį. Tačiau tai, kad priežiūros institucija nesureagavo per šį laikotarpį, neturėtų turėti poveikio priežiūros institucijos intervenciniams veiksmams jai atliekant šiame reglamente nustatytas užduotis ir vykdant įgaliojimus, įskaitanti įgaliojimus uždrausti duomenų tvarkymo operacijas. Vykdant šį konsultavimosi procesą, priežiūros institucijai gali būti pateikti svarstomo duomenų tvarkymo atžvilgiu atlikto poveikio duomenų apsaugai vertinimo pagal 33 straipsnį rezultatai, visų pirma priemonės, kuriomis numatoma sumažinti pavojų fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

(74a) duomenų tvarkytojas prireikus arba gavęs prašymą turėtų padėti duomenų valdytojui užtikrinti, kad būtų vykdomos prievolės, atsirandančios atliekant poveikio duomenų apsaugai vertinimus ir iš anksto konsultuojantis su priežiūros institucija;

(74b) konsultacijos su priežiūros institucija taip pat turėtų vykti rengiant teisėkūros arba reguliavimo priemones, kuriomis numatomas asmens duomenų tvarkymas, (...) siekiant užtikrinti, kad numatytas duomenų tvarkymas atitiktų šį reglamentą, visų pirma būtų sumažintas duomenų subjektams kylantis pavojus;

(75) kai duomenys tvarkomi viešajame sektoriuje arba kai duomenis privačiajame sektoriuje tvarko didelė įmonė arba jos pagrindinė veikla, nepaisant įmonės dydžio, apima duomenų tvarkymo operacijas, kurias reikia reguliariai ir sistemingai stebėti, prižiūrėti, kaip įmonė laikosi šio reglamento, duomenų valdytojui ar duomenų tvarkytojui gali padėti asmuo, turintis ekspertinių žinių duomenų apsaugos teisės ir praktikos srityje. Tokie duomenų apsaugos pareigūnai, nepriklausomai nuo to, ar jie yra duomenų valdytojo darbuotojai, savo pareigas ir užduotis turėtų atlikti nepriklausomai;

(76) asociacijos ar kitos įstaigos, atstovaujančios įvairių kategorijų duomenų valdytojams arba duomenų tvarkytojams, turėtų būti skatinamos neviršijant šio reglamento nuostatų parengti elgesio kodeksus, kad palengvintų veiksmingą šio reglamento taikymą, atsižvelgiant į tam tikruose sektoriuose atliekamo duomenų tvarkymo ypatumus ir konkrečius labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių poreikius. Tokiuose elgesio kodeksuose visų pirma galėtų būti nustatomos duomenų valdytojų ir duomenų tvarkytojų prievolės, atsižvelgiant į pavojų, kuris gali kilti fizinių asmenų teisėms ir laisvėms tvarkant duomenis;

(76a) rengdamos elgesio kodeksą arba jį iš dalies keisdamos ir išplėsdamos, asociacijos ir kitos įstaigos, atstovaujančios įvairių kategorijų duomenų valdytojams arba duomenų tvarkytojams, turėtų konsultuotis su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, be kita ko, jei įmanoma – su duomenų subjektais, ir atsižvelgti į tokių konsultacijų metu gautus atsakymus ir pareikštas nuomones;

(77) siekiant didesnio skaidrumo ir geresnio šio reglamento laikymosi, reikėtų skatinti nustatyti sertifikavimo mechanizmus, duomenų apsaugos ženklus ir žymenis, kad duomenų subjektai galėtų greitai įvertinti konkretaus produkto ar paslaugos duomenų apsaugos lygį;

(78) tarpvalstybinis asmens duomenų judėjimas į Sąjungai nepriklausančias valstybes ir tarptautines organizacijas ir iš jų reikalingas tarptautinės prekybos plėtrai ir tarptautiniam bendradarbiavimui. Šiems srautams padidėjus, kilo naujų sunkumų ir naujų susirūpinimą keliančių klausimų asmens duomenų apsaugos srityje. Tačiau kai asmens duomenys perduodami iš Sąjungos duomenų valdytojams, duomenų tvarkytojams ar kitiems gavėjams trečiosiose valstybėse arba tarptautinėms organizacijoms, neturėtų sumažėti Sąjungoje šiuo reglamentu asmenims garantuojamos apsaugos lygis, be kita ko, atvejais, susijusiais su tolesniu asmens duomenų perdavimu iš tos trečiosios valstybės ar tarptautinės organizacijos duomenų valdytojams, duomenų tvarkytojams toje pačioje arba kitoje trečiojoje valstybėje ar kitai tarptautinei organizacijai. Bet kuriuo atveju duomenys į trečiąsias valstybes ir tarptautinėms organizacijoms gali būti perduodami tik visapusiškai laikantis šio reglamento. Duomenys gali būti perduodami tik tuo atveju, jei duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas įvykdo V skyriuje nustatytas sąlygas, atsižvelgiant į kitas šio reglamento nuostatas;

(79) šiuo reglamentu nedaromas poveikis Sąjungos ir trečiųjų valstybių sudarytiems tarptautiniams susitarimams, kuriais reglamentuojamas asmens duomenų perdavimas, įskaitant tinkamas duomenų subjektų apsaugos priemones. Valstybės narės gali sudaryti tarptautinius susitarimus, apimančius asmens duomenų perdavimą į trečiąsias valstybes ar tarptautinėms organizacijoms, jeigu tokie susitarimai neturi poveikio šiam reglamentui arba kitoms ES teisės nuostatoms ir apima apsaugos priemones siekiant apsaugoti duomenų subjektų teises.

(80) Komisija gali (...) nuspręsti, sprendimui galiojant visoje Sąjungoje, kad tam tikros trečiosios valstybės arba teritorija, arba nurodytas sektorius, pavyzdžiui, privatusis sektorius arba vienas ar keli konkretūs ekonomikos sektoriai, trečiojoje valstybėje, arba tarptautinė organizacija užtikrina tinkamo lygio duomenų apsaugą, taip garantuojant teisinį tikrumą ir vienodą teisės taikymą visoje Sąjungoje, kiek tai susiję su trečiosiomis valstybėmis ar tarptautinėmis organizacijomis, kurios laikomos užtikrinančiomis tokio lygio apsaugą. Šiais atvejais asmens duomenys į šias valstybes gali būti perduodami be specialaus leidimo;

(81) atsižvelgdama į pagrindines vertybes, kuriomis grindžiama Sąjunga, visų pirma žmogaus teisių apsaugą, Komisija, vertindama trečiąją valstybę arba teritoriją, arba nurodytą sektorių trečiojoje valstybėje, turėtų atsižvelgti į tai, kaip atitinkama trečioji valstybė laikosi teisinės valstybės, teisės kreiptis į teismą principų, tarptautinių žmogaus teisių normų ir standartų, taip pat savo bendros ir atskirų sektorių teisės, įskaitant visuomenės saugumą, gynybą ir nacionalinį saugumą reglamentuojančius teisės aktus, ir viešosios tvarkos bei baudžiamosios teisės. Priimant teritorijai arba nurodytam sektoriui trečiojoje valstybėje skirtą sprendimą dėl tinkamumo turėtų būti atsižvelgiama į aiškius ir objektyvius kriterijus, pavyzdžiui, konkrečią duomenų tvarkymo veiklą ir trečiojoje valstybėje taikytinų teisinių standartų bei galiojančių teisės aktų taikymo sritį. Trečioji valstybė turėtų numatyti garantijų, kuriomis būtų užtikrinta atitinkamo lygio apsauga, visų pirma tada, kai duomenys tvarkomi viename ar keliuose konkrečiuose sektoriuose. Visų pirma, trečioji valstybė turėtų užtikrinti veiksmingą duomenų apsaugos priežiūrą ir turėtų nustatyti bendradarbiavimo su Europos duomenų apsaugos institucijomis mechanizmus, o duomenų subjektams turėtų būti užtikrintos veiksmingos bei įgyvendinamos teisės ir galimybė naudotis veiksmingomis administracinėmis ir teisminėmis teisių gynimo priemonėmis;

(81a) Komisija turėtų atsižvelgti ne tik į trečiosios valstybės arba tarptautinės organizacijos prisiimtus tarptautinius įsipareigojimus, bet ir į įsipareigojimus, kylančius dėl trečiosios valstybės arba tarptautinės organizacijos dalyvavimo daugiašalėse ar regioninėse sistemose, visų pirma susijusio su asmens duomenų apsauga, ir į tokių įsipareigojimų įgyvendinimą. Visų pirma *reikėtų atsižvelgti į* trečiosios valstybės prisijungimą prie 1981 m. sausio 28 d. Europos Tarybos konvencijos dėl asmenų apsaugos ryšium su asmens duomenų automatizuotu tvarkymu ir jos papildomo protokolo. Vertindama apsaugos lygį trečiosiose valstybėse ar tarptautinėse organizacijose Komisija turėtų konsultuotis su Europos duomenų apsaugos valdyba;

(81b) Komisija turėtų stebėti, kaip vykdomi sprendimai dėl apsaugos lygio trečiojoje valstybėje ar teritorijoje arba nurodytame sektoriuje trečiojoje valstybėje, arba tarptautinėje organizacijoje, įskaitant sprendimus, priimtus remiantis Direktyvos 95/46/EB 25 straipsnio 6 dalimi arba 26 straipsnio 4 dalimi. Komisija turėtų per pagrįstą laikotarpį įvertinti pastarųjų sprendimų vykdymą ir atitinkamas išvadas pateikti komitetui, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 182/2011 ir kaip nustatyta šiuo reglamentu;

(82) Komisija (...) gali pripažinti, kad trečioji valstybė ar teritorija, arba nurodytas susijęs sektorius trečiojoje valstybėje, arba tarptautinė organizacija (...) nebeužtikrina tinkamo lygio duomenų apsaugos. Todėl perduoti asmens duomenis į tą trečiąją valstybę arba tai tarptautinei organizacijai turėtų būti draudžiama, išskyrus atvejus, kai įvykdomi 42–44 straipsniuose nustatyti reikalavimai. Tokiu atveju turėtų būti numatyta, kad Komisija konsultuojasi su tokiomis trečiosiomis valstybėmis arba tarptautinėmis organizacijomis. Komisija turėtų laiku informuoti trečiąją valstybę arba tarptautinę organizaciją apie priežastis ir pradėti su ja konsultacijas, kad ji galėtų ištaisyti padėtį;

(83) jei sprendimas dėl tinkamumo nepriimtas, duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas turėtų duomenų subjektams numatyti tinkamas apsaugos priemones nepakankamai duomenų apsaugai trečiojoje valstybėje kompensuoti. Tokios tinkamos apsaugos priemonės galėtų būti rėmimasis įmonei privalomomis taisyklėmis, Komisijos priimtomis standartinėmis duomenų apsaugos sąlygomis, priežiūros institucijos priimtomis standartinėmis duomenų apsaugos sąlygomis, priežiūros institucijos patvirtintomis *ad hoc* sutarties sąlygomis ar kitomis tinkamomis ir proporcingomis priemonėmis, pateisinamomis atsižvelgiant į visas duomenų perdavimo operacijos ar operacijų sekos aplinkybes ir patvirtintomis priežiūros institucijos. Tos apsaugos priemonės turėtų užtikrinti, kad būtų laikomasi duomenų apsaugos reikalavimų ir užtikrinamos duomenų subjektų teisės, įskaitant teisę naudotis veiksmingomis administracinėmis ar teisminėmis teisių gynimo priemonėmis. Jos turėtų būti susijusios visų pirma su bendraisiais asmens duomenų tvarkymo principais, vykdytinų duomenų subjekto teisių ir veiksmingų teisių gynimo priemonių buvimu, taip pat su pritaikytosios ir standartizuotosios duomenų apsaugos principais. Valdžios institucijos ar įstaigos taip pat gali perduoti duomenis valdžios institucijoms ar įstaigoms trečiosiose valstybėse arba tarptautinėms organizacijoms, turinčioms atitinkamas pareigas ar atliekančioms atitinkamas funkcijas, be kita ko, remdamosi nuostatomis, kurios turi būti įtrauktos į administracinius susitarimus, pavyzdžiui, susitarimo memorandumą. Kompetentingos priežiūros institucijos leidimas turėtų būti gautas tuomet, kai apsaugos priemonės yra nustatytos teisiškai neprivalomuose administraciniuose susitarimuose;

(84) galimybė duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui remtis Komisijos ar priežiūros institucijos priimtomis standartinėmis duomenų apsaugos sąlygomis neturėtų užkirsti kelio duomenų valdytojams arba duomenų tvarkytojams standartines duomenų apsaugos sąlygas įtraukti į platesnes sutartis, įskaitant duomenų tvarkytojo sutartis su kitais duomenų tvarkytojais, ar jas papildyti kitomis sąlygomis ar papildomomis apsaugos sąlygomis, jei jos tiesiogiai ar netiesiogiai neprieštarauja Komisijos ar priežiūros institucijos priimtoms standartinėms sutarčių sąlygoms ar nedaro poveikio duomenų subjektų pagrindinėms teisėms ir laisvėms;

(85) įmonių grupė arba bendrą ekonominę veiklą vykdanti įmonių grupė turėtų galėti remtis patvirtintomis įmonei privalomomis taisyklėmis, taikomomis tarptautiniam duomenų perdavimui iš Sąjungos tai pačiai įmonių grupei arba bendrą ekonominę veiklą vykdančiai įmonių grupei, jei tokiose įmonės taisyklėse įtvirtinti svarbiausi principai ir vykdytinos teisės, kuriais užtikrinamos tinkamos asmens duomenų perdavimo ar atskirų kategorijų duomenų perdavimo apsaugos priemonės;

(86) turėtų būti numatyta galimybė duomenis perduoti tam tikromis aplinkybėmis, kai duomenų subjektas yra davęs aiškų sutikimą, kai duomenų perdavimas atliekamas retai dėl sutarties ar ieškinio, nesvarbu, ar teisminėje, ar administracinėje arba bet kokioje kitoje neteisminėje procedūroje, įskaitant procedūras reguliavimo organuose. Taip pat turėtų būti numatyta galimybė duomenis perduoti kai tai reikalinga dėl svarbių Sąjungos ar valstybės narės teisėje įtvirtintų viešojo intereso priežasčių, arba kai duomenys perduodami iš teisės aktu įsteigto registro, kuris skirtas naudotis visuomenei ar teisėtų interesų turintiems asmenims. Pastaruoju atveju neturėtų būti perduodami visi registre sukaupti duomenys arba visi konkrečių kategorijų duomenys, o jeigu registras skirtas naudoti teisėtų interesų turintiems asmenims, duomenys turėtų būti perduodami tik tų asmenų prašymu arba jei jie bus tų duomenų gavėjai;

(87) šios taisyklės pirmiausia turėtų būti taikomos tais atvejais, kai duomenis reikalaujama ir būtina perduoti siekiant dėl svarbių viešojo intereso priežasčių, pavyzdžiui, tarptautinio keitimosi duomenimis (...) tarp konkurencijos institucijų, tarp mokesčių arba muitų administracijų, tarp finansų priežiūros institucijų, tarp kompetentingų socialinės apsaugos ar visuomenės sveikatos tarnybų atvejais, pavyzdžiui, kontakto atveju siekiant atsekti užkrečiamas ligas arba siekiant sumažinti ir (arba) panaikinti dopingą sporte (...). Asmens duomenų perdavimas taip pat turėtų būti laikomas teisėtu, kai duomenis perduoti būtina norint apsaugoti gyvybinius duomenų subjekto ar kito asmens interesus, įskaitant fizinę neliečiamybę arba gyvybę, jei duomenų subjektas negali duoti sutikimo. Jei sprendimas dėl tinkamumo nepriimtas, Sąjungos teisėje arba valstybių narių teisėje dėl svarbių viešojo intereso priežasčių gali būti aiškiai nustatytos konkrečių kategorijų duomenų perdavimo į trečiąją valstybę ar tarptautinei organizacijai ribos. Valstybės narės apie tokias nuostatas turėtų pranešti Komisijai. Duomenų subjekto, kuris dėl fizinių ar teisinių priežasčių negali duoti sutikimo, asmens duomenų perdavimas tarptautinei humanitarinei organizacijai, pavyzdžiui, nacionalinei Raudonojo Kryžiaus draugijai (...) arba Tarptautiniam Raudonojo Kryžiaus komitetui, kad būtų vykdoma Tarptautiniam Raudonojo Kryžiaus ir Raudonojo pusmėnulio judėjimui pagal Ženevos konvencijas privaloma atlikti užduotis ir (arba) siekiant tiksliai taikyti tarptautinę humanitarinę teisę, taikomą ginkluotų konfliktų metu, galėtų būti laikomas būtinu dėl svarbios viešojo intereso priežasties arba gyvybiškai svarbiu duomenų subjektui;

(88) duomenų perdavimas, kurio negalima laikyti didelio masto ar dažnai atliekamu perdavimu, taip pat turėtų būti galimas, kai duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas vadovaujasi teisėtais interesais, jeigu tų interesų neviršija duomenų subjekto interesai ar teisės ir laisvės ir jeigu duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas įvertino visas su duomenų perdavimu susijusias aplinkybes. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas turėtų atsižvelgti visų pirma į duomenų pobūdį, siūlomos duomenų tvarkymo operacijos ar operacijų tikslą ir trukmę, taip pat padėtį kilmės šalyje, trečiojoje valstybėje ir galutinės paskirties šalyje ir nustatytas su asmens duomenų tvarkymu susijusias tinkamas fizinių asmenų pagrindinių teisių ir laisvių apsaugos priemones. Duomenis tvarkant istoriniais, statistiniais ir mokslinių tyrimų tikslais, turėtų būti atsižvelgiama į teisėtus visuomenės lūkesčius, susijusius su žinių bazės didinimu. Siekiant įvertinti, ar duomenų perdavimas yra didelio masto ar dažnai atliekamas, turėtų būti atsižvelgta į asmens duomenų kiekį ir duomenų subjektų skaičių ir į tai, ar duomenų perdavimas vyksta retai ar reguliariai;

(89) bet kuriuo atveju, kai Komisija nėra priėmusi sprendimo dėl tinkamo duomenų apsaugos lygio trečiojoje valstybėje, duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas turėtų rinktis tokias galimybes, kuriomis duomenų subjektams užtikrinama, kad jie Sąjungoje ir toliau galės naudotis jų duomenų tvarkymui Sąjungoje taikomomis pagrindinėmis teisėmis ir apsaugos priemonėmis, kai tie duomenys bus perduoti;

(90) kai kurios trečiosios valstybės yra priėmusios įstatymų ir kitų teisės aktų, kuriais siekiama tiesiogiai reguliuoti valstybių narių jurisdikcijai priklausančių fizinių ir juridinių asmenų duomenų tvarkymo veiklą. Ekstrateritoriniu šių įstatymų ir kitų teisės aktų taikymu gali būti pažeista tarptautinė teisė ir trikdoma užtikrinti šiuo reglamentu Sąjungoje garantuojamą asmenų apsaugą. Perduoti duomenis turėtų būti leidžiama tik jeigu įvykdytos duomenų perdavimui į trečiąsias valstybes taikomos šiame reglamente nustatytos sąlygos. Taip, *inter alia*, gali būti, jeigu atskleisti duomenis būtina dėl svarbių Sąjungos ar duomenų valdytojui taikytinos valstybės narės teisėje pripažinto viešojo intereso priežasčių; (…)

(91) kai asmens duomenys perduodami iš vienos valstybės į kitą už Sąjungos ribų, asmenims gali būti daug sunkiau pasinaudoti teisėmis į duomenų apsaugą, o visų pirma apsisaugoti nuo neteisėto tų duomenų naudojimo arba atskleidimo. Be to, priežiūros institucijos gali nesugebėti nagrinėti skundų ar vykdyti tyrimų, susijusių su veikla už jų šalies sienų. Jų pastangoms bendradarbiauti tarpvalstybiniu mastu taip pat gali kliudyti nepakankami įgaliojimai imtis prevencinių ar taisomųjų veiksmų, nenuoseklus teisinis reglamentavimas ir praktinės kliūtys, pavyzdžiui, riboti ištekliai. Todėl reikia skatinti glaudesnį duomenų apsaugos priežiūros institucijų bendradarbiavimą siekiant padėti joms keistis informacija su užsienio kolegomis ir kartu su jais atlikti tyrimus. Siekiant sukurti tarptautinius bendradarbiavimo mechanizmus, kuriais būtų palengvinama ir teikiama tarptautinė savitarpio pagalba asmens duomenų apsaugai skirtų teisės aktų įgyvendinimo užtikrinimo srityje, Komisija ir priežiūros institucijos turėtų keistis informacija ir bendradarbiauti su kompetentingomis valdžios institucijomis trečiosiose valstybėse vykdant su jų įgaliojimų įgyvendinimu susijusią veiklą, remiantis abipusiškumo principu ir laikantis šio reglamento nuostatų, įskaitant išdėstytas V skyriuje;

(92) priežiūros institucijų, įgaliotų visiškai nepriklausomai atlikti savo užduotis ir vykdyti savo įgaliojimus, įsteigimas valstybėse narėse yra viena iš esminių fizinių asmenų apsaugos tvarkant jų asmens duomenis dalių. Valstybės narės gali įsteigti daugiau nei vieną priežiūros instituciją atsižvelgdamos į savo konstitucinę, organizacinę ir administracinę sandarą;

(92a) priežiūros institucijų nepriklausomumas neturėtų reikšti, kad toms priežiūros institucijoms negali būti taikomas jų finansinių išlaidų kontrolės ar stebėsenos mechanizmas. Tai taip pat nereiškia, kad priežiūroms institucijų atžvilgiu negali būti vykdoma teisminė peržiūra;

(93) jeigu valstybė narė įsteigia kelias priežiūros institucijas, ji teisės priemonėmis turėtų nustatyti tvarką, kuria būtų užtikrintas veiksmingas tų priežiūros institucijų dalyvavimas nuoseklumo užtikrinimo mechanizme. Ta valstybė narė turėtų visų pirma paskirti priežiūros instituciją, kuri vykdytų vieno bendro informacinio punkto funkciją, kad tos institucijos veiksmingai dalyvautų mechanizme, siekiant užtikrinti greitą ir sklandų bendradarbiavimą su kitomis priežiūros institucijomis, Europos duomenų apsaugos valdyba ir Komisija;

(94) kiekvienai priežiūros institucijai turėtų būti suteikta (...) finansinių ir žmogiškųjų išteklių, taip pat patalpos ir infrastruktūra, kurie joms yra reikalingi siekiant veiksmingai vykdyti užduotis, įskaitant su savitarpio pagalba ir bendradarbiavimu su kitomis priežiūros institucijomis visoje Sąjungoje susijusias užduotis. Kiekviena priežiūros institucija turėtų turėti atskirą metinį biudžetą, kuris gali būti viso valstybės ar nacionalinio biudžeto dalis;

(95) kiekvienoje valstybėje narėje teisės aktais turėtų būti nustatyti bendrieji reikalavimai priežiūros institucijos nariui arba nariams ir visų pirma turėtų būti nustatyta, kad šiuos narius turėtų skirti valstybės narės parlamentas ir (arba) vyriausybė arba valstybės vadovas, arba nepriklausoma įstaiga, kuriai pagal valstybės narės teisę pavesta skirti narius taikant skaidrią procedūrą. Siekiant užtikrinti priežiūros institucijos nepriklausomumą, narys arba nariai turėtų nesiimti jokių su jų pareigomis nesuderinamų veiksmų ir kadencijos metu neturėtų dirbti jokio nesuderinamo – mokamo ar nemokamo – darbo; (…)

(95a) kiekviena priežiūros institucija savo valstybės narės teritorijoje turėtų turėti kompetenciją naudotis pagal šį reglamentą jai suteiktais įgaliojimais ir vykdyti pagal šį reglamentą jai pavestas užduotis. Visų pirma tai turėtų apimti duomenų tvarkymą, kai duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo buveinė vykdo veiklą jo valstybės narės teritorijoje, asmens duomenų tvarkymą, kurį atlieka viešajam interesui atstovaujančios valdžios institucijos arba privačios įstaigos, duomenų tvarkymą, darantį poveikį duomenų subjektams jos teritorijoje, arba duomenų tvarkymą, kurį atlieka Europos Sąjungoje neįsisteigęs duomenų valdytojas ar duomenų tvarkytojas, kai imasi veiksmų jos teritorijoje gyvenančių duomenų subjektų atžvilgiu. Be kita ko, turėtų būti nagrinėjami duomenų subjekto pateikti skundai, atliekami tyrimai dėl šio reglamento taikymo, skatinamas visuomenės informuotumas apie su asmens duomenų tvarkymu susijusius pavojus, taisykles, apsaugos priemones ir teises;

(96) priežiūros institucijos turėtų stebėti, kaip taikomos nuostatos pagal šį reglamentą, ir padėti jas nuosekliai taikyti visoje Sąjungoje, kad būtų apsaugoti fiziniai asmenys tvarkant jų asmens duomenis ir sudarytos palankesnės sąlygos laisvam asmens duomenų judėjimui vidaus rinkoje. Siekiant šio tikslo, šiuo reglamentu priežiūros institucijos turėtų būti įpareigotos ir įgaliotos bendradarbiauti tarpusavyje ir su Komisija, nereikalaujant, kad valstybės narės sudarytų susitarimą dėl savitarpio pagalbos teikimo arba dėl tokio bendradarbiavimo;

(97) jeigu asmens duomenys yra tvarkomi, kai duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo buveinė vykdo veiklą Sąjungoje ir duomenų valdytojas ar duomenų tvarkytojas yra įsisteigęs daugiau nei vienoje valstybėje narėje, arba jeigu duomenų tvarkymas duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo vienintelei buveinei vykdant veiklą Sąjungoje daro didelį poveikį arba gali padaryti didelį poveikį duomenų subjektams daugiau nei vienoje valstybėje narėje, duomenų valdytojo ar duomenų tvarkytojo pagrindinės buveinės arba duomenų valdytojo ar duomenų tvarkytojo vienintelės buveinės priežiūros institucija turėtų veikti kaip vadovaujanti institucija. Ji turėtų bendradarbiauti su kitomis institucijomis, kurios laikomos susijusiomis dėl to, kad jų valstybės narės teritorijoje yra duomenų valdytojo ar duomenų tvarkytojas buveinė, dėl to, kad jų teritorijoje gyvenantiems duomenų subjektams daromas didelis poveikis arba dėl to, kad joms buvo pateiktas skundas. Be to, jeigu skundą pateikė duomenų subjektas, kuris negyvena toje valstybėje narėje, priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas toks skundas, taip pat turėtų būti laikoma susijusia priežiūros institucija. Vykdydama savo užduotį skelbti gaires bet kuriuo klausimu, susijusiu su šio reglamento taikymu, Europos duomenų apsaugos valdyba gali paskelbti gaires visų pirma dėl kriterijų, į kuriuos turi būti atsižvelgta siekiant įsitikinti, ar atitinkamas duomenų tvarkymas daro didelį poveikį duomenų subjektams daugiau nei vienoje valstybėje narėje, ir dėl to, kas laikoma tinkamu ir pagrįstu prieštaravimu;

(97a) vadovaujanti institucija turėtų turėti kompetenciją priimti privalomus sprendimus dėl priemonių, taikydama pagal šio reglamento nuostatas jai suteiktus įgaliojimus. Vykdydama vadovaujančios institucijos funkcijas, priežiūros institucija turėtų į sprendimo priėmimo procesą aktyviai įtraukti susijusias priežiūros institucijas ir koordinuoti jų veiklą. Tais atvejais, kai nusprendžiama visiškai arba iš dalies atmesti duomenų subjekto skundą, tą sprendimą turėtų priimti ta priežiūros institucija, kuriai skundas buvo pateiktas;

(97b) dėl sprendimo turėtų kartu susitarti vadovaujanti priežiūros institucija ir susijusios priežiūros institucijos; jis turėtų būti taikomas duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo pagrindinei arba vienintelei buveinei ir būti privalomas duomenų valdytojui ir duomenų tvarkytojui. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas turėtų imtis būtinų priemonių siekdami užtikrinti, kad būtų laikomasi šio reglamento ir būtų įgyvendintas sprendimas dėl duomenų tvarkymo veiklos Sąjungoje, kurį vadovaujanti priežiūros institucija pranešė duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo pagrindinei buveinei;

(97c) kiekviena priežiūros institucija, (...) kuri neveikia kaip vadovaujanti priežiūros institucija, turėtų turėti (...) kompetenciją nagrinėti skundus vietos atvejais, kai duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas yra įsisteigęs daugiau kaip vienoje valstybėje narėje, tačiau konkretaus duomenų tvarkymo atvejo dalykas yra susijęs su tik su vienoje valstybėje narėje atliekamu duomenų tvarkymu ir su duomenų subjektais tik toje vienoje valstybėje narėje, pavyzdžiui, jeigu dalykas yra susijęs su darbuotojų duomenų tvarkymu konkrečiomis aplinkybėmis, susijusiomis su užimtumu tam tikroje valstybėje narėje. Tokiais atvejais priežiūros institucija nedelsdama informuoja vadovaujančią priežiūros instituciją apie šį dalyką. Gavusi šią informaciją, vadovaujanti priežiūros institucija turėtų nuspręsti, ar atvejį ji nagrinės pagal vieno langelio mechanizmą arba ar ją informavusi priežiūros institucija turėtų tą atvejį nagrinėti vietos lygiu. Priimdama sprendimą, ar ji nagrinės atvejį, vadovaujanti priežiūros institucija turėtų atsižvelgti, ar ją informavusios priežiūros institucijos valstybėje narėje yra duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo buveinė, siekiant užtikrinti veiksmingą sprendimo vykdymą duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo atžvilgiu. Tai atvejais, kai vadovaujanti priežiūros institucija nusprendžia nagrinėti atvejį, ją informavusi priežiūros institucija turėtų turėti galimybę pateikti sprendimo projektą, į kurį vadovaujanti priežiūros institucija turėtų kuo labiau atsižvelgti pagal vieno langelio mechanizmą rengdama savo sprendimo projektą;

(98) taisyklės dėl vadovaujančios priežiūros institucijos ir dėl vieno langelio mechanizmo neturėtų būti taikomos, jeigu duomenis tvarko viešajam interesui atstovaujančios valdžios institucijos arba privačios įstaigos. Tokiais atvejais vienintelė priežiūros institucija, turinti kompetenciją naudotis jai pagal šį reglamentą suteiktais įgaliojimais, turėtų būti valstybės narės, kurioje yra įsisteigusi ta valdžios institucija arba privati įstaiga, priežiūros institucija;

(99) (…).

(100) siekiant užtikrinti nuoseklią šio reglamento taikymo stebėseną ir jo vykdymą visoje Sąjungoje, kiekvienos valstybės narės priežiūros institucijos turėtų vykdyti tas pačias užduotis ir naudotis tais pačiais veiksmingais įgaliojimais, įskaitant tyrimo įgaliojimus, įgaliojimus imtis taisomųjų veiksmų ir skirti sankcijas, taip pat leidimų išdavimo ir patariamuosius įgaliojimus, visų pirma tais atvejais, kai gaunami skundai iš fizinių asmenų, ir, nedarant poveikio baudžiamojo persekiojimo institucijų įgaliojimams pagal nacionalinę teisę, atkreipti teisminių institucijų dėmesį į šio reglamento pažeidimus ir (arba) būti teismo proceso šalimi. Tokie įgaliojimai taip pat turėtų apimti įgaliojimus uždrausti duomenų tvarkymą, dėl kurio su institucija konsultuojamasi. Valstybės narės gali nustatyti kitas užduotis, susijusias su asmens duomenų apsauga pagal šį reglamentą. Priežiūros institucijų įgaliojimais (...) turėtų būti naudojamasi laikantis atitinkamų procedūrinių apsaugos priemonių, nustatytų Sąjungos teisėje ir nacionalinėje teisėje, nešališkai, sąžiningai ir per pagrįstą laikotarpį. Visų pirma kiekviena priemonė turėtų būti tinkama, būtina ir proporcinga siekiant užtikrinti šio reglamento laikymąsi, atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus atvejo aplinkybes, ja turėtų būti gerbiama kiekvieno asmens teisė būti išklausytam prieš imantis konkrečios priemonės, kuri jam padarytų neigiamą poveikį, ir vengiama, kad atitinkami asmenys patirtų bereikalingų išlaidų ir pernelyg didelių nepatogumų. Tyrimo įgaliojimais, susijusiais su leidimu patekti į patalpas, turėtų būti naudojamasi laikantis nacionalinėje proceso teisėje nustatytų konkrečių reikalavimų, pavyzdžiui, reikalavimo iš anksto gauti teismo leidimą.

Kiekviena teisiškai privaloma priežiūros institucijos priemonė turėtų būti parengta raštu, būti aiški ir nedviprasmiška, joje turėtų būti nurodyta priemonę paskelbusi priežiūros institucija, priemonės paskelbimo data, ją turėtų būti pasirašęs priežiūros institucijos vadovas arba jo įgaliotas priežiūros institucijos narys, turėtų būti išdėstytos priemonės priežastys ir nurodyta teisė į veiksmingą teisių gynimo priemonę. Tai neturėtų kliudyti taikyti papildomų reikalavimų pagal nacionalinę proceso teisę. Tai, kad priimamas toks teisiškai privalomas sprendimas, reiškia, kad juo remiantis gali būti vykdoma teisminė peržiūra sprendimą priėmusios priežiūros institucijos valstybėje narėje;

(101) (…)

(101a) jeigu priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, nėra vadovaujanti priežiūros institucija, vadovaujanti priežiūros institucija turėtų glaudžiai bendradarbiauti su ta priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, laikantis šiame reglamente išdėstytų nuostatų dėl bendradarbiavimo ir nuoseklumo. Tokiais atvejais vadovaujanti priežiūros institucija, imdamasi priemonių, galinčių turėti teisinių padarinių, be kita ko, nustatydama administracines baudas, turėtų kuo labiau atsižvelgti į priežiūros institucijos, kuriai buvo pateiktas skundas ir kuri turėtų išlikti kompetentinga atlikti tyrimus jos valstybės narės teritorijoje bendradarbiaujant su kompetentinga priežiūros institucija, nuomonę;

(101b) priežiūros institucija, kuri gauna skundą dėl situacijų, kurių atveju galbūt yra pažeidžiamas šis reglamentas, arba atskleidžia tokias situacijas, arba yra kitu būdu apie jas informuojama, turėtų siekti draugiško susitarimo, o jeigu tai nepavyktų – pasinaudoti visais savo įgaliojimais tais atvejais, kai kita priežiūros institucija turėtų veikti kaip duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo vykdomos duomenų tvarkymo veiklos vadovaujanti priežiūros institucija, tačiau konkretus skundo dalykas arba galimas pažeidimas yra susijęs su duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo vykdoma duomenų tvarkymo veikla tik vienoje valstybėje narėje, kurioje buvo pateiktas skundas arba atskleistas galimas pažeidimas, ir tas dalykas nedaro didelio poveikio arba tikėtina, kad nepadarys didelio poveikio duomenų subjektams kitose valstybėse narėse. Tai turėtų apimti konkretų duomenų tvarkymą, atliekamą priežiūros institucijos valstybės narės teritorijoje arba tos valstybės narės teritorijoje esančių duomenų subjektų atžvilgiu, arba duomenų tvarkymą, kuris atliekamas, kai siūlomos prekės ar paslaugos, konkrečiai skirtos duomenų subjektams priežiūros institucijos valstybės narės teritorijoje, arba duomenų tvarkymą, kuris turi būti įvertintas atsižvelgiant į susijusias teisines prievoles pagal nacionalinę teisę;

(102) priežiūros institucijų vykdoma visuomenės informuotumo didinimo veikla turėtų apimti specialias priemones, taikomas duomenų valdytojams ir duomenų tvarkytojams, įskaitant labai mažas, mažąsias ir vidutines įmones, ir fiziniams asmenims, ypač švietimo kontekste;

(103) priežiūros institucijos turėtų viena kitai padėti vykdyti savo užduotis ir teikti savitarpio pagalbą, siekiant užtikrinti, kad šis reglamentas būtų nuosekliai taikomas ir vykdomas vidaus rinkoje. Jeigu savitarpio pagalbos prašymą gavusi priežiūros institucija per vieną mėnesį nuo prašymo gavimo nepateikia jokio atsakymo ir tą prašymą pateikusi priežiūros institucija patvirtina laikinąją priemonę, tokia laikinoji priemonė turėtų būti tinkamai pagrįsta ir būti tik laikino pobūdžio;

(104) kiekviena priežiūros institucija turėtų turėti teisę dalyvauti bendrose priežiūros institucijų operacijose. Prašymą gavusi priežiūros institucija turėtų būti įpareigota į prašymą atsakyti per nustatytą terminą;

(105) siekiant užtikrinti, kad šis reglamentas būtų nuosekliai taikomas visoje Sąjungoje, turėtų būti sukurtas nuoseklumo užtikrinimo mechanizmas, pagal kurį priežiūros institucijos bendradarbiautų tarpusavyje (...). Šis mechanizmas visų pirma turėtų būti taikomas, kai priežiūros institucija ketina patvirtinti priemonę, galinčią turėti teisinių padarinių, susijusią su duomenų tvarkymo operacijomis, kuriomis daromas didelis poveikis daugeliui duomenų subjektų keliose valstybėse narėse (...). Be to, jis turėtų būti taikomas, kai bet kuri *susijusi* priežiūros institucija arba Komisija prašo, kad toks klausimas būtų nagrinėjamas pagal nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą. Šis mechanizmas neturėtų daryti poveikio priemonėms, kurių Komisija gali imtis naudodamasi savo įgaliojimais pagal Sutartis;

(106) taikant nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą, Europos duomenų apsaugos valdyba turėtų savo nuomonę pateikti per nustatytą terminą, jeigu taip nusprendžia (...) jos narių dauguma arba to prašo bet kuri *susijusi* priežiūros institucija arba Komisija. Be to, Europos duomenų apsaugos valdybai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti teisiškai privalomus sprendimus, jeigu tarp priežiūros institucijų kyla ginčų. Tuo tikslu ji turėtų iš esmės dviejų trečdalių jos narių dauguma priimti teisiškai privalomus sprendimus aiškiai apibrėžtais atvejais, kai priežiūros institucijų nuomonės dėl tam tikro atvejo esmės yra prieštaringos, visų pirma, kai taikomas vadovaujančios priežiūros institucijos ir *susijusių* priežiūros institucijų bendradarbiavimo mechanizmas, ypač sprendžiant klausimą, ar šis reglamentas buvo pažeistas;

(107) (…).

(108) tam tikrais atvejais gali kilti būtinybė veikti skubiai, kad būtų apsaugotos duomenų subjektų teisės ir laisvės, ypač kai kyla pavojus, kad galėtų būti labai apsunkintos duomenų subjekto galimybės naudotis savo teise. Todėl taikydama nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą priežiūros institucija turėtų galėti patvirtinti nustatytą laikotarpį galiojančias laikinąsias priemones;

(109) tais atvejais, kai šio mechanizmo taikymas yra privalomas, priežiūros institucijos priemonė, galinti turėti teisinių padarinių, laikoma teisėta tik tuo atveju, jeigu buvo taikytas šis mechanizmas. Kitais tarpvalstybinės svarbos atvejais turėtų būti taikomas vadovaujančios priežiūros institucijos ir *susijusių* priežiūros institucijų bendradarbiavimo mechanizmas, o *susijusios* priežiūros institucijos gali teikti tarpusavio pagalbą ir vykdyti bendras operacijas dvišaliu arba daugiašaliu pagrindu, nesinaudodamos nuoseklumo užtikrinimo mechanizmu;

(110) kad būtų skatinama nuosekliai taikyti šį reglamentą, Europos duomenų apsaugos valdyba turėtų būti įsteigta kaip nepriklausoma Sąjungos įstaiga. Kad Europos duomenų apsaugos valdyba galėtų įgyvendinti savo tikslus, ji turėtų turėti juridinio asmens statusą. Europos duomenų apsaugos valdybai turėtų atstovauti jos pirmininkas. Ji turėtų pakeisti pagal Direktyvą 95/46/EB įsteigtą Darbo grupę asmenų apsaugai tvarkant asmens duomenis. Ją turėtų sudaryti kiekvienos valstybės narės priežiūros institucijos vadovai arba jų atstovai(…). Jos veikloje be balsavimo teisės turėtų dalyvauti Komisija *ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas*. Europos duomenų apsaugos valdyba turėtų padėti nuosekliai taikyti šį reglamentą visoje Sąjungoje, be kita ko, patarti Komisijai, visų pirma dėl apsaugos lygio trečiosiose valstybėse arba tarptautinėse organizacijose, ir skatinti priežiūros institucijų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje. Vykdydama savo užduotis Europos duomenų apsaugos valdyba turėtų veikti nepriklausomai;

(110a) Europos duomenų apsaugos valdybai turėtų padėti sekretoriatas, kurio paslaugas teikia Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno įstaigos sekretoriatas. Su šiuo reglamentu Europos duomenų apsaugos valdybai pavestų užduočių vykdymu susiję Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno įstaigos darbuotojai savo užduotis turėtų atlikti laikydamiesi išmintinai tik Europos duomenų apsaugos valdybos pirmininko nurodymų ir būdami jam atskaitingi. Organizacinio pobūdžio atskyrimas turėtų būti taikomas visų paslaugų, kurių reikia nepriklausomam Europos duomenų apsaugos valdybos veikimui užtikrinti, atžvilgiu;

(111) kiekvienas duomenų subjektas turėtų turėti teisę pateikti skundą priežiūros institucijai, visų pirma valstybėje narėje, kurioje yra jo įprastinė gyvenamoji vieta, ir turėti teisę į veiksmingą teisminę teisių gynimo priemonę pagal Pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnį, jeigu duomenų subjektas mano, kad jo teisės pagal šį reglamentą yra pažeistos arba jeigu priežiūros institucija nesiima veiksmų dėl skundo, iš dalies arba visiškai atmeta skundą arba jo nepriima, arba nesiima veiksmų, kai tokie veiksmai yra būtini duomenų subjekto teisėms apsaugoti. Tyrimas gavus skundą turėtų būti vykdomas, paliekant galimybę jį peržiūrėti teismine tvarka, tiek, kiek tai yra tikslinga konkrečiu atveju. Priežiūros institucija per pagrįstą laikotarpį turėtų informuoti duomenų subjektą apie skundo tyrimo eigą ir rezultatą. Jeigu konkrečiu atveju reikia tęsti tyrimą arba derinti veiksmus su kita priežiūros institucija, duomenų subjektui turėtų būti suteikta tarpinė informacija. Kad būtų lengviau teikti skundus, kiekviena priežiūros institucija turėtų imtis priemonių, pavyzdžiui, pateikti skundo pateikimo formą, kurią būtų galima taip pat užpildyti elektroniniu būdu, suteikdama galimybę naudotis ir kitomis ryšio priemonėmis;

(112) jeigu duomenų subjektas mano, kad jo teisės pagal šį reglamentą yra pažeistos, jis turėtų turėti teisę įgalioti įstaigą, organizaciją arba asociaciją, kuri siekia apsaugoti duomenų subjektų teises ir interesus, susijusius su jų duomenų apsauga, ir kuri įsteigta pagal valstybės narės teisę, jo vardu pateikti skundą priežiūros institucijai arba duomenų subjektų vardu pasinaudoti teise į teisminę teisių gynimo priemonę. Valstybės narės gali nustatyti, kad **t**okia įstaiga, organizacija arba asociacija turėtų turėti teisę, nepriklausomai nuo duomenų subjekto įgaliojimų, tokioje valstybėje narėje pateikti skundą ir (arba) turėti teisę į veiksmingą teisminę teisių gynimo priemonę tais atvejais, kai ji turi priežasčių manyti, kad (...) buvo pažeistos duomenų subjektų teisės dėl asmens duomenų tvarkymo, kuriuo nebuvo laikomasi šio reglamento. Šiai įstaigai, organizacijai ar asociacijai gali būti neleidžiama reikalauti kompensacijos duomenų subjekto vardu;

(113) bet kuris fizinis arba juridinis asmuo turi teisę SESV 263 straipsnyje numatytomis sąlygomis Europos Sąjungos Teisingumo Teisme (toliau – Teisingumo Teismas) pareikšti ieškinį dėl Europos duomenų apsaugos valdybos sprendimų panaikinimo. Susijusios priežiūros institucijos, kurioms tokie sprendimai skirti ir kuriuos jos nori užginčyti, turi pareikšti ieškinį per du mėnesius nuo tada, kai joms šie sprendimai pranešami, laikantis SESV 263 straipsnio. Tuo atveju, jei Europos duomenų apsaugos valdybos sprendimai yra tiesiogiai ir konkrečiai susiję su duomenų valdytoju, duomenų tvarkytoju ar skundo pateikėju, pastarasis gali pateikti ieškinį dėl tų sprendimų panaikinimo ir turėtų tai padaryti per du mėnesius nuo jų paskelbimo Europos duomenų apsaugos valdybos interneto svetainėje, laikantis SESV 263 straipsnio. Nedarant poveikio šiai teisei pagal SESV 263 straipsnį, kiekvienas fizinis ar juridinis asmuo turėtų turėti galimybę kompetentingame nacionaliniame teisme imtis veiksmingų teisminių teisių gynimo priemonių priežiūros institucijos sprendimo, turinčio šiam asmeniui teisinių padarinių, atžvilgiu. Toks sprendimas yra susijęs visų pirma su priežiūros institucijos naudojimusi tyrimo įgaliojimais, įgaliojimais imtis taisomųjų veiksmų ir leidimų išdavimo įgaliojimais arba skundų nepriėmimu ar atmetimu. Tačiau ši teisė neapima kitų priežiūros institucijų priemonių, kurios nėra teisiškai privalomos, pavyzdžiui, priežiūros institucijos pateiktų nuomonių ar patarimų. Procesas prieš priežiūros instituciją turėtų būti pradedamas valstybės narės, kurioje priežiūros institucija yra įsisteigusi, teismuose ir turėtų vykti laikantis tos valstybės narės nacionalinės proceso teisės. Tie teismai turėtų turėti visapusišką jurisdikciją, kuri turėtų apimti jurisdikciją nagrinėti visus faktinius ir teisinius klausimus, susijusius su ginču, dėl kurio į juos kreiptasi. Jeigu priežiūros institucija atmetė skundą arba jo nepriėmė, skundo pateikėjas gali iškelti bylą tos pačios valstybės narės teismuose. Taikant su šio reglamento taikymu susijusias teismines teisių gynimo priemones, nacionaliniai teismai, manantys, kad sprendimui priimti reikia nutarimo šiuo klausimu, gali arba SESV 267 straipsnyje numatytu atveju privalo prašyti Teisingumo Teismo prejudicinio sprendimo dėl Sąjungos teisės, įskaitant šį reglamentą, aiškinimo.

Be to, jeigu priežiūros institucijos sprendimas, kuriuo įgyvendinamas Europos duomenų apsaugos valdybos sprendimas, užginčijamas nacionaliniame teisme ir sprendžiamas to Europos duomenų apsaugos valdybos sprendimo galiojimo klausimas, tas nacionalinis teismas neturi įgaliojimų paskelbti Europos duomenų apsaugos valdybos sprendimo negaliojančiu, bet privalo pateikti klausimą dėl galiojimo Teisingumo Teismui pagal SESV 267 straipsnį, kaip Teisingumo Teismo išaiškinta *Foto-frost* byloje[1], kiekvienu atveju, kai teismas mano, kad sprendimas negalioja. Tačiau nacionalinis teismas gali nepateikti klausimo dėl Europos duomenų apsaugos valdybos sprendimo galiojimo fizinio arba juridinio asmens, kuris turėjo galimybę pateikti ieškinį dėl to sprendimo panaikinimo, ypač tuo atveju, kai tas sprendimas su juo tiesiogiai ir konkrečiai susijęs, bet per SESV 263 straipsnyje nustatytą laikotarpį to nepadarė, prašymu;

(113a) kai teismas, kuriame iškelta byla dėl priežiūros institucijos sprendimo, turi pagrindo manyti, kad kitos valstybės narės kompetentingame teisme yra iškelta byla dėl to paties duomenų tvarkymo atvejo, pavyzdžiui, esama to paties dalyko, susijusio su to paties duomenų valdytojo ar duomenų tvarkytojo vykdomu duomenų tvarkymu, arba remiamasi tuo pačiu ieškinio pagrindu, jis turėtų susisiekti su tuo teismu, siekiant patvirtinti tokios susijusios bylos egzistavimą. Jei susijusi byla nagrinėjama kitos valstybės narės teisme, bet kuris teismas, išskyrus teismą, į kurį kreiptasi pirmiausia, gali sustabdyti bylos nagrinėjimą arba vienos iš šalių prašymu atsisakyti jurisdikcijos teismo, į kurį kreiptasi pirmiausia, naudai, jei pastarasis turi jurisdikciją atitinkamos bylos atžvilgiu ir pagal jo teisę leidžiama tokias susijusias bylas sujungti. Bylos laikomos susijusiomis, kai jos yra taip glaudžiai susijusios, kad jas tikslinga nagrinėti ir spręsti kartu, siekiant išvengti galimo atskirose bylose priimtų teismo sprendimų nesuderinamumo;

(114) (…)

(115) (…)

[1] Byla C-314/85.

(116) ieškinio duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui atveju ieškovas turėtų turėti galimybę jį pareikšti valstybės narės, kurioje duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas turi buveinę arba kurioje duomenų subjektas gyvena, teismuose, nebent duomenų valdytojas yra valdžios institucija, vykdanti savo viešuosius įgaliojimus;

(117) (…)

(118) bet kokią žalą, kurią asmuo gali patirti dėl duomenų tvarkymo nesilaikant šio reglamento, turėtų atlyginti duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas, kurie turėtų būti atleisti nuo atsakomybės, jeigu įrodo, kad jokiu būdu nėra atsakingi už žalą (...). Žalos sąvoka turėtų būti aiškinama plačiai, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką, taip, kad būtų visapusiškai atspindėti šio reglamento tikslai. Tai nedaro poveikio jokiems reikalavimams dėl žalos atlyginimo, kurie pareiškiami dėl kitų taisyklių, nustatytų Sąjungos ar valstybių narių teisėje, pažeidimo. (…)
Kai daroma nuoroda į duomenų tvarkymą nesilaikant šio reglamento, tai taip pat apima duomenų tvarkymą nesilaikant deleguotųjų ir įgyvendinimo aktų, priimtų pagal šį reglamentą, ir šį reglamentą tikslinančių nacionalinėje teisėje nustatytų taisyklių.

Duomenų subjektai už patirtą žalą turėtų gauti visą ir veiksmingą kompensaciją. Kai duomenų valdytojai ar duomenų tvarkytojai yra susiję su tuo pačiu duomenų tvarkymo atveju, turėtų būti laikoma, kad kiekvienas duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas yra atsakingas už visą žalą. Tačiau kai jie yra įtraukti į tą pačią teismo bylą laikantis nacionalinės teisės, kompensacija gali būti proporcingai padalyta pagal kiekvieno duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo atsakomybę už žalą, padarytą tvarkant asmens duomenis, su sąlyga, kad bus užtikrinta visa ir veiksminga kompensacija žalą patyrusiam duomenų subjektui. Bet kuris duomenų valdytojas ar duomenų tvarkytojas, kuris (...) sumokėjo visą kompensaciją, gali vėliau pareikšti atgręžtinį reikalavimą kitiems su tuo pačiu duomenų tvarkymo atveju susijusiems duomenų valdytojams arba duomenų tvarkytojams;

(118a) kai šiame reglamente yra nustatytos konkrečios jurisdikcijos taisyklės, visų pirma dėl ieškinių duomenų valdytojui ar duomenų tvarkytojui, kuriais siekiama teisminės teisių gynimo priemonės, įskaitant kompensaciją, bendrąją jurisdikciją reglamentuojančios taisyklės, pavyzdžiui, nustatytos Reglamente (ES) Nr. 1215/2012, neturėtų daryti poveikio tokių konkrečių taisyklių taikymui;

(118b) siekiant užtikrinti, kad šio reglamento taisyklės būtų geriau įgyvendinamos, už šio reglamento pažeidimus kartu su atitinkamomis priemonėmis, kurias priežiūros institucija nustatė pagal šį reglamentą, arba vietoj jų gali būti skiriamos sankcijos ir administracinės baudos. Nedidelio pažeidimo atveju arba jeigu bauda, kuri gali būti skirta, sudarytų neproporcingą naštą fiziniam asmeniui, vietoj baudų gali būti pareikštas papeikimas. Vis dėlto reikėtų tinkamai atsižvelgti į pažeidimo pobūdį, sunkumą ir trukmę, tai, ar pažeidimas buvo tyčinis, veiksmus, kurių imtasi patirtai žalai sumažinti, atsakomybės mastą arba į bet kokius svarbius *ankstesnius pažeidimus*, tai, kaip apie pažeidimą sužinojo priežiūros institucija, ar buvo laikomasi tam duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui taikytų priemonių, ar buvo laikomasi elgesio kodekso, ir visus kitus sunkinančius ar švelninančius veiksnius. Sankcijos ir administracinės baudos turėtų būti skiriamos atsižvelgiant į atitinkamas procedūrines apsaugos priemones ir laikantis Sąjungos teisės ir ES pagrindinių teisių chartijos bendrųjų principų, įskaitant veiksmingą teisminę apsaugą ir tinkamą procesą. Kai valstybės narės nacionalinėje teisėje administracinių baudų nėra numatyta, tokia valstybė narė gali nenustatyti administracinių baudų už šio reglamento pažeidimus, už kuriuos jos nacionalinėje teisėje jau yra taikomos baudžiamosios sankcijos, užtikrinant, kad šios baudžiamosios sankcijos būtų veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos**,** atsižvelgiant į šiame reglamente numatytų administracinių baudų dydį;

(119) valstybės narės gali nustatyti taisykles dėl baudžiamųjų sankcijų už šio reglamento pažeidimus, be kita ko, už nacionalinių taisyklių, priimtų pagal šį reglamentą ir neviršijant jo nuostatų, pažeidimus. Be to, šiomis baudžiamosiomis sankcijomis gali būti leidžiama konfiskuoti pelną, gautą pažeidus šį reglamentą. Tačiau nustatant baudžiamąsias sankcijas už tokių nacionalinių taisyklių pažeidimus ir nustatant administracines sankcijas neturėtų būti pažeistas *ne bis in idem* principas, kaip jį aiškina Teisingumo Teismas;

(120) siekiant sugriežtinti ir suvienodinti administracines sankcijas už šio reglamento pažeidimus, kiekvienai priežiūros institucijai turėtų būti suteikti įgaliojimai skirti administracines baudas. Šiame reglamente turėtų būti nurodyti pažeidimai, nustatyti didžiausi susijusių administracinių baudų dydžiai ir tų baudų nustatymo kriterijai; baudas kiekvienu konkrečiu atveju turėtų nustatyti kompetentinga priežiūros institucija, atsižvelgdama į visas reikšmingas konkrečios situacijos aplinkybes ir deramai atsižvelgdama visų pirma į pažeidimo pobūdį, sunkumą, trukmę ir pasekmes, taip pat į priemones, kurių imtasi siekiant, kad būtų laikomasi šiame reglamente nustatytų prievolių, ir siekiant užkirsti kelią pažeidimo pasekmėms arba jas sumažinti. Kai baudos yra skiriamos asmenims, kurie nėra komercinė įmonė, svarstydama, koks būtų tinkamas baudos dydis, priežiūros institucija turėtų atsižvelgti į bendrą pajamų lygį valstybėje narėje. Siekiant skatinti nuoseklų administracinių baudų taikymą taip pat gali būti naudojamas nuoseklumo užtikrinimo mechanizmas. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama nuspręsti, ar ir kokiu mastu administracinės baudos turėtų būti skiriamos valdžios institucijoms. Skiriant administracinę baudą ar teikiant įspėjimą nedaromas poveikis priežiūros institucijų kitų įgaliojimų ar kitų sankcijų pagal šį reglamentą taikymui;

(120a) kai šiuo reglamentu administracinės sankcijos nėra suderintos arba kai tai yra būtina kitais atvejais, pavyzdžiui, didelių šio reglamento pažeidimų atvejais, valstybės narės turėtų įgyvendinti sistemą, kuria numatomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos sankcijos. Tokių sankcijų pobūdis (baudžiamosios ar administracinės) turėtų būti nustatytas nacionalinėje teisėje;

(121) valstybių narių teisėje saviraiškos ir informacijos laisvę, įskaitant žurnalistinę, akademinę, meninę ir (arba) literatūrinę saviraišką, reglamentuojančios taisyklės turėtų būti suderintos su teise į asmens duomenų apsaugą pagal šį reglamentą. Asmens duomenų tvarkymui žurnalistiniais arba akademinės, meninės ar literatūrinės saviraiškos tikslais prireikus turėtų būti taikomos nuo tam tikrų šio reglamento reikalavimų nukrypti leidžiančios nuostatos arba tų reikalavimų išimtys, kad teisė į asmens duomenų apsaugą būtų suderinta su teise į saviraiškos ir informacijos laisvę, kuri yra garantuojama Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 11 straipsniu. Tai visų pirma turėtų būti taikoma asmens duomenų tvarkymui audiovizualinėje srityje ir žinių bei spaudos archyvuose. Todėl valstybės narės turėtų priimti teisės nuostatas, kuriomis būtų nustatytos išimtys ir nukrypti leidžiančios nuostatos, reikalingos šioms pagrindinėms teisėms suderinti. Tokias išimtis ir nukrypti leidžiančias nuostatas valstybės narės turėtų priimti bendrųjų principų, duomenų subjekto teisių, duomenų valdytojų ir duomenų tvarkytojų, duomenų perdavimo į trečiąsias šalis ir tarptautinėms organizacijoms, nepriklausomų priežiūros institucijų, bendradarbiavimo ir nuoseklaus teisės taikymu atžvilgiu. Tuo atveju, kai šios išimtys ar nukrypti leidžiančios nuostatos valstybėse narėse yra skirtingos, turėtų būti taikoma duomenų valdytojui taikytina valstybės narės nacionalinė teisė. Kad būtų atsižvelgta į teisės į saviraiškos laisvę svarbą demokratinėje visuomenėje, su šia laisve susijusias sąvokas, kaip antai žurnalistika, būtina aiškinti plačiai;

(…)

(121a) *šiuo reglamentu sudaroma galimybė taikant šio reglamento nuostatas atsižvelgti į visuomenės teisės susipažinti su oficialiais dokumentais principą. Visuomenės teisė susipažinti su oficialiais dokumentais gali būti laikoma viešuoju interesu. Valdžios institucija ar viešoji įstaiga savo turimuose dokumentuose esančius asmens duomenis turėtų turėti galimybę viešai atskleisti tada, kai toks atskleidimas yra numatytas Sąjungos teisės aktuose ar valstybės narės teisės aktuose, kurie yra taikomi tai valdžios institucijai ar viešajai įstaigai. Tokiuose teisės aktuose visuomenės teisė susipažinti su oficialiais dokumentais ir viešojo sektoriaus informacijos pakartotinis naudojimas turėtų būti suderinti su teise į asmens duomenų apsaugą, todėl juose gali būti numatytos būtinos nukrypti nuo šio reglamento taisyklių leidžiančios nuostatos. Nuoroda į valdžios institucijas ir įstaigas šiame kontekste turėtų apimti visas valdžios institucijas ar kitas įstaigas, kurioms taikomi valstybės narės teisės aktai dėl visuomenės teisės susipažinti su dokumentais. 2003 m. lapkričio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/98/EB dėl viešojo sektoriaus informacijos pakartotinio naudojimo nekeičiama fizinių asmenų apsauga tvarkant asmens duomenis pagal Sąjungos ir nacionalinės teisės nuostatas ir ji neturi jokios įtakos tokiai apsaugai, visų pirma ja nekeičiamos šiame reglamente nustatytos prievolės ir teisės. Visų pirma ta direktyva neturėtų būti taikoma dokumentams, su kuriais susipažinti neleidžiama arba tokia galimybė ribojama dėl asmens duomenų apsaugos priežasčių pagal susipažinimo su dokumentais taisykles, taip pat dokumentų dalims, su kuriomis susipažinti galima pagal tas taisykles, kai jose yra asmens duomenų, kurių pakartotinis naudojimas pagal teisės aktus yra nesuderinamas su teisės aktu dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis;*

(122) (…)

(123) (…)

(124) nacionalinės teisės aktuose ar kolektyvinėse sutartyse (įskaitant darbo sutartis) gali būti numatytos *specialios taisyklės, kuriomis reglamentuojamas darbuotojų asmens duomenų tvarkymas su darbo santykiais susijusiame kontekste, visų pirma juos samdant, vykdant darbo sutartį, įskaitant teisės aktais arba kolektyvinėmis sutartimis nustatytų prievolių vykdymą, darbo administravimą, planavimą ir organizavimą, lygybę ir įvairovę darbo vietoje, darbuotojų saugą ir sveikatą, taip pat siekiant pasinaudoti su darbo santykiais susijusiomis individualiomis ir kolektyvinėmis teisėmis ir išmokomis, taip pat nutraukti darbo santykius*;

(125) tvarkant asmens duomenis istoriniais, statistiniais arba moksliniais (...) tikslais, taip pat archyvavimo tikslais dėl viešojo intereso (...), turėtų būti laikomasi ne vien šio reglamento bendrųjų principų ir konkrečių taisyklių, visų pirma susijusių su teisėto duomenų tvarkymo sąlygomis, bet ir kitų atitinkamų teisės aktų, pavyzdžiui, dėl klinikinių tyrimų. Tolesnis asmens duomenų tvarkymas istoriniais, statistiniais ir moksliniais tikslais, taip pat archyvavimo tikslais dėl viešojo intereso (...) neturėtų būti laikomas nesuderinamu su tikslais, dėl kurių duomenys buvo renkami iš pradžių; duomenys gali būti tvarkomi tais tikslais ilgesnį laikotarpį nei būtina tam pradiniam tikslui (...). Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama konkrečiomis aplinkybėmis ir esant tinkamoms duomenų subjektų apsaugos priemonėms teikti specifikacijas ir numatyti nukrypti leidžiančias nuostatas, susijusias su informacijos reikalavimais ir teisėmis susipažinti su dokumentais, ištaisyti, ištrinti, būti pamirštam, tvarkymo apribojimu, teise į duomenų perkeliamumą ir teise nesutikti asmens duomenų tvarkymo istoriniais, statistiniais ar moksliniais tikslais, taip pat archyvavimo tikslais, atveju. (...) Dėl minėtų sąlygų ir apsaugos priemonių gali reikėti specialių duomenų subjektams skirtų procedūrų, kad būtų galima naudotis tomis teisėmis, jeigu tai tikslinga atsižvelgiant į konkretaus tvarkymo tikslus taikant technines ir organizacines priemones, kurių tikslas – kuo labiau sumažinti asmens duomenų tvarkymo apimtį, laikantis proporcingumo ir būtinumo principų;

(125a) (…)

(125aa) susiedami registrų informaciją, tyrėjai gali gauti naujų itin vertingų žinių, susijusių su, pavyzdžiui, tokiomis plačiai paplitusiomis ligomis kaip širdies ir kraujagyslių ligos, vėžys, depresija ir pan. Tyrimų rezultatai, gauti naudojant registrus, gali tapti dar vertingesni, kadangi jie remiasi didesnio gyventojų skaičiaus duomenimis. Socialinių mokslų srityje tyrėjai, atlikę tyrimą naudodami registrus, gali gauti esminių žinių apie ilgalaikį kai kurių socialinių sąlygų, pvz., nedarbo, švietimo, poveikį ir galimybę tokią informaciją susieti su kitomis gyvenimo sąlygomis. Tyrimų rezultatai, gauti naudojant registrus, teikia patikimas, kokybiškas žinias, kuriomis galima remtis formuojant ir įgyvendinant žiniomis grįstą politiką, gerinant žmonių gyvenimo kokybę bei socialinių paslaugų veiksmingumą ir t. t.

Siekiant sudaryti palankesnes sąlygas moksliniams tyrimams, asmens duomenys gali būti tvarkomi moksliniais tikslais, laikantis valstybės narės ar Sąjungos teisės nustatytų atitinkamų sąlygų ir apsaugos priemonių. Todėl gauti duomenų subjekto sutikimą kiekvienu tolesnio duomenų tvarkymo moksliniais tikslais atveju neturėtų būti reikalaujama;

(125b) 2003 m. gegužės 6 d. Tarybos rezoliucijoje dėl archyvų valstybėse narėse buvo pabrėžta „archyvų svarba Europos istorijos ir kultūros suvokimui“ ir „tai, kad gerai tvarkomi bei prieinami archyvai prisideda prie visuomenės demokratinio funkcionavimo“[2]. Tais atvejais, kai asmens duomenys tvarkomi archyvavimo tikslais, šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas tokiam tvarkymui, atsižvelgiant į tai, kad šis reglamentas neturėtų būti taikomas mirusiems asmenims.

Valdžios institucijos arba viešosios ar privačios įstaigos, kurios saugoja viešojo intereso įrašus, turėtų būti tarnybos, kurios pagal Sąjungos ar valstybės narės teisę turi teisinę prievolę įgyti, saugoti, įvertinti, suorganizuoti, apibūdinti, pranešti, propaguoti, skleisti ir teikti prieigą prie ilgalaikę vertę turinčių bendrojo viešojo intereso įrašų. Be to, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama numatyti, kad asmens duomenis galima toliau tvarkyti archyvavimo tikslais, pavyzdžiui, siekiant teikti konkrečią informaciją, susijusią su politine elgsena buvusių totalitarinių valstybės režimų metu.

---

[2] OL C 113, 2003 5 13, p. 2.

Tinkamai taikyti šį reglamentą gali padėti elgesio kodeksai, be kita ko, tais atvejais, kai asmens duomenys tvarkomi archyvavimo tikslais viešojo intereso labui, toliau tikslinant tinkamas apsaugos priemones, skirtas duomenų subjekto teisėms ir laisvėms užtikrinti. Tokius kodeksus turėtų parengti valstybių narių oficialūs archyvai arba Europos archyvų grupė. Atliekant tarptautinį archyvuose saugomų asmens duomenų perdavimą neturi būti pažeidžiamos Europos ir nacionalinės taisyklės, reglamentuojančios kultūros objektų ir nacionalinių vertybių judėjimą;

(126) jei asmens duomenys tvarkomi moksliniais tikslais, tokiam tvarkymui taip pat turėtų būti taikomas šis reglamentas. Pagal šį reglamentą asmens duomenų tvarkymas moksliniais tikslais turėtų apimti fundamentinius tyrimus, taikomuosius mokslinius tyrimus ir privačiojo sektoriaus lėšomis finansuojamus mokslinius tyrimus; juo taip pat turėtų būti atsižvelgta į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 179 straipsnio 1 dalyje nustatytą tikslą sukurti Europos mokslinių tyrimų erdvę. Moksliniai tikslai taip pat turėtų apimti viešojo intereso naudai atliekamus tyrimus visuomenės sveikatos srityje. Siekiant atitikti asmens duomenų tvarkymo moksliniais tikslais specifinius reikalavimus, turėtų būti taikomos specialios sąlygos visų pirma dėl skelbimo arba, kitais atvejais, dėl asmens duomenų atskleidimo mokslinių tikslų kontekste. Jeigu mokslinių tyrimų rezultatai, visų pirma sveikatos srityje, sudaro prielaidas imtis tolesnių priemonių duomenų subjekto interesų labui, tokių priemonių atžvilgiu turėtų būti taikomos šio reglamento bendros taisyklės;

(126a) jei asmens duomenys tvarkomi istoriniais tikslais, šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas tokiam tvarkymui. Tai taip pat turėtų apimti istorinius mokslinius tyrimus ir geneologiniais tikslais atliekamus mokslinius tyrimus, atsižvelgiant į tai, kad šis reglamentas neturėtų būti taikomas mirusiems asmenims;

(126b) sutikimo dalyvauti mokslinių tyrimų veikloje atliekant klinikinius tyrimus (...) tikslais turėtų būti taikomos atitinkamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 536/2014 nuostatos;

(126c) jei asmens duomenys tvarkomi statistiniais tikslais, šis reglamentas turėtų būti taikomas tokiam tvarkymui. *Sąjungos teisėje arba valstybės narės teisėje, neviršijant šio reglamento nuostatų, turėtų būti nustatytas statistikos turinys, prieigos kontrolė, asmens duomenų tvarkymo statistiniais tikslais specifikacijos ir tinkamos priemonės duomenų subjekto teisėms ir laisvėms apsaugoti ir statistinių duomenų konfidencialumui užtikrinti*;

(126d) *konfidenciali informacija, kurią Sąjungos ir nacionalinės statistikos institucijos renka oficialiai Sąjungos statistikai ir oficialiai nacionalinei statistikai rengti, turėtų būti apsaugota. Europos statistika turėtų būti plėtojama, rengiama ir skleidžiama laikantis statistikos principų, nustatytų Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 338 straipsnio 2 dalyje, o nacionalinė statistika taip pat turėtų atitikti nacionalinę teisę.*

2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos, panaikinančiame Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1101/2008 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ir Tarybos sprendimą 89/382/EEB, Euratomas, įsteigiantį Europos Bendrijų statistikos programų komitetą, pateikiama papildoma patikslinta informacija apie Europos statistikos konfidencialumą;

(127) kiek tai susiję su priežiūros institucijų įgaliojimais reikalauti, kad duomenų valdytojai ar tvarkytojai leistų susipažinti su asmens duomenimis ir įsileistų į savo patalpas, valstybės narės, neviršydamos šio reglamento nuostatų, gali priimti teisės aktus, kuriuose įtvirtintų specialias profesinės paslapties ar kitų lygiaverčių prievolių saugoti paslaptį taisykles, jeigu to reikia teisei į asmens duomenų apsaugą ir prievolei saugoti profesinę paslaptį suderinti. Tai neturi poveikio esamoms valstybių narių prievolėms saugoti profesinę paslaptį, jei to reikalaujama pagal Sąjungos teisę;

(128) šiuo reglamentu gerbiamas ir nepažeidžiamas pagal galiojančią konstitucinę teisę nustatytas valstybių narių bažnyčių ir religinių asociacijų ar bendruomenių statusas, kaip nustatyta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 17 straipsniu; (…)

(129) siekiant įgyvendinti šio reglamento tikslus, t. y. apsaugoti fizinių asmenų pagrindines teises ir laisves, visų pirma jų teisę į asmens duomenų apsaugą, ir užtikrinti laisvą asmens duomenų judėjimą Sąjungoje, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus. Visų pirma, deleguotieji aktai turėtų būti priimti dėl **(...)** sertifikavimo mechanizmų kriterijų ir reikalavimų; (...) ; (...). Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

(130) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai dėl: **(…);** standartinių sutarčių sąlygų tarp duomenų valdytojų ir duomenų tvarkytojų ir tarp duomenų tvarkytojų; elgesio kodeksų; (…) techninių standartų ir sertifikavimo mechanizmų; duomenų apsaugos lygio, kurį užtikrina trečioji valstybė arba jos teritorija, arba su duomenų tvarkymu susijęs sektorius toje trečiojoje valstybėje, arba tarptautinė organizacija, tinkamumo; standartinių duomenų apsaugos sąlygų priėmimo; duomenų valdytojų, duomenų tvarkytojų ir priežiūros institucijų keitimosi informacija apie įmonei privalomas taisykles formato ir procedūrų; (…) savitarpio pagalbos; **(…);** priežiūros institucijų, taip pat priežiūros institucijų ir Europos duomenų apsaugos valdybos tarpusavio keitimosi informacija elektroninėmis priemonėmis tvarkos. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi pagal 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai. Komisija turėtų svarstyti labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms skirtas konkrečias priemones;

(131) nagrinėjimo procedūra turėtų būti taikoma siekiant priimti įgyvendinimo aktus dėl standartinių sutarčių sąlygų tarp duomenų valdytojų ir duomenų tvarkytojų ir tarp duomenų tvarkytojų; elgesio kodeksų; (…) techninių standartų ir sertifikavimo mechanizmų; duomenų apsaugos lygio, kurį užtikrina trečioji valstybė arba jos teritorija, arba su duomenų tvarkymu susijęs sektorius toje trečiojoje valstybėje, arba tarptautinė organizacija, tinkamumo; standartinių duomenų apsaugos sąlygų priėmimo; duomenų valdytojų, duomenų tvarkytojų ir priežiūros institucijų keitimosi informacija apie įmonei privalomas taisykles formato ir procedūrų; (...) savitarpio pagalbos; (…); priežiūros institucijų, taip pat priežiūros institucijų ir Europos duomenų apsaugos valdybos tarpusavio keitimosi informacija elektroninėmis priemonėmis tvarkos, jeigu tie aktai yra bendro pobūdžio;

(132) Komisija turėtų priimti nedelsiant taikytinus įgyvendinimo aktus, kai tinkamai pagrįstais atvejais, susijusiais su tinkamo apsaugos lygio neužtikrinančia trečiąja valstybe arba jos teritorija, arba su duomenų tvarkymu susijusiu sektoriumi toje trečiojoje valstybėje, arba tarptautine organizacija (...), yra priežasčių, dėl kurių privaloma skubėti;

(133) kadangi šio reglamento tikslų, t. y. užtikrinti lygiavertį fizinių asmenų apsaugos lygį ir laisvą duomenų judėjimą Sąjungoje, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl veiksmo masto arba poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Sąjungos lygiu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;

(134) Direktyva 95/46/EB turėtų būti panaikinta šiuo reglamentu. **Šio reglamento įsigaliojimo dieną jau atliekamas duomenų tvarkymas turėtų būti suderintas su šiuo reglamentu per dvejų metų laikotarpį, po kurio įsigalioja šis reglamentas. Tačiau kai toks duomenų tvarkymas atitinka Direktyvą 95/46/EB, šio reglamento reikalavimai, susiję su poveikio duomenų apsaugai vertinimo atlikimu ir išankstinėmis konsultacijomis su priežiūros institucija, neturėtų būti taikomi duomenų tvarkymo operacijoms, kurios buvo atliekamos iki įsigaliojant šiam reglamentui, kadangi šie reikalavimai pagal savo pobūdį turi būti įvykdyti prieš duomenų tvarkymo atlikimą. Kai toks duomenų tvarkymas atitinka Direktyvą 95/46/EB, taip pat nereikia, kad duomenų subjektas išreikštų savo sutikimą dar kartą, kad leistų duomenų valdytojui tęsti tokį duomenų tvarkymą po šio reglamento taikymo pradžios dienos.** Pagal Direktyvą 95/46/EB Komisijos priimti sprendimai ir priežiūros institucijų suteikti leidimai toliau galioja tol, kol jie **bus iš dalies pakeisti, pakeisti naujais sprendimais arba panaikinti**.

(135) šis reglamentas turėtų būti taikomas visiems su pagrindinių teisių ir laisvių apsauga tvarkant asmens duomenis susijusiems klausimams, kuriems negalioja Direktyvoje 2002/58/EB nustatytos specialios pareigos, kuriomis siekiama to paties tikslo, įskaitant duomenų valdytojo prievoles ir fizinių asmenų teises. Siekiant aiškiai apibrėžti šio reglamento ir Direktyvos 2002/58/EB santykį, pastaroji direktyva turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista. Kai šis reglamentas bus priimtas, turėtų būti atlikta Direktyvos 2002/58/EB peržiūra, visų pirma siekiant užtikrinti jos ir šio reglamento nuoseklumą (...);

(136) (…).

(137) (…).

(138) (…)

(139) (…).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS
BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Dalykas ir tikslai

1. Šiuo reglamentu nustatomos taisyklės, susijusios su fizinių asmenų apsauga tvarkant jų asmens duomenis, ir taisyklės, susijusios su laisvu asmens duomenų judėjimu.

2. Šiuo reglamentu saugomos (...) fizinių asmenų pagrindinės teisės ir laisvės, visų pirma jų teisė į asmens duomenų apsaugą.

2a. Valstybės narės gali palikti arba nustatyti konkretesnesnuostatas šio reglamento taisyklių taikymui pritaikyti, kalbant apie asmens duomenų tvarkymą siekiant laikytis teisinės prievolės arba siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant duomenų valdytojui pavestas viešosios valdžios funkcijas, arba kitais specialiais duomenų tvarkymo atvejais, kaip numatyta 6 straipsnio 1 dalies c ir e punktuose, tiksliau nustatydamos konkrečius duomenų tvarkymui keliamus reikalavimus ir kitas priemones teisėtam ir sąžiningam tvarkymui užtikrinti, be kita ko, kitais specialiais duomenų tvarkymo atvejais, kaip numatyta IX skyriuje.

3. Laisvas asmens duomenų judėjimas Sąjungoje negali būti nei ribojamas, nei draudžiamas dėl su fizinių asmenų apsauga tvarkant jų asmens duomenis susijusių priežasčių.

2 straipsnis ***Materialinė taikymo sritis***

1. Šis reglamentas taikomas visiškai arba iš dalies automatizuotam asmens duomenų tvarkymui ir kitokiam nei automatizuotas asmens duomenų, kurie yra susisteminto rinkinio dalis arba kuriuos planuojama įtraukti į susistemintą rinkinį, tvarkymui.

2. Šis reglamentas netaikomas asmens duomenų tvarkymui, kai:

a) duomenys tvarkomi vykdant veiklą, kuriai Sąjungos teisė netaikoma (...);
b) duomenis tvarko Sąjungos institucijos, įstaigos, organai ir agentūros;
c) duomenis tvarko valstybės narės, vykdydamos veiklą, kuriai taikomas Europos Sąjungos sutarties V antraštinės dalies 2 skyrius;
d) duomenis (...) asmeniniais arba namų ūkio priežiūros tikslais (...) tvarko fizinis asmuo;
e) duomenis tvarko kompetentingos (...) valdžios institucijos nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas, baudžiamųjų sankcijų vykdymo arba apsaugą nuo grėsmių visuomenės saugumui ir jų prevenciją tikslais.

3. (…)

3 straipsnis

Teritorinė taikymo sritis

1. Šis reglamentas taikomas asmens duomenų tvarkymui, kai asmens duomenis Sąjungoje vykdydama savo veiklą tvarko duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo buveinė.

2. Šis reglamentas taikomas asmens duomenų tvarkymui, kai Sąjungoje gyvenančių duomenų subjektų duomenis tvarko Sąjungoje neįsisteigęs duomenų valdytojas ir duomenų tvarkymo veikla yra susijusi su:

a) prekių arba paslaugų siūlymu tokiems duomenų subjektams Sąjungoje, nepaisant to, ar už šias prekes arba paslaugas duomenų subjektui reikia mokėti, arba
b) elgesio, kai jie veikia Europos Sąjungoje, stebėsena.

3. Šis reglamentas taikomas asmens duomenų tvarkymui, kai asmens duomenis tvarko Sąjungoje neįsisteigęs duomenų valdytojas ten, kur pagal viešąją tarptautinę teisę taikoma valstybės narės nacionalinė teisė.

4 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente:

1) asmens duomenys – bet kokia informacija apie fizinį asmenį, kurio tapatybė nustatyta arba fizinį asmenį, kurio tapatybę galima nustatyti (duomenų subjektą); asmuo, kurio tapatybę galima nustatyti, yra asmuo, kurio tapatybę galima nustatyti tiesiogiai arba netiesiogiai (...), visų pirma pagal identifikatorių, pavyzdžiui, vardą, pavardę, asmens identifikavimo numerį, vietos nustatymo duomenis, interneto identifikatorių arba vieną ar kelis to asmens fizinės, fiziologinės, genetinės, psichinės, ekonominės, kultūrinės ar socialinės tapatybės požymius;

2a) (…).

3) duomenų tvarkymas – bet kokia automatizuotomis arba neautomatizuotomis priemonėmis su asmens duomenimis ar jų rinkiniais atliekama operacija ar operacijų seka, pavyzdžiui, rinkimas, įrašymas, rūšiavimas, sisteminimas, saugojimas, adaptavimas ar keitimas, išgava, paieška, naudojimas, atskleidimas persiunčiant, platinant ar kitu būdu sudarant galimybę jais naudotis, taip pat sugretinimas ar sujungimas su kitais duomenimis, (...) apribojimas, ištrynimas arba sunaikinimas;

3a) duomenų tvarkymo apribojimas – saugomų asmens duomenų žymėjimas siekiant apriboti jų tvarkymą ateityje;

3b) pseudonimų suteikimas asmens duomenims – asmens duomenų tvarkymas taip, kad duomenys nebegalėtų būti priskirti konkrečiam duomenų subjektui nesinaudojant papildoma informacija, kol tokia papildoma informacija yra saugoma atskirai ir jos atžvilgiu taikomos techninės bei organizacinės priemonės, siekiant užtikrinti tokį nepriskyrimą asmeniui, kurio tapatybė yra nustatyta arba gali būti nustatyta (…);

4) susistemintas rinkinys – bet kuris susistemintas pagal specialius kriterijus prieinamų asmens duomenų rinkinys, kuris gali būti centralizuotas, decentralizuotas arba suskirstytas funkciniu ar geografiniu pagrindu;

5) duomenų valdytojas – fizinis arba juridinis asmuo, valdžios institucija, agentūra ar bet kuris kitas organas, kuris vienas ar drauge su kitais nustato asmens duomenų tvarkymo tikslus (...) ir būdus; jeigu duomenų tvarkymo tikslai (...) ir būdai nustatyti Sąjungos arba valstybės narės teisės aktais, duomenų valdytojas arba specialūs jo skyrimo kriterijai gali būti nustatyti Sąjungos arba valstybės narės teisės aktais;

6) duomenų tvarkytojas – fizinis arba juridinis asmuo, valdžios institucija, agentūra ar bet kuris kitas organas, kuris duomenų valdytojo vardu tvarko asmens duomenis;

7) duomenų gavėjas – fizinis arba juridinis asmuo, valdžios institucija, agentūra ar bet kuris kitas organas, (...) kuriam atskleidžiami asmens duomenys, nesvarbu, ar tai trečioji šalis ar ne; tačiau institucijos, kurios gali gauti asmens duomenis vykdant konkretų tyrimą, nėra laikomos duomenų gavėjais ;

8) duomenų subjekto sutikimas – savanoriškas konkretus (...) tinkamai informuoto duomenų subjekto valios išreiškimas pareiškimu arba vienareikšmiais pritariamaisiais veiksmais, kuriais duomenų subjektas sutinka, kad būtų tvarkomi su juo susiję asmens duomenys;

9) asmens duomenų saugumo pažeidimas – saugumo pažeidimas, dėl kurio netyčia arba neteisėtai sunaikinami, prarandami, pakeičiami, be leidimo atskleidžiami perduoti, saugomi arba kitaip tvarkomi asmens duomenys arba prie jų be leidimo gaunama prieiga;

10) genetiniai duomenys – visi asmens duomenys, susiję su (...) paveldėtomis ar įgytomis tam tikro fizinio asmens genetinėmis savybėmis, **(...)** suteikiančiomis unikalios informacijos apie to fizinio asmens fiziologiją ar sveikatą, gauti visų pirma analizuojant biologinius atitinkamo asmens mėginius;

11) biometriniai duomenys – bet kokie po specialaus techninio apdorojimo gauti asmens duomenys, susiję su tam tikro asmens fiziniais, fiziologiniais arba elgesio ypatumais, pagal kuriuos galimas arba patvirtinamas unikalus to asmens atpažinimas, pavyzdžiui, veido atvaizdai arba daktiloskopiniai duomenys;

12) sveikatos duomenys – duomenys, susiję su fizine ar psichine asmens sveikata, atskleidžiantys informaciją apie to asmens sveikatos būklę;

12a) profiliavimas – bet koks automatizuotas asmens duomenų tvarkymas, kai tie duomenys naudojami siekiant įvertinti su fiziniu asmeniu susijusius asmeninius aspektus, visų pirma siekiant išanalizuoti ir numatyti aspektus, susijusius su asmens darbo rezultatais, ekonomine situacija, sveikatos būkle, asmeniniais pomėgiais ar interesais, patikimumu arba elgesiu, vieta arba judėjimu;

12b) (…).

13) pagrindinė buveinė –

- duomenų valdytojo, turinčio buveinių daugiau kaip vienoje valstybėje narėje, atveju – jo centrinės administracijos vieta Sąjungoje, išskyrus atvejus, kai sprendimai dėl asmens duomenų tvarkymo tikslų (...) ir būdų priimami kitoje duomenų valdytojo buveinėje Sąjungoje ir ta buveinė turi įgaliojimus nurodyti, kad tokie sprendimai būtų įgyvendinti; tokiu atveju tokius sprendimus priėmusi buveinė laikoma pagrindine buveine;

- duomenų tvarkytojo, turinčio buveinių daugiau kaip vienoje valstybėje narėje, atveju – jo centrinės administracijos vieta Sąjungoje, o jeigu duomenų tvarkytojas neturi centrinės administracijos Sąjungoje – ta duomenų tvarkytojo buveinė Sąjungoje, kurioje vykdoma pagrindinė duomenų tvarkymo veikla, kai duomenis vykdydama savo veiklą tvarko duomenų tvarkytojo buveinė, tiek, kiek duomenų tvarkytojui taikomos specialios prievolės pagal šį reglamentą;

14) atstovas – bet koks Sąjungoje įsisteigęs, duomenų valdytojo raštiškai pagal 25 straipsnį (...) paskirtas fizinis arba juridinis asmuo, kuris, kiek tai susiję su duomenų valdytojo prievolėmis pagal šį reglamentą, atstovauja duomenų valdytojui (...);

15) įmonė – bet kuris bet kokios teisinės formos ekonomine veikla užsiimantis (...) fizinis arba juridinis asmuo, įskaitant (...) reguliaria ekonomine veikla užsiimančias ūkines bendrijas arba susivienijimus;

16) įmonių grupė – kontroliuojančioji įmonė ir jos kontroliuojamos įmonės;

17) įmonei privalomos taisyklės – asmens duomenų apsaugos politikos nuostatos, kurių Sąjungos valstybės narės teritorijoje įsisteigęs duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas laikosi vieną ar daugiau kartų perduodamas asmens duomenis vienos ar daugiau trečiųjų valstybių duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui, priklausančiam tai pačiai įmonių grupei arba įmonių grupei, vykdančiai bendrą ekonominę veiklą;

18) (…).

19) priežiūros institucija – valstybės narės pagal 46 straipsnį įsteigta nepriklausoma valdžios institucija;

19a) *susijusi* priežiūros institucija –

- priežiūros institucija, kuri yra susijusi su duomenų tvarkymu dėl to, kad:

  a) duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas yra įsisteigęs tos priežiūros institucijos valstybės narės teritorijoje;

  b) duomenų tvarkymas daro arba gali padaryti didelį poveikį šioje valstybėje narėje gyvenantiems duomenų subjektams arba
  c) atitinkamas skundas buvo pateiktas tai priežiūros institucijai;

19b) tarpvalstybinis asmens duomenų tvarkymas – vienas iš toliau nurodytų:

a) duomenų tvarkymas, kuris atliekamas, kai duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo buveinės Sąjungoje vykdo veiklą daugiau kaip vienoje valstybėje narėje ir tas duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas yra įsisteigęs daugiau kaip vienoje valstybėje narėje, arba

b) duomenų tvarkymas, kuris atliekamas, kai vykdo veiklą duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo vienintelė buveinė Sąjungoje, tačiau kuris daro didelį poveikį arba gali padaryti didelį poveikį duomenų subjektams daugiau nei vienoje valstybėje narėje;

19c) tinkamas ir pagrįstas prieštaravimas –

prieštaravimas dėl to, ar buvo padarytas šio reglamento pažeidimas, arba, tam tikrais atvejais, ar numatomas veiksmas, susiję su duomenų valdytoju arba duomenų tvarkytoju, atitinka šį reglamentą. Prieštaravimu turi būti aiškiai parodytas pavojų, kuriuos sprendimo projektas kelia duomenų subjektų pagrindinėms teisėms ir laisvėms ir, kai taikytina, laisvam asmens duomenų judėjimui, reikšmingumas;

20) informacinės visuomenės paslauga – bet kuri paslauga, kaip apibrėžta 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus, reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisykles teikimo tvarką, 1 straipsnio 2 dalyje ;

21) tarptautinė organizacija – organizacija ir jai pavaldžios įstaigos, kurių veikla reglamentuojama pagal tarptautinę viešąją teisę, ar kita įstaiga, įsteigta dviejų ar daugiau valstybių susitarimu arba remiantis tokiu susitarimu;

II SKYRIUS

PRINCIPAI

5 straipsnis ***Asmens duomenų tvarkymo principai***

1. Asmens duomenys turi būti:

a) duomenų subjekto atžvilgiu tvarkomi teisėtai, sąžiningai ir skaidriai;

b) renkami nustatytais, aiškiai apibrėžtais ir teisėtais tikslais, o toliau tvarkomi su šiais tikslais suderintais būdais; tolesnis asmens duomenų tvarkymas archyvavimo tikslais viešojo intereso labui arba *moksliniais*, statistiniais ar istoriniais tikslais nėra laikomas nesuderinamu su pirminiais tikslais pagal 83 straipsnį;

c) tinkami, aktualūs ir ne pernelyg išsamūs siekiant tikslų, kuriais jie yra tvarkomi (…);

d) tikslūs ir prireikus atnaujinami; turi būti imamasi visų įmanomų priemonių, siekiant užtikrinti, kad asmens duomenys, kurie nėra tikslūs atsižvelgiant į jų tvarkymo tikslus, būtų nedelsiant ištrinami arba ištaisomi;

e) laikomi tokiu pavidalu, kad duomenų subjektų tapatybę būtų galima nustatyti ne ilgiau, nei tai yra reikalinga tais tikslais, kuriais asmens duomenys yra tvarkomi (…); asmens duomenis galima saugoti ilgesnius laikotarpius, jeigu duomenys bus tvarkomi archyvavimo tikslais viešojo intereso labui arba *moksliniais*, statistiniais ar istoriniais tikslais pagal 83 straipsnį, įgyvendinus atitinkamas technines ir organizacines priemones, kurių reikalaujama pagal šį reglamentą siekiant apsaugoti duomenų subjekto teises ir laisves;

ee) tvarkomi taip, kad būtų užtikrintas tinkamas asmens duomenų saugumas;

f) (…).

2. Duomenų valdytojas yra atsakingas už tai, kad būtų laikomasi 1 dalies.

6 straipsnis

Tvarkymo teisėtumas

1. Asmens duomenų tvarkymas teisėtas tik tuo atveju, jeigu taikoma bent viena iš šių sąlygų, ir tik tiek, kiek ji yra taikoma:

   a) duomenų subjektas davė vienareikšmį sutikimą, kad jo asmens duomenys būtų tvarkomi vienu ar keliais konkrečiais tikslais;

   b) tvarkyti duomenis būtina siekiant įvykdyti sutartį, kurios šalis yra duomenų subjektas, arba siekiant imtis kitų veiksmų duomenų subjekto prašymu prieš sudarant sutartį;

   c) tvarkyti duomenis būtina, kad būtų įvykdyta duomenų valdytojui privaloma teisinė prievolė;

   d) tvarkyti duomenis būtina siekiant apsaugoti gyvybinius duomenų subjekto ar kito asmens interesus;

   e) tvarkyti duomenis būtina siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant duomenų valdytojui pavestas viešosios valdžios funkcijas;

   f) tvarkyti duomenis būtina siekiant teisėtų duomenų valdytojo arba trečiosios šalies, interesų, išskyrus atvejus, kai duomenų subjekto interesai arba pagrindinės teisės ir laisvės, dėl kurių būtina užtikrinti asmens duomenų apsaugą, yra už juos viršesni, ypač kai duomenų subjektas yra vaikas. (…).

2. Asmens duomenų tvarkymas, reikalingas archyvavimo tikslais dėl viešojo intereso arba istoriniais, statistiniais arba moksliniais tikslais, turi būti teisėtas ir atitikti 83 straipsnyje nurodytas sąlygas bei apsaugos priemones.

3. 1 dalies c ir e punktuose nurodytas duomenų tvarkymo pagrindas turi būti nustatytas pagal:

a) Sąjungos teisę arba

b) duomenų valdytojui taikytiną valstybės narės nacionalinę teisę.

Duomenų tvarkymo tikslas yra nustatomas šiame teisiniame pagrinde arba, kalbant apie 1 dalies e punkte nurodytą duomenų tvarkymą, turi būti būtinas, siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant duomenų valdytojui pavestas viešosios valdžios funkcijas. Šiame teisiniame pagrinde galėtų būti išdėstytos konkrečios nuostatos pagal šį reglamentą taikomų taisyklių pritaikymui, *inter alia*, bendrosios sąlygos, reglamentuojančios duomenų valdytojo atliekamo duomenų tvarkymo teisėtumą, tvarkytinų duomenų rūšį, atitinkamus duomenų subjektus, subjektus, kuriems duomenys gali būti atskleisti ir tikslus, kuriais duomenys gali būti atskleisti, tikslų apribojimo principą, saugojimo laikotarpius ir tvarkymo operacijas bei tvarkymo procedūras, įskaitant priemones, kuriomis būtų užtikrintas teisėtas ir sąžiningas duomenų tvarkymas, be kita ko, kitais specialiais IX skyriuje numatytais duomenų tvarkymo atvejais.

3a. Tam, kad įvertintų, ar (...) tolesnio duomenų tvarkymo tikslas dera su tikslu, kuriuo iš pradžių duomenys buvo rinkti, duomenų valdytojas, jeigu duomenų subjektas nėra davęs sutikimo, *inter alia,* atsižvelgia į:

a) visas sąsajas tarp tų tikslų, kuriais duomenys buvo surinkti, ir numatomo tolesnio duomenų tvarkymo tikslų;

b) aplinkybes, kuriomis duomenys buvo surinkti;

c) asmens duomenų pobūdį, visų pirma, ar tvarkomi specialių kategorijų asmens duomenys pagal 9 straipsnį;

d) numatomo tolesnio duomenų tvarkymo galimas pasekmes duomenų subjektams;

e) tinkamų apsaugos priemonių buvimą.

4. Tuo atveju, kai tolesnio asmens duomenų tvarkymo tikslas neatitinka tikslo, kuriuo tas pats duomenų valdytojas juos surinko, tolesnio duomenų tvarkymo teisinis pagrindas turi būti bent viena iš 1 dalies a–e punktuose nurodytų priežasčių. Tolesnis to paties duomenų valdytojo vykdomas duomenų tvarkymas nesuderinamais tikslais, grindžiamas to duomenų valdytojo arba trečiosios šalies teisėtais interesais, yra teisėtas, jei tie interesai yra viršesni už duomenų subjekto interesus.

5. (…).

7 straipsnis ***Sutikimo sąlygos***

1. Kai taikomas 6 straipsnio 1 dalies a punktas, duomenų valdytojas turi galėti įrodyti, kad duomenų subjektas davė vienareikšmį sutikimą.

1a. Kai taikomas 9 straipsnio 2 dalies a punktas, duomenų valdytojas turi galėti įrodyti, kad duomenų subjektas davė aiškų sutikimą.

2. Jeigu duomenų subjekto sutikimas turi būti išreikštas rašytiniu pareiškimu, susijusiu ir su kitais klausimais, prašymas duoti sutikimą turi būti pateiktas tokiu būdu, kad jis būtų aiškiai atskirtas nuo (...) kitų klausimų, būtų pateiktas suprantama ir lengvai prieinama forma, aiškia ir paprasta kalba.

3. Duomenų subjektas turi teisę bet kuriuo metu atšaukti savo sutikimą. Sutikimo atšaukimas nedaro poveikio sutikimu pagrįsto duomenų tvarkymo, atlikto iki sutikimo atšaukimo, teisėtumui. Prieš duodant sutikimą, duomenų subjektas apie tai informuojamas.

4. (…).

8 straipsnis

Sąlygos, taikomos vaiko, kuriam siūlomos informacinės visuomenės paslaugos, sutikimui

1. Kai taikomas 6 straipsnio 1 dalies a punktas, kai tai susiję su informacinės visuomenės paslaugų tiesioginiu siūlymu vaikui, vaiko asmens duomenų tvarkymas (…) yra teisėtas tik tuo atveju, jeigu tokį sutikimą davė arba tvarkyti duomenis leido vaiko tėvų pareigų turėtojas, arba vaikas tomis aplinkybėmis, kai pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę toks sutikimas laikomas galiojančiu, ir tokiu mastu, kokiu duotas toks sutikimas ar leidimas.

1a. Duomenų valdytojas, atsižvelgdamas į turimas technologijas, deda tinkamas pastangas, kad tokiais atvejais patikrintų, ar yra gautas vaiko tėvų pareigų turėtojo sutikimas arba leidimas.

2. 1 dalimi nedaromas poveikis bendrajai valstybių narių sutarčių teisei, pavyzdžiui, taisyklėms dėl su vaiku sudaromos sutarties galiojimo, sudarymo arba pasekmių.

3. (…).

4. **(…)**

9 straipsnis ***Specialių kategorijų asmens duomenų tvarkymas***

1. Draudžiama tvarkyti asmens duomenis, atskleidžiančius rasinę ar etninę kilmę, politines pažiūras, religinius ar filosofinius įsitikinimus, narystę profesinėse sąjungose, taip pat genetinius duomenis arba duomenis apie asmens sveikatos būklę ar seksualinį gyvenimą (...).

2. 1 dalis netaikoma, jei taikoma viena iš toliau nurodytų sąlygų (…):

a) duomenų subjektas aiškiai sutiko, kad tokie asmens duomenys būtų tvarkomi (...) , išskyrus atvejus, kai Sąjungos arba valstybės narės teisės aktuose numatyta, kad 1 dalyje nurodyto draudimo duomenų subjektas negali panaikinti; arba

b) tvarkyti duomenis būtina, kad duomenų valdytojas arba duomenų subjektas galėtų įvykdyti prievoles ir naudotis specialiomis teisėmis darbo ir socialinės apsaugos teisės srityje, kiek tai leidžiama Sąjungos arba valstybės narės teisės aktais arba pagal valstybės narės teisę sudaryta kolektyvine sutartimi, kuriuose nustatytos tinkamos apsaugos priemonės; arba

c) tvarkyti duomenis būtina, kad būtų apsaugoti gyvybiniai duomenų subjekto arba kito asmens interesai, kai duomenų subjektas dėl fizinių ar teisinių priežasčių negali duoti sutikimo;

d) duomenis tvarko politinių, filosofinių, religinių ar profesinių sąjungų tikslų siekiantis fondas, asociacija ar kita pelno nesiekianti organizacija, vykdydami teisėtą veiklą ir taikydami tinkamas apsaugos priemones, ir su sąlyga, kad taip tvarkomi tik tos organizacijos narių ar buvusių narių arba asmenų, kurie reguliariai palaiko ryšius su šia organizacija dėl jos siekiamų tikslų, duomenys ir kad duomenys neperduodami už organizacijos ribų be duomenų subjektų sutikimo; arba

e) tvarkomi asmens duomenys, kuriuos duomenų subjektas yra akivaizdžiai paskelbęs viešai (…); arba

f) tvarkyti duomenis būtina siekiant pareikšti, vykdyti arba apginti teisinius reikalavimus arba tuo atveju, kai teismai vykdo savo teisminius įgaliojimus; arba

g) tvarkyti duomenis būtina (…) dėl viešojo intereso priežasčių, remiantis Sąjungos arba valstybės narės teisės aktais, kuriuose numatytos tinkamos ir konkrečios duomenų subjektų teisėtų interesų apsaugos priemonės; arba

h) tvarkyti duomenis būtina profilaktinės arba darbo medicinos tikslais, siekiant įvertinti darbuotojo darbingumą, nustatyti medicininę diagnozę, teikti sveikatos arba socialinės rūpybos paslaugas, priežiūrą ar gydymą arba valdyti sveikatos priežiūros ar socialinės rūpybos sistemas ir paslaugas remiantis Sąjungos arba valstybės narės teisės aktais arba pagal sutartį su sveikatos priežiūros specialistu, taikant 4 dalyje nurodytas sąlygas ir apsaugos priemones; arba

ha) (…);

hb) tvarkyti duomenis būtina dėl viešojo intereso priežasčių visuomenės sveikatos srityje, kaip antai siekiant apsisaugoti nuo rimtų tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai arba užtikrinti aukštus sveikatos priežiūros ir medicininių produktų arba medicininių prietaisų kokybės ir saugos standartus, remiantis Sąjungos arba valstybės narės teisės aktais, kurias numatomos tinkamos ir konkrečios priemonės duomenų subjekto teisėms ir laisvėms apsaugoti; arba

i) tvarkyti duomenis būtina archyvavimo tikslais viešojo intereso labui arba istoriniais, statistiniais arba moksliniais (...) tikslais su sąlyga, kad laikomasi Sąjungos ar valstybių narių teisės aktuose, įskaitant 83 straipsnyje nurodytų sąlygų ir apsaugos priemonių;

j) (…).

3. (…).

4. *1 dalyje nurodyti asmens duomenys remiantis Sąjungos ar valstybės narės teisės aktais gali būti tvarkomi 2 dalies (...) h punkte nurodytais tikslais, kai tuos duomenis tvarko specialistas, kuriam pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę arba nacionalinių kompetentingų įstaigų nustatytas taisykles (...) taikoma prievolė saugoti profesinę paslaptį, arba duomenys tvarkomi* jo atsakomybe *arba kitas asmuo, kuriam taip pat pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę arba nacionalinių kompetentingų įstaigų nustatytas taisykles taikoma prievolė saugoti paslaptį.*

4a. **(…)**;

5. Valstybės narės gali taikyti arba įvesti konkretesnes nuostatas dėl genetinių duomenų arba duomenų apie sveikatos būklę. Tai apima galimybę valstybėms narėms **(…)**nustatyti papildomas šių duomenų tvarkymo sąlygas **.**

9a straipsnis

Duomenų apie apkaltinamuosius nuosprendžius ir nusikalstamas veikas tvarkymas

Duomenys apie apkaltinamuosius nuosprendžius ir nusikalstamas veikas arba susijusias saugumo priemones remiantis 6 straipsnio 1 dalimi gali būti tvarkomi tik *prižiūrint valdžios institucijai (...) arba tuo atveju, kai juos tvarkyti* (…) *leidžiama Sąjungos arba valstybės narės teisės aktais, kuriuose nustatytos tinkamos duomenų subjektų teisių ir laisvių apsaugos priemonės*. Išsamus apkaltinamųjų nuosprendžių duomenų registras gali būti vedamas tik prižiūrint valdžios institucijai.

10 straipsnis

Duomenų tvarkymas, kai asmens tapatybės nustatyti nereikia

1. Jeigu dėl tikslų, kuriais duomenų valdytojas tvarko asmens duomenis**,** jam nėra ar nebėra būtina nustatyti duomenų subjekto tapatybės, duomenų valdytojas neturi būti įpareigojamas laikyti ar gauti (...) papildomą informaciją arba imtis papildomai tvarkyti duomenis duomenų subjekto tapatybei nustatyti vien tam, kam būtų laikomasi šio (...) reglamento. (…)

2. Jeigu tokiais atvejais duomenų valdytojas negali nustatyti duomenų subjekto tapatybės, 15, 16, 17, 17a, 17b ir 18 straipsniai netaikomi, išskyrus atvejus, kai duomenų subjektas, siekdamas pasinaudoti pagal šiuos straipsnius jam suteiktomis teisėmis, pateikia papildomos informacijos, leidžiančios nustatyti jo tapatybę.

III SKYRIUS
DUOMENŲ SUBJEKTO TEISĖS

1 SKIRSNIS
SKAIDRUMAS IR SĄLYGOS

11 straipsnis

Skaidrus informavimas ir pranešimas

1. (…).

2. (…).

12 straipsnis

Skaidrus informavimas, pranešimas ir duomenų subjektų naudojimosi savo teisėmis sąlygos

1. Duomenų valdytojas imasi tinkamų priemonių, kad visą 14 ir 14a straipsniuose nurodytą informaciją ir visus pranešimus pagal 15–19 ir 32 straipsnius, susijusius su asmens duomenų tvarkymu, duomenų subjektui pateiktų suprantama ir lengvai prieinama forma, aiškia ir paprasta kalba. Informacija pateikiama raštu arba kitomis priemonėmis , tam tikrais atvejais elektroniniu būdu. Jeigu duomenų subjektas prašymą pateikia elektroniniu būdu, informacija jam taip pat paprastai gali būti pateikiama elektroniniu būdu, išskyrus atvejus, kai duomenų subjektas paprašo ją pateikti kitu būdu. Duomenų subjekto prašymu informacija gali būti pateikta žodžiu, jeigu įrodoma duomenų subjekto tapatybė.

1a. Duomenų valdytojas sudaro palankesnes sąlygas naudotis 15–19 straipsniuose nustatytomis duomenų subjekto teisėmis. (...) 10 straipsnio 2 dalyje nurodytais atvejais duomenų valdytojas neatsisako imtis veiksmų pagal duomenų subjekto prašymą dėl jo naudojimosi savo teisėmis pagal 15–19 straipsnius, nebent duomenų valdytojas įrodytų, kad jis negali identifikuoti to duomenų subjekto.

2. Duomenų valdytojas nepagrįstai nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo prašymo gavimo, pateikia duomenų subjektui**(…)** informaciją apie veiksmus, kurių imtasi gavus prašymą pagal 15 ir 16–19 straipsnius (...). Šis laikotarpis prireikus gali būti pratęstas dar dviem mėnesiams, atsižvelgiant į prašymo sudėtingumą ir prašymų skaičių. Jeigu taikomas pratęstas laikotarpis, duomenų subjektas per vieną mėnesį nuo prašymo gavimo informuojamas apie vėlavimo priežastis.

3. Jei duomenų valdytojas nesiima veiksmų pagal duomenų subjekto prašymą, duomenų valdytojas nepagrįstai nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo prašymo gavimo, informuoja duomenų subjektą apie neveikimo priežastis ir apie galimybę pateikti skundą priežiūros institucijai (...).

4. Pagal 14 ir 14a straipsnius pateikta informacija (...) ir visi pranešimai pagal 16–19 ir 32 straipsnius pateikiami nemokamai. Jeigu duomenų subjekto prašymai yra *akivaizdžiai* nepagrįsti arba neproporcingi, visų pirma dėl jų pasikartojančio turinio, duomenų valdytojas gali atsisakyti imtis veiksmų pagal prašymą. Tokiu atveju duomenų valdytojui tenka pareiga įrodyti, kad prašymas yra *akivaizdžiai* nepagrįstas arba neproporcingas.

4a. Nedarant poveikio 10 straipsniui, jei duomenų valdytojas turi pagrįstų abejonių dėl 15–19 straipsniuose nurodytą prašymą pateikusio fizinio asmens tapatybės, duomenų valdytojas gali paprašyti pateikti papildomos informacijos, reikalingos norint patvirtinti duomenų subjekto tapatybę.

5. (…).

6. (…).

13 straipsnis

Teisės duomenų gavėjų atžvilgiu

(...).

2 SKIRSNIS

INFORMAVIMAS IR TEISĖ SUSIPAŽINTI SU DUOMENIMIS

14 straipsnis

Informacija, kuri turi būti pateikta, kai duomenys renkami iš duomenų subjekto

1. Kai iš duomenų subjekto renkami jo asmens duomenys, duomenų valdytojas asmens duomenų gavimo metu duomenų subjektui pateikia tokią informaciją:

   a) duomenų valdytojo ir duomenų valdytojo atstovo, jeigu jis yra, tapatybę ir kontaktinius duomenis; duomenų valdytojas taip pat įtraukia duomenų apsaugos pareigūno, jeigu jis yra, kontaktinius duomenis;

   b) duomenų tvarkymo tikslus, dėl kurių ketinama tvarkyti asmens duomenis (...), taip pat duomenų tvarkymo teisinį pagrindą.

1a. Be 1 dalyje nurodytos informacijos, duomenų valdytojas asmens duomenų gavimo metu pateikia duomenų subjektui tokią papildomą informaciją, kuri būtina tam, kad būtų užtikrintas sąžiningas ir skaidrus duomenų tvarkymas (…), atsižvelgiant į konkrečias asmens duomenų tvarkymo aplinkybes ir kontekstą:

   a) (…);

   b) kai duomenų tvarkymas atliekamas pagal 6 straipsnio 1 dalies f punktą, teisėtus duomenų valdytojo arba trečiosios šalies interesus;

   c) asmens duomenų gavėjus arba asmens duomenų gavėjų kategorijas;

   d) kai taikoma, informaciją apie duomenų valdytojo ketinimą asmens duomenis perduoti gavėjui trečiojoje valstybėje arba tarptautinėje organizacijoje;

e) tai, kad duomenų subjektas turi teisę prašyti, kad duomenų valdytojas leistų susipažinti su duomenų subjekto asmens duomenimis ir juos ištaisytų arba ištrintų, arba apribotų tokių duomenų tvarkymą (...), ir teisę nesutikti, kad tokie asmens duomenys būtų tvarkomi, taip pat teisę į duomenų perkeliamumą;

ea) kai duomenų tvarkymas grindžiamas 6 straipsnio 1 dalies a punktu arba 9 straipsnio 2 dalies a punktu, tai, kad duomenų subjektas turi teisę atšaukti savo sutikimą bet kuriuo metu, nedarant poveikio duomenų tvarkymo teisėtumui, grindžiamam sutikimu iki sutikimo atšaukimo;

f) teisę pateikti skundą priežiūros institucijai (...);

g) tai, ar asmens duomenų pateikimas yra teisės aktais arba sutartyje numatytas reikalavimas, ar reikalavimas, kurį būtina įvykdyti norint sudaryti sutartį, taip pat tai, ar duomenų subjektas privalo pateikti duomenis, ir informaciją apie galimas tokių duomenų nepateikimo pasekmes;

(h) *tai, kad esama 20 straipsnio 1 ir 3 dalyse nurodyto* automatizuoto sprendimų priėmimo, įskaitant *profiliavimą, ir informaciją apie* (...) loginį jo pagrindimą, t*aip pat tokio duomenų tvarkymo reikšmę ir numatomas pasekmes duomenų subjektui.*

1b. Jeigu duomenų valdytojas ketina toliau tvarkyti duomenis **(...)**kitu tikslu nei tikslas, kuriuo duomenys buvo renkami, prieš taip toliau tvarkydamas duomenis duomenų valdytojas pateikia duomenų subjektui informaciją apie tą kitą tikslą ir visą kitą atitinkamą informaciją, kaip nurodyta 1a dalyje.

2. (…).

3. (…).

4. (…).

5. 1, 1a ir 1b dalys netaikomos, jeigu ir kai duomenų subjektas jau yra gavęs informaciją.

6. (…).

7. (…).

8. (…).

14a straipsnis

Informacija, kuri turi būti pateikta, kai duomenys gaunami ne iš duomenų subjekto

1. Kai asmens duomenys gaunami ne iš duomenų subjekto, duomenų valdytojas pateikia duomenų subjektui tokią informaciją:

   a) duomenų valdytojo ir duomenų valdytojo atstovo, jeigu jis yra, tapatybę ir kontaktinius duomenis; duomenų valdytojas taip pat įtraukia duomenų apsaugos pareigūno, jeigu jis yra, kontaktinius duomenis;

   b) duomenų tvarkymo tikslus, dėl kurių ketinama tvarkyti asmens duomenis, taip pat duomenų tvarkymo teisinį pagrindą.

2. Be 1 dalyje nurodytos informacijos, duomenų valdytojas pateikia duomenų subjektui tokią papildomą informaciją, kuri būtina tam, kad būtų užtikrintas sąžiningas ir skaidrus su duomenų subjektu susijusių duomenų tvarkymas, atsižvelgiant į konkrečias asmens duomenų tvarkymo aplinkybes ir kontekstą (...):

   a) atitinkamų asmens duomenų kategorijas;

   b) (…).

c) kai duomenų tvarkymas atliekamas pagal 6 straipsnio 1 dalies f punktą, teisėtus duomenų valdytojo arba trečiosios šalies interesus;

d) asmens duomenų gavėjus arba asmens duomenų gavėjų kategorijas;

da) kai taikoma, informaciją apie duomenų valdytojo ketinimą asmens duomenis perduoti gavėjui trečiojoje valstybėje arba tarptautinėje organizacijoje;

e) tai, kad duomenų subjektas turi teisę prašyti, kad duomenų valdytojas leistų susipažinti su duomenų subjekto asmens duomenimis ir juos ištaisytų arba ištrintų, arba apribotų tokių duomenų tvarkymą (...), ir teisę nesutikti, kad tokie asmens duomenys būtų tvarkomi, taip pat teisę į į duomenų perkeliamumą(…);

ea) kai duomenų tvarkymas grindžiamas 6 straipsnio 1 dalies a punktu arba 9 straipsnio 2 dalies a punktu, tai, kad duomenų subjektas turi teisę atšaukti savo sutikimą bet kuriuo metu, nedarant poveikio duomenų tvarkymo teisėtumui, grindžiamam sutikimu iki sutikimo atšaukimo;

f) teisę pateikti skundą priežiūros institucijai (...);

g) koks šių asmens duomenų kilmės šaltinis, nebent duomenys gauti iš viešai prieinamų šaltinių;

h) tai, kad esama 20 straipsnio 1 ir 3 dalyse nurodyto automatizuoto sprendimų priėmimo, įskaitant *profiliavimą, ir informaciją apie* (...) loginį jo pagrindimą, *taip pat tokio duomenų tvarkymo reikšmę ir numatomas pasekmes duomenų subjektui.*

3. Duomenų valdytojas 1 ir 2 dalyse nurodytą informaciją pateikia:

a) per pagrįstą laikotarpį nuo duomenų gavimo, bet ne vėliau kaip per vieną mėnesį, atsižvelgiant į konkrečias duomenų tvarkymo aplinkybes; arba

b) jeigu ketinama duomenis atskleisti kitam duomenų gavėjui – ne vėliau kaip atskleidžiant duomenis pirmą kartą.

3a Jeigu duomenų valdytojas ketina toliau tvarkyti duomenis (...) kitu tikslu nei tikslas, kuriuo duomenys buvo gauti, prieš taip toliau tvarkydamas duomenis duomenų valdytojas pateikia duomenų subjektui informaciją apie tą kitą tikslą ir visą kitą atitinkamą informaciją, kaip nurodyta 2 dalyje.

4. 1–3a dalys netaikomos, jeigu ir kai:

a) duomenų subjektas jau yra gavęs informaciją; arba

b) paaiškėja, kad tokios informacijos pateikimas **(…)** yra neįmanomas arba tam būtų reikalingos neproporcingos pastangos; tokiais atvejais duomenų valdytojas imasi tinkamų priemonių *duomenų subjekto* teisėms ir laisvėms bei teisėtiems interesams apsaugoti; arba

c) duomenų gavimas ar atskleidimas aiškiai nustatytas Sąjungos arba valstybės narės teisėje, kuri taikoma duomenų valdytojui ir kurioje nustatytos tinkamos teisėtų duomenų subjekto interesų apsaugos priemonės ; arba

d) (…);

e) kai pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę duomenys turi išlikti konfidencialūs**(...)**.

5. (…).

6. (…).

15 straipsnis

Duomenų subjekto teisė susipažinti su duomenimis

1. Duomenų subjektas turi teisę pagrįstais laiko tarpais ir nemokamai (...) iš duomenų valdytojo gauti (...) patvirtinimą, ar su juo susiję asmens duomenys yra tvarkomi, o jei tokie asmens duomenys yra tvarkomi, turi teisę susipažinti su duomenimis ir toliau nurodyta informacija:

   a) duomenų tvarkymo tikslai;

   b) (…).

   c) duomenų gavėjai, kuriems buvo arba bus atskleisti asmens duomenys, visų pirma duomenų gavėjai trečiosiose valstybėse arba tarptautinėse organizacijose, arba jų kategorijos;

   d) kai įmanoma, numatomas asmens duomenų saugojimo laikotarpis;

   e) tai, kad duomenų subjektas turi teisę prašyti duomenų valdytojo ištaisyti arba ištrinti asmens duomenis ar apriboti su juo susijusių asmens duomenų tvarkymą arba nesutikti, kad tokie asmens duomenys būtų tvarkomi;

   f) teisė pateikti skundą priežiūros institucijai (...);

   g) kai asmens duomenys renkami ne iš duomenų subjekto, visa turima informacija apie jų šaltinius;

   h) 20 straipsnio 1 ir 3 dalyse nurodytų sprendimų, grindžiamų automatizuotu duomenų tvarkymu, įskaitant profiliavimą, atveju – informacija apie taikomą logiką, taip pat tokio duomenų tvarkymo reikšmė ir numatomos pasekmės.

1a. Kai asmens duomenys perduodami į trečiąją valstybę arba tarptautinei organizacijai, duomenų subjektas turi teisę būti informuotas apie tinkamas su duomenų perdavimu susijusias apsaugos priemones, kaip numatyta 42 straipsnyje.

1b. Gavęs prašymą ir be pernelyg didelio mokesčio, duomenų valdytojas pateikia duomenų subjektui tvarkomų asmens duomenų kopiją.

2. (…).

2a. 1b dalyje (...)nurodyta teisė gauti kopiją netaikoma, kai tokios kopijos negalima pateikti neatskleidžiant kitų duomenų subjektų asmens duomenų arba duomenų valdytojo konfidencialių duomenų. Be to, ši teisė netaikoma, jeigu atskleidžiant asmens duomenis būtų pažeistos intelektinės nuosavybės teisės, kiek tai susiję su tų asmens duomenų tvarkymu.

3. (…).

4. (…).

3 SKIRSNIS

DUOMENŲ IŠTAISYMAS IR IŠTRYNIMAS

16 straipsnis

Teisė reikalauti ištaisyti duomenis

1. (...) Duomenų subjektas turi teisę reikalauti, kad duomenų valdytojas nepagrįstai nedelsdamas ištaisytų netikslius su juo susijusius asmens duomenis. Atsižvelgiant į tikslus, kuriais duomenys buvo tvarkomi, duomenų subjektas turi teisę reikalauti, kad būtų papildyti neišsamūs asmens duomenys, be kita ko, pateikiant papildomą (...) pareiškimą.

2. (…)

17 straipsnis

Teisė reikalauti ištrinti duomenis ir teisė „būti pamirštam“

1. (...) Duomenų valdytojas yra įpareigotas ištrinti asmens duomenis nepagrįstai nedelsdamas, ypač kiek tai susiję su asmens duomenimis, kurie buvo surinkti, kai duomenų subjektas buvo vaikas, o duomenų subjektas turi teisę reikalauti, kad duomenų valdytojas nepagrįstai nedelsdamas ištrintų su juo susijusius asmens duomenis, jei tai galima pagrįsti dėl kurios nors iš šių priežasčių:

   a) duomenys nebėra reikalingi, kad būtų pasiekti tikslai, kuriais jie buvo renkami arba kitaip tvarkomi;

   b) duomenų subjektas atšaukia sutikimą, kuriuo pagal 6 straipsnio 1 dalies a punktą arba 9 straipsnio 2 dalies a punktą grindžiamas duomenų tvarkymas, (...) ir nėra jokio kito teisinio pagrindo tvarkyti duomenis;

   c) duomenų subjektas nesutinka su asmens duomenų tvarkymu *pagal 19 straipsnio 1 dalį* ir nėra viršesnių teisėtų priežasčių tvarkyti duomenis arba duomenų subjektas nesutinka su asmens duomenų tvarkymu pagal 19 straipsnio 2 dalį;

d) duomenys buvo tvarkomi neteisėtai;

e) duomenys turi būti ištrinti laikantis teisinės prievolės, kurios duomenų valdytojas turi laikytis.

1a. Duomenų subjektas taip pat turi teisę reikalauti, kad duomenų valdytojas nepagrįstai nedelsdamas ištrintų su juo susijusius asmens duomenis, jeigu duomenys buvo surinkti 8 straipsnio 1 dalyje nurodyto informacinės visuomenės paslaugų siūlymo kontekste.

(…)

2. (…)

2a. J*eigu duomenų valdytojas (...) viešai paskelbė asmens duomenis ir pagal 1 dalį privalo šiuos duomenis ištrinti,* jis, atsižvelgdamas į turimas technologijas ir įgyvendinimo sąnaudas, *imasi* (...) pagrįstų veiksmų, įskaitant technines priemones (...), kad informuotų duomenis tvarkančius duomenų valdytojus, jog duomenų subjektas paprašė, kad tokie duomenų valdytojai ištrintų visas nuorodas į tuos asmens duomenis arba jų kopijas ar dublikatus.

3. 1**,** 1a ir 2a dalys netaikomos, jeigu (...) asmens duomenų tvarkymas yra būtinas:

a. siekiant pasinaudoti teise į saviraiškos ir informacijos laisvę;

b. siekiant laikytis Sąjungos ar valstybės narės teisės aktais, kurie taikomi duomenų valdytojui, nustatytos teisinės prievolės, kuria reikalaujama *tvarkyti* asmens duomenis, arba siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant duomenų valdytojui pavestas viešosios valdžios funkcijas;

c. dėl viešojo intereso priežasčių visuomenės sveikatos srityje pagal 9 straipsnio 2 dalies h bei hb punktus ir 9 straipsnio 4 dalį;

d. archyvavimo tikslais dėl viešojo intereso arba *moksliniais, statistiniais* ir istoriniais (...) tikslais pagal 83 straipsnį;

e. (…)

f. (…)

g. siekiant pareikšti, vykdyti arba apginti teisinius reikalavimus.

4. (…)

5. (…)

17*a* straipsnis

Teisė apriboti duomenų tvarkymą

1. Duomenų subjektas turi teisę reikalauti, kad duomenų valdytojas apribotų asmens duomenų tvarkymą, tais atvejais, kai:

a) duomenų subjektas užginčija duomenų tikslumą, tokiam laikotarpiui, per kurį duomenų valdytojas galėtų patikrinti duomenų tikslumą;

b) duomenų valdytojui nebereikia asmens duomenų tvarkymo tikslais, tačiau jų reikia duomenų subjektui siekiant pareikšti, vykdyti arba apginti teisinius reikalavimus; arba

c) duomenų subjektas pagal 19 straipsnio 1 dalį nesutinka, kad duomenys būtų tvarkomi, tol, kol bus patikrinta, ar duomenų valdytojo teisėtos priežastys yra viršesnės už duomenų subjekto priežastis.

2. (…)

3. Kai asmens duomenų tvarkymas yra apribotas pagal 1 dalį, tokius duomenis galima, išskyrus saugojimą, tvarkyti tik gavus duomenų subjekto sutikimą arba siekiant pareikšti, vykdyti arba apginti teisinius reikalavimus, arba užtikrinti kito fizinio ar juridinio asmens teisių apsaugą, arba dėl svarbaus viešojo intereso priežasčių.

4. Duomenų subjektą, kuris pasiekė, kad būtų apribotas duomenų tvarkymas pagal 1 dalį(...), duomenų valdytojas informuoja prieš panaikinant apribojimą tvarkyti duomenis.

5. (…)

5a. (…)

17b straipsnis

Prievolė pranešti apie ištaisymą, ištrynimą arba apribojimą

Kiekvienam duomenų gavėjui, kuriam buvo atskleisti duomenys, duomenų valdytojas praneša apie bet kokį duomenų ištaisymą, ištrynimą arba tvarkymo apribojimą pagal 16 straipsnį, 17 straipsnio 1 dalį ir 17a straipsnį**(...)**, nebent to padaryti būtų neįmanoma arba tai pareikalautų neproporcingų pastangų.

18 straipsnis

Teisė į duomenų perkeliamumą

1. (…)

2. Duomenų subjektas turi teisę gauti su juo susijusius asmens duomenis, kuriuos jis pateikė duomenų valdytojui susistemintu ir dažnai naudojamu bei kompiuterio skaitomu formatu, ir turi teisę perduoti tuos duomenis kitam duomenų valdytojui (duomenų valdytojas, kuriam tie duomenys buvo pateikti, turi nesudaryti tam kliūčių), jeigu:

a) duomenų tvarkymas yra grindžiamas sutikimu pagal 6 straipsnio 1 dalies a punktą arba 9 straipsnio 2 dalies a punktą, arba sutartimi pagal 6 straipsnio 1 dalies b punktą; ir

b) duomenys yra tvarkomi automatizuotomis priemonėmis.

2a. Šia teise naudojamasi nedarant poveikio 17 straipsniui. 2 dalyje nurodyta teisė netaikoma, kai tvarkyti duomenis būtina siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant duomenų valdytojui pavestas viešosios valdžios funkcijas.

2aa. 2 dalyje nurodyta teisė netaikoma, jeigu atskleidžiant asmens duomenis būtų pažeistos intelektinės nuosavybės teisės, kiek tai susiję su tų asmens duomenų tvarkymu.

3. (…)

4. (…)

4 SKIRSNIS

TEISĖ NESUTIKTI IR SU AUTOMATIZAVIMU SUSIJUSIŲ ATSKIRŲ SPRENDIMŲ PRIĖMIMAS (...)

19 straipsnis

Teisė nesutikti

1. Duomenų subjektas turi teisę dėl su jo konkrečiu atveju susijusių priežasčių bet kuriuo metu nesutikti, kad su juo susiję asmens duomenys būtų tvarkomi, kai toks duomenų tvarkymas grindžiamas (...) 6 straipsnio 1 dalies e arba f punktais 6 straipsnio 4 dalies pirmu sakiniu kartu su 6 straipsnio 1 dalies e punktu ar 6 straipsnio 4 dalies antru sakiniu.

   Duomenų valdytojas *nebetvarko* asmens duomenų (...), išskyrus atvejus, kai duomenų valdytojas įrodo, kad duomenys tvarkomi dėl įtikinamų teisėtų priežasčių, kurios yra viršesnės už duomenų subjekto interesus, (...) teises ir laisves, arba *siekiant pareikšti, vykdyti ar apginti teisinius reikalavimus*.

1a. (…)

2. Jeigu asmens duomenys tvarkomi tiesioginės rinkodaros tikslais, duomenų subjektas turi teisę (...) bet kuriuo metu nesutikti, kad su juo susiję asmens duomenys būtų tvarkomi tokios rinkodaros tikslais. Ne vėliau kaip pirmą kartą susisiekiant su duomenų subjektu, duomenų subjektas apie šią teisę aiškiai informuojamas (...) ir ši informacija pateikiama aiškiai ir atskirai nuo visos kitos informacijos.

2a. Jeigu duomenų subjektas nesutinka su asmens duomenų tvarkymu tiesioginės rinkodaros tikslais, asmens duomenys tokiais tikslais nebetvarkomi.

2aa. Kai asmens duomenys yra tvarkomi istoriniais, statistiniais arba moksliniais tikslais, duomenų subjektas dėl su jo konkrečiu atveju susijusių priežasčių turi teisę nesutikti, kad su juo susiję asmens duomenys būtų tvarkomi, išskyrus atvejus, kai duomenis tvarkyti yra būtina siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso priežasčių.

3. (…)

4. (…)

20 straipsnis

Su automatizavimu susijusių atskirų sprendimų priėmimas

1. Duomenų subjektas turi teisę, kad jam nebūtų taikomas (...) tik automatizuotu duomenų tvarkymu, įskaitant profiliavimą, grindžiamas sprendimas, dėl kurio jam *kyla teisinės pasekmės* arba kuris jam daro didelį poveikį.

1a. 1 dalis netaikoma, jeigu sprendimas: (…)

a) yra būtinas siekiant sudaryti arba vykdyti sutartį tarp duomenų subjekto ir duomenų valdytojo(...); arba

b) yra (...) leidžiamas Sąjungos arba valstybės narės teisės aktais, kurie taikomi duomenų valdytojui ir kuriais taip pat nustatomos tinkamos priemonės duomenų subjekto teisėms bei laisvėms ir teisėtiems interesams apsaugoti; arba

c) yra pagrįstas aiškiu duomenų subjekto sutikimu (...).

1b. 1a dalies a ir c punktuose nurodytais atvejais duomenų valdytojas įgyvendina tinkamas priemones, kad būtų apsaugotos duomenų subjekto teisės bei laisvės ir teisėti interesai, bent teisė reikalauti iš duomenų valdytojo žmogaus įsikišimo, pareikšti savo požiūrį ir užginčyti sprendimą:

2. (…)

3. 1a dalyje nurodyti sprendimai negali (...) būti grindžiami 9 straipsnio 1 dalyje nurodytais specialių kategorijų asmens duomenimis, nebent taikomi 9 straipsnio 2 dalies a arba g punktai ir yra nustatytos tinkamos priemonės duomenų subjekto teisėms bei laisvėms ir teisėtiems interesams apsaugoti.

4. (…)

5. (…)

5 SKIRSNIS
APRIBOJIMAI

21 straipsnis

Apribojimai

1. Sąjungos ar valstybės narės teisės aktais, kurie taikomi duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui, nustačius teisėkūros priemonę gali būti apribotos (...) 12–20 straipsniuose ir 32 straipsnyje, taip pat 5 straipsnyje tiek, kiek jo nuostatos atitinka 12–20 straipsniuose numatytas teises ir prievoles, nustatytos prievolės ir teisės, kai toks apribojimas demokratinėje visuomenėje yra būtina ir proporcinga priemonė siekiant užtikrinti:

aa) nacionalinį saugumą;

ab) gynybą;

a) visuomenės saugumą;

b) nusikalstamų veikų prevenciją, tyrimą, nustatymą ar patraukimą už jas baudžiamojon atsakomybėn arba baudžiamųjų sankcijų vykdymą, arba apsaugą nuo grėsmių visuomenės saugumui ir jų prevenciją;

c) kitus Sąjungos ar valstybės narės svarbius tikslus, susijusius su bendrais viešaisiais interesais, visų pirma svarbų ekonominį ar finansinį Sąjungos ar valstybės narės interesą, įskaitant pinigų, biudžeto bei mokesčių klausimus, visuomenės sveikatą ir socialinę apsaugą, rinkos stabilumo ir vientisumo apsaugą;

ca) teismų nepriklausomumo ir teismo proceso apsaugą;

d) reglamentuojamųjų profesijų etikos pažeidimų prevenciją, tyrimą, nustatymą ir patraukimą baudžiamojon atsakomybėn už juos;

e) stebėsenos, tikrinimo ar reguliavimo funkciją, kuri (net jeigu retai) yra susijusi su viešosios valdžios funkcijų vykdymu aa, ab, a, b, c ir d punktuose nurodytais atvejais;

f) duomenų subjekto apsaugą arba kitų asmenų teisių ir laisvių apsaugą;

g) civilinių ieškinių vykdymo užtikrinimą.

2. 1 dalyje nurodytoje teisėkūros priemonėje pateikiamos specialios nuostatos, susijusios tam tikrais atvejais bent su duomenų tvarkymo tikslais arba duomenų tvarkymo kategorijomis, asmens duomenų kategorijomis, nustatytų apribojimų apimtimi, duomenų valdytojo arba duomenų valdytojų kategorijų apibūdinimu, saugojimo laikotarpiais ir taikytinomis apsaugos priemonėmis, atsižvelgiant į duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį ir tikslus arba duomenų tvarkymo kategorijas ir pavojus duomenų subjektų teisėms ir laisvėms.

IV SKYRIUS

DUOMENŲ VALDYTOJAS IR DUOMENŲ TVARKYTOJAS

1 SKIRSNIS

BENDROSIOS PRIEVOLĖS

22 straipsnis

Duomenų valdytojo prievolės

1. Atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, kontekstą bei tikslus ir į pavojaus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms tikimybę ir dydį, duomenų valdytojas (...) įgyvendina tinkamas priemones ir turi galėti įrodyti, kad asmens duomenys tvarkomi laikantis šio reglamento.

2. (…)

2a. Kai tai proporcinga duomenų tvarkymo veiklos atžvilgiu, 1 dalyje nurodytos priemonės apima duomenų valdytojo įgyvendinamą atitinkamą duomenų apsaugos politiką.

2b. Tuo, kad laikomasi patvirtintų elgesio kodeksų pagal 38 straipsnį arba patvirtinto sertifikavimo mechanizmo pagal 39 straipsnį, gali būti remiamasi kaip vienu iš aspektų siekiant įrodyti, kad duomenų valdytojas vykdo prievoles.

3. (…)

4. (…)

23 straipsnis

Pritaikytoji duomenų apsauga ir standartizuotoji duomenų apsauga

1. (...) Atsižvelgdami į turimas technologijas bei įgyvendinimo sąnaudas ir atsižvelgdami į *duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, kontekstą ir tikslus*, taip pat į duomenų tvarkymo keliamo pavojaus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms tikimybę bei dydį, duomenų valdytojai įgyvendina (...) technines ir organizacines priemones, kurios atitinka vykdomą duomenų tvarkymo veiklą ir jos tikslus, pavyzdžiui, duomenų kiekio mažinimą ir pseudonimų suteikimą, tokiu būdu, kad duomenų tvarkymas atitiktų šio reglamento reikalavimus ir jį atliekant būtų apsaugotos duomenų subjektų (...) teisės.

2. Duomenų valdytojas įgyvendina tinkamas priemones, kuriomis užtikrina, kad paprastai būtų tvarkomi tik (...) tie asmens duomenys (…), kurie yra būtini kiekvienam konkrečiam duomenų tvarkymo tikslui; tai taikoma surinktų (...) duomenų kiekiui, jų tvarkymo apimčiai, jų saugojimo laikotarpiui ir jų prieinamumui. Kai duomenų tvarkymo tikslas nėra suteikti informacijos visuomenei, tais mechanizmais užtikrinama, kad paprastai su asmens duomenimis be žmogaus įsikišimo negalėtų susipažinti neribotas fizinių asmenų skaičius.

2a. Patvirtintu sertifikavimo mechanizmu pagal 39 straipsnį *gali būti remiamasi kaip vienu iš aspektų* siekiant įrodyti, kad laikomasi 1 ir 2 dalyse nustatytų reikalavimų.

3. (…)

4. (…)

24 straipsnis

Bendri duomenų valdytojai

1. Kai du ar daugiau duomenų valdytojų kartu nustato asmens duomenų tvarkymo tikslus ir priemones, jie laikomi bendrais duomenų valdytojais. Jie tarpusavio susitarimu skaidriai nustato savo atitinkamą atsakomybę už pagal šį reglamentą nustatytų prievolių, visų pirma susijusių su duomenų subjekto (...) naudojimusi savo teisėmis ir jų atitinkamomis pareigomis pateikti 14 ir 14a straipsniuose nurodytą informaciją, vykdymą, išskyrus atvejus, kai atitinkama duomenų valdytojų atsakomybė nustatoma Sąjungos arba valstybės narės teise, kuri yra taikoma duomenų valdytojams, ir tiek, kiek ji nustatoma. Šiame susitarime nustatoma, kuris iš bendrų duomenų valdytojų atlieka vieno bendro informacinio punkto funkciją, kad duomenų subjektai galėtų pasinaudoti savo teisėmis.

2. Nepaisant 1 dalyje nurodyto susitarimo sąlygų, duomenų subjektas gali naudotis savo teisėmis pagal šį reglamentą kiekvieno iš (...) duomenų valdytojų atžvilgiu.

3. Susitarime tinkamai apibrėžiamos atitinkamos faktinės bendrų duomenų valdytojų funkcijos bei santykiai duomenų subjektų atžvilgiu, o duomenų subjektui sudaroma galimybė susipažinti su esminėmis šio susitarimo nuostatomis. 2 dalis netaikoma, kai duomenų subjektas yra skaidriai ir nedviprasmiškai informuojamas apie tai, kuris iš bendrų duomenų valdytojų yra atsakingas, išskyrus atvejus, kai toks susitarimas, išskyrus Sąjungos ar valstybės narės teises nustatytą susitarimą, yra nesąžiningas jo teisių atžvilgiu (...).

25 straipsnis

Sąjungoje neįsisteigusių duomenų valdytojų atstovai

1. Jeigu taikoma 3 straipsnio 2 dalis, duomenų valdytojas raštu paskiria atstovą Sąjungoje.

2. Ši prievolė netaikoma:

a) (...) arba

b) *duomenų tvarkymui, kuris yra* atsitiktinis ir *negali kelti* (...) *pavojaus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms, atsižvelgiant į duomenų tvarkymo pobūdį, kontekstą, aprėptį ir tikslus*, (...) arba

c) valdžios institucijai arba įstaigai;

d) (…)

3. Atstovas turi būti įsisteigęs vienoje iš tų valstybių narių, kuriose gyvena duomenų subjektai, kurių asmens duomenys yra tvarkomi prekių ar paslaugų siūlymo jiems tikslais arba kurių elgesys yra stebimas.

3a. Atstovas įgaliojamas duomenų valdytojo, kad visų pirma priežiūros institucijos ir duomenų subjektai galėtų kreiptis ir į duomenų valdytoją, ir į atstovą, arba galėtų kreiptis ne į duomenų valdytoją, o į atstovą, visais klausimais, susijusiais su asmens duomenų tvarkymu, siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi šio reglamento.

4. Tai, kad duomenų valdytojas paskiria atstovą, nedaro poveikio teisiniams veiksmams, kurių galėtų būti imtasi prieš patį duomenų valdytoją.

26 straipsnis

Duomenų tvarkytojas

1. (…) Duomenų valdytojas pasitelkia tik tuos tvarkytojus, kurie suteikia pakankamų garantijų, kad tinkamos techninės ir organizacinės priemonės (...) bus įgyvendintos taip, kad duomenų tvarkymas atitiktų šiame reglamente nustatytus reikalavimus (...).

1a. Duomenų tvarkytojas be išankstinio konkretaus arba bendro rašytinio duomenų valdytojo sutikimo nepasitelkia kito duomenų tvarkytojo. Pastaruoju atveju duomenų tvarkytojas turėtų visada informuoti duomenų valdytoją apie visus planuojamus pakeitimus, susijusius su kitų duomenų tvarkytojų pasitelkimu ar pakeitimu, ir tokiu būdu suteikti duomenų valdytojui galimybę nesutikti su tokiais pakeitimais.

1b. (…)

2. Duomenų tvarkytojo atliekamas duomenų tvarkymas reglamentuojamas sutartimi ar teisės aktu pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę, kuriuo nustatomi duomenų tvarkytojo įsipareigojimai duomenų valdytojui, duomenų tvarkymo dalykas ir trukmė, duomenų tvarkymo pobūdis ir tikslas, asmens duomenų rūšis ir duomenų subjektų kategorijos, duomenų valdytojo teisės (...), ir kuriame visų pirma nustatoma, kad duomenų tvarkytojas:

a) tvarko asmens duomenis tik pagal duomenų valdytojo nurodymus (...), išskyrus atvejus, kai tai daryti reikalaujama pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę, kuri yra taikoma duomenų tvarkytojui; tokiu atveju duomenų tvarkytojas prieš pradėdamas tvarkyti duomenis praneša apie tokį teisinį reikalavimą duomenų valdytojui, išskyrus atvejus, kai pagal tą teisę toks informacijos teikimas yra draudžiamas dėl svarbių viešojo intereso priežasčių;

b) (…)

c) imasi visų (...) priemonių, kurių reikalaujama pagal 30 straipsnį;

d) laikosi sąlygų, pagal kurias pasitelkiamas kitas duomenų tvarkytojas (...), pavyzdžiui, reikalavimo gauti konkretų išankstinį duomenų valdytojo leidimą;

e) (...) atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį, padeda duomenų valdytojui atsakyti į prašymus pasinaudoti III skyriuje nustatytomis duomenų subjekto teisėmis;

f) (...) padeda duomenų valdytojui užtikrinti 30–34 straipsniuose nustatytų prievolių vykdymą;

g) užbaigus teikti sutartyje ar kitame teisės akte nurodytas duomenų tvarkymo paslaugas, grąžina arba ištrina (pagal duomenų valdytojo pasirinkimą) asmens duomenis, išskyrus atvejus, kai pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę, kuri yra taikoma duomenų tvarkytojui, yra nustatytas reikalavimas šiuos duomenis saugoti;

h) pateikia duomenų valdytojui visą (...) informaciją, būtiną norint įrodyti, kad vykdomos šiame straipsnyje nustatytos prievolės, ir sudaro sąlygas duomenų valdytojui atlikti auditą ir padeda atlikti šiuos auditus.

Duomenų tvarkytojas nedelsdamas informuoja duomenų valdytoją, jei, jo nuomone, nurodymu pažeidžiamas šis reglamentas arba Sąjungos ar valstybės narės nuostatos dėl duomenų apsaugos.

2a. Kai duomenų tvarkytojas (...) konkrečiai duomenų tvarkymo veiklai duomenų valdytojo vardu atlikti pasitelkia kitą duomenų tvarkytoją, *sutartimi ar kitu teisės aktu pagal Sąjungos ar valstybės narės teisę* tam kitam duomenų tvarkytojui nustatomos tos pačios duomenų apsaugos prievolės, kaip ir prievolės, nustatytos 2 dalyje nurodytoje duomenų valdytojo ir tvarkytojo sutartyje ar kitame teisės akte, visų pirma prievolė suteikti pakankamų garantijų, kad tinkamos techninės ir organizacinės priemonės bus įgyvendintos taip, kad duomenų tvarkymas atitiktų šiame reglamente nustatytus reikalavimus. Jei tas kitas duomenų tvarkytojas nevykdo duomenų apsaugos prievolių, pirminis duomenų tvarkytojas išlieka visiškai atskaitingas duomenų valdytojui už to kito duomenų tvarkytojo prievolių vykdymą.

2aa. Tuo, kad duomenų tvarkytojas laikosi patvirtinto elgesio kodekso pagal 38 straipsnį arba patvirtinto *sertifikavimo mechanizmo pagal 39 straipsnį,* gali būti remiamasi kaip vienu iš aspektų siekiant įrodyti *pakankamas garantijas, nurodytas 1 ir 2a dalyse.*

2ab. Nedarant poveikio atskirai duomenų valdytojo ir duomenų tvarkytojo sutarčiai, 2 ir 2a dalyse nurodyta sutartis ar kitas teisės aktas gali būti grindžiamas (visas arba jo dalys) standartinėmis sutarčių sąlygomis, nurodytomis 2b ir 2c dalyse, arba standartinėmis sutarčių sąlygomis, kurios yra pagal 39 ir 39a straipsnius duomenų valdytojui ar duomenų tvarkytojui suteikiamo sertifikavimo dalis.

2b. Komisija 2 ir 2a dalyse nurodytais klausimais gali nustatyti standartines sutarčių sąlygas laikydamasi 87 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

2c. Priežiūros institucija 2 ir 2a dalyse nurodytais klausimais gali nustatyti standartines sutarčių sąlygas taikydama 57 straipsnyje nurodytą nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą.

3. 2 ir 2a dalyse nurodyta sutartis ar kitas teisės aktas sudaromas raštu, įskaitant elektroninę formą.

4. (…)

5. (…)

27 straipsnis

Duomenų valdytojui ir duomenų tvarkytojui pavaldžių asmenų atliekamas duomenų tvarkymas

(…)

28 straipsnis

Asmens duomenų tvarkymo veiklos kategorijų įrašai

1. Kiekvienas duomenų valdytojas (...) ir duomenų valdytojo atstovas, jeigu jis yra, tvarko visų kategorijų asmens duomenų tvarkymo veiklos, už kurią jis atsako, registrą. Šiame registre pateikiama (...) tokia informacija:

   a) duomenų valdytojo ir bet kurio bendro duomenų valdytojo (...), duomenų valdytojo atstovo ir duomenų apsaugos pareigūno, jeigu tokie yra, vardas bei pavardė (pavadinimas) ir kontaktiniai duomenys;

   b) (…)

   c) duomenų tvarkymo tikslai, įskaitant teisėtą interesą, kai duomenų tvarkymas grindžiamas 6 straipsnio 1 dalies f punktu;

   d) duomenų subjektų kategorijų ir su jais susijusių asmens duomenų kategorijų aprašymas;

   e) (...) duomenų gavėjų, kuriems buvo arba bus atskleisti asmens duomenys, visų pirma duomenų gavėjų trečiosiose valstybėse, kategorijos;

f) jeigu taikoma, asmens duomenų perdavimo trečiosioms valstybėms arba tarptautinėms organizacijoms kategorijos (...);

g) jeigu įmanoma, numatomi įvairių kategorijų duomenų ištrynimo terminai;

h) jeigu įmanoma, bendras 30 straipsnio 1 dalyje nurodytų techninių ir organizacinių saugumo priemonių aprašymas.

2a. Kiekvienas duomenų tvarkytojas tvarko visų kategorijų asmens duomenų tvarkymo veiklos, vykdomos duomenų valdytojo vardu, registrą, kuriame nurodoma:

a) duomenų tvarkytojo ar duomenų tvarkytojų ir kiekvieno duomenų valdytojo, kurio vardu veikia duomenų tvarkytojas, taip pat duomenų valdytojo atstovo, jei toks yra, vardas bei pavardė (pavadinimas) ir kontaktiniai duomenys;

b) duomenų apsaugos pareigūno, jei toks yra, vardas bei pavardė ir kontaktiniai duomenys;

c) kiekvieno duomenų valdytojo vardu atliekamo duomenų tvarkymo kategorijos;

d) jeigu taikoma, asmens duomenų perdavimo trečiosioms valstybėms arba tarptautinėms organizacijoms kategorijos;

e) jeigu įmanoma, bendras 30 straipsnio 1 dalyje nurodytų techninių ir organizacinių saugumo priemonių aprašymas.

3a. 1 ir 2a dalyse nurodyti įrašai parengiami raštu, be kita ko, elektronine ar kita neįskaitoma forma, kurią galima paversti įskaitoma forma.

3. Gavęs prašymą, duomenų valdytojas ir duomenų tvarkytojas, taip pat duomenų valdytojo atstovas, jei toks yra, pateikia registrą (...) priežiūros institucijai.

4. 1 ir 2a dalyse nurodytos prievolės netaikomos:

a) (…);

b) įmonei arba įstaigai, kurioje dirba mažiau kaip 250 darbuotojų, išskyrus atvejus, kai dėl jos vykdomo duomenų tvarkymo gali kilti didelis pavojus duomenų subjektų teisėms ir laisvėms, pavyzdžiui, (...) duotas pagrindas diskriminacijai, pavogta ar suklastota tapatybė, neleistinai panaikinti pseudonimai, padaryta finansinių nuostolių, pakenkta reputacijai, prarastas duomenų, kurie saugomi profesine paslaptimi, konfidencialumas arba padaryta kita ekonominė ar socialinė žala duomenų subjektams, atsižvelgiant į duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, kontekstą ir tikslus.

5. (…)

6. (…)

29 straipsnis

Bendradarbiavimas su priežiūros institucija

(…)

2 SKIRSNIS
DUOMENŲ SAUGUMAS

30 straipsnis

Duomenų tvarkymo saugumas

1. Atsižvelgdami į turimas technologijas ir įgyvendinimo sąnaudas, taip pat į duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, kontekstą, bei tikslus ir į pavojaus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms tikimybę ir dydį, duomenų valdytojas ir duomenų tvarkytojas įgyvendina tinkamas technines ir organizacines priemones, pavyzdžiui, (...) pseudonimų suteikimą asmens duomenims, kad būtų užtikrintas šį pavojų atitinkančio lygio saugumas.

1a. Nustatant tinkamo lygio saugumą visų pirma atsižvelgiama į pavoj**us**, kurie kyla dėl duomenų tvarkymo (...), visų pirma dėl netyčinio arba neteisėto duomenų sunaikinimo, praradimo, pakeitimo, perduotų duomenų atskleidimo be leidimo ar neteisėtos prieigos prie duomenų, jų saugojimo ar kitokio tvarkymo.

2. (…)

2a. Tuo, kad laikomasi patvirtintų elgesio kodeksų pagal 38 straipsnį arba patvirtinto sertifikavimo mechanizmo pagal 39 straipsnį, gali būti remiamasi kaip vienu iš aspektų siekiant *įrodyti, kad laikomasi 1 dalyje nustatytų reikalavimų*.

2b. Duomenų valdytojas ir duomenų tvarkytojas imasi priemonių siekdami užtikrinti, kad bet kuris duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui pavaldus asmuo, galintis susipažinti su asmens duomenimis, jų netvarkytų, išskyrus atvejus, kai duomenų valdytojas duoda nurodymus juos tvarkyti, nebent tas asmuo privalo tai daryti pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę.

3. (…)

4. (…)

31 straipsnis

Pranešimas apie asmens duomenų saugumo pažeidimą priežiūros institucijai

1. Kai dėl asmens duomenų saugumo pažeidimo, dėl kurio gali kilti didelis pavojus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms, pavyzdžiui, duotas pagrindas diskriminacijai, pavogta ar suklastota tapatybė, padaryta finansinių nuostolių, neleistinai panaikinti pseudonimai, pakenkta reputacijai, prarastas duomenų, kurie saugomi profesine paslaptimi, konfidencialumas arba padaryta kita didelė ekonominė ar socialinė žala, duomenų valdytojas nepagrįstai nedelsdamas ir kai įmanoma ne vėliau kaip per 72 valandas po to, kai jam buvo pranešta apie asmens duomenų saugumo pažeidimą, apie tai informuoja pagal 51 straipsnį kompetentingą priežiūros instituciją. Jeigu priežiūros institucijai apie asmens duomenų saugumo pažeidimą nepranešama per 72 valandas, prie pranešimo pridedamas motyvuotas paaiškinimas.

1a. 1 dalyje nurodyto pranešimo nereikalaujama, jeigu pagal 32 straipsnio 3 dalies a ir b punktus nėra reikalaujama informuoti duomenų subjektą.

2. (...) Duomenų tvarkytojas, sužinojęs apie asmens duomenų saugumo pažeidimą, nepagrįstai nedelsdamas apie tai praneša duomenų valdytojui.

3. 1 dalyje nurodytame pranešime turi būti bent:

   a) aprašytas asmens duomenų saugumo pažeidimo pobūdis, įskaitant, jeigu įmanoma ir tinkama, apytiksles atitinkamų duomenų subjektų kategorijas ir skaičių, taip pat atitinkamų duomenų įrašų kategorijas ir apytikslį skaičių;

   b) nurodyta duomenų apsaugos pareigūno arba kito kontaktinio asmens, galinčio suteikti daugiau informacijos, vardas bei pavardė (pavadinimas) ir kontaktiniai duomenys;

   c) (…)

   d) aprašytos asmens duomenų saugumo pažeidimo, kurį nustatė duomenų valdytojas, galimos pasekmės;

e) aprašytos priemonės, kurių ėmėsi arba pasiūlė imtis duomenų valdytojas, kad būtų pašalintas asmens duomenų saugumo pažeidimas, ir

f) kai tinkama, nurodytos priemonės, skirtos galimam neigiamam asmens duomenų saugumo pažeidimo poveikiui sumažinti.

3a. Kai ir jeigu 3 dalies d, e ir f punktuose nurodytos informacijos neįmanoma pateikti tuo pačiu metu, kaip 3 dalies a ir b punktuose nurodytos informacijos, duomenų valdytojas pateikia šią informaciją toliau nepagrįstai nedelsdamas.

4. Duomenų valdytojas dokumentuoja visus 1 ir 2 dalyse nurodytus asmens duomenų saugumo pažeidimus, įskaitant su pažeidimu susijusius faktus, jo poveikį ir taisomuosius veiksmus, kurių buvo imtasi. Remdamasi šiais dokumentais priežiūros institucija turi galėti patikrinti, ar laikomasi šio straipsnio. (…)

5. (…)

6. (….)

32 straipsnis

Pranešimas apie asmens duomenų saugumo pažeidimą duomenų subjektui

1. Kai dėl asmens duomenų saugumo pažeidimo fizinių asmenų teisėms ir laisvėms gali kilti didelis pavojus, pavyzdžiui, diskriminacija, pavogta arba suklastota tapatybė, padaryta finansinių nuostolių, pakenkta reputacijai, neleistinai panaikinti pseudonimai, prarastas duomenų, kurie saugomi profesine paslaptimi, konfidencialumas arba padaryta kita didelė ekonominė ar socialinė žala, duomenų valdytojas (...) nepagrįstai nedelsdamas praneša duomenų subjektui apie asmens duomenų saugumo pažeidimą.

2. 1 dalyje nurodytame pranešime duomenų subjektui aprašomas asmens duomenų saugumo pažeidimo pobūdis ir pateikiama bent 31 straipsnio 3 dalies b, e ir f punktuose nurodyta informacija ir rekomendacijos.

3. 1 dalyje nurodyto pranešimo (...) duomenų subjektui nereikalaujama, jeigu:

a. duomenų valdytojas (...) įgyvendino tinkamas technologines ir organizacines apsaugos priemones ir tos priemonės taikytos duomenims, kuriems asmens duomenų saugumo pažeidimas turėjo poveikio, visų pirma tas priemones, kuriomis užtikrinama, kad asmeniui, neturinčiam leidimo susipažinti su duomenimis, jie būtų nesuprantami, pavyzdžiui, šifravimo priemones; arba

b. duomenų valdytojas ėmėsi kitų papildomų priemonių, kuriomis užtikrinama, kad 1 dalyje nurodytoms duomenų subjektų teisėms ir laisvėms nebegalėtų kilti didelis pavojus; arba

c. tai pareikalautų neproporcingai daug pastangų, visų pirma dėl susijusių atvejų skaičiaus. Tokiu atveju vietoj to apie tai viešai paskelbiama arba taikoma panaši priemonė, kuria duomenų subjektai būtų informuojami taip pat efektyviai; arba

d. tai padarytų neigiamą poveikį svarbiam viešajam interesui.

4. (…)

5. (…)

6. (…)

3 SKIRSNIS
POVEIKIO DUOMENŲ APSAUGAI VERTINIMAS IR IŠANKSTINĖS KONSULTACIJOS

33 straipsnis

Poveikio duomenų apsaugai vertinimas

1. Tais atvejais, kai dėl duomenų tvarkymo rūšies, visų pirma, kai naudojamos naujos technologijos ir atsižvelgiama į duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, kontekstą ir tikslus, fizinių asmenų teisėms bei laisvėms gali kilti didelis pavojus, pavyzdžiui, duotas pagrindas diskriminacijai, pavogta arba suklastota tapatybė, padaryta finansinių nuostolių, pakenkta reputacijai, neleistinai panaikinti pseudonimai, prarastas duomenų, kurie saugomi profesine paslaptimi, konfidencialumas arba padaryta kita didelė ekonominė ar socialinė žala, duomenų valdytojas (...), prieš pradėdamas vykdyti duomenų tvarkymą, atlieka numatytų duomenų tvarkymo operacijų poveikio asmens duomenų apsaugai vertinimą. (…)

1a. Atlikdamas poveikio duomenų apsaugai vertinimą duomenų valdytojas konsultuojasi su duomenų apsaugos pareigūnu, jei toks yra paskirtas.

2. 1 dalyje nurodytas poveikio duomenų apsaugai vertinimas visų pirma turi būti atliekamas šiais atvejais:

a) sistemingas ir išsamus su (...) fiziniais asmenimis susijusių (...) asmeninių aspektų vertinimas (...), kuris yra grindžiamas profiliavimu ir kuriuo remiantis priimami sprendimai, dėl kurių padaromas su duomenų subjektais susijęs teisinis poveikis arba kurie daro duomenų subjektams didelį poveikį;

b) specialių kategorijų asmens duomenų, nurodytų 9 straipsnio 1 dalyje, (...) biometrinių duomenų arba duomenų apie apkaltinamuosius nuosprendžius ir nusikalstamas veikas ar susijusias saugumo priemones tvarkymas, kai duomenys tvarkomi dideliu mastu siekiant (...) priimti sprendimus dėl konkrečių fizinių asmenų;

c) viešų vietų stebėjimas *dideliu mastu*, ypač naudojant optinius elektroninius prietaisus (...);

d) (…);

e) (…)

2a. Priežiūros institucija sudaro ir viešai paskelbia tų rūšių duomenų tvarkymo operacijų, kurioms taikomas reikalavimas atlikti poveikio duomenų apsaugai vertinimą pagal 1 dalį, sąrašą. Priežiūros institucija šiuos sąrašus pateikia Europos duomenų apsaugos valdybai.

2b. Priežiūros institucija taip pat gali sudaryti ir viešai paskelbti tų rūšių duomenų tvarkymo operacijų, kurioms netaikomas reikalavimas atlikti poveikio duomenų apsaugai vertinimą, sąrašą. Priežiūros institucija šiuos sąrašus pateikia Europos duomenų apsaugos valdybai.

2c. Prieš patvirtindama 2a ir 2b dalyse nurodytus sąrašus, kompetentinga priežiūros institucija taiko 57 straipsnyje nurodytą nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą, kai tuose sąrašuose nurodoma duomenų tvarkymo veikla, kuri yra susijusi su prekių ar paslaugų siūlymu duomenų subjektams arba su duomenų subjektų elgesio stebėjimu keliose valstybėse narėse, arba kurią vykdant gali būti padarytas didelis poveikis laisvam asmens duomenų judėjimui Sąjungoje.

3. Vertinime pateikiamas bent bendras numatytų duomenų tvarkymo operacijų aprašymas, 1 dalyje nurodyto pavojaus vertinimas, numatytos priemonės tam pavojui pašalinti, įskaitant apsaugos priemones, saugumo priemones ir mechanizmus, kuriais užtikrinama asmens duomenų apsauga ir įrodoma, kad laikomasi šio reglamento, atsižvelgiant į duomenų subjektų ir kitų susijusių asmenų teises ir teisėtus interesus.

3a. Vertinant duomenų valdytojų ir duomenų tvarkytojų vykdomų duomenų tvarkymo operacijų teisėtumą ir poveikį, visų pirma atliekant poveikio duomenų apsaugai vertinimą, atsižvelgiama į tai, ar šie duomenų valdytojai ir duomenų tvarkytojai laikosi 38 straipsnyje nurodytų patvirtintų elgesio kodeksų.

4. *Duomenų valdytojas siekia išsiaiškinti, kokia duomenų subjektų ar jų atstovų nuomonė apie numatytą duomenų tvarkymą*, nepažeisdamas komercinių ar viešųjų interesų apsaugos arba duomenų tvarkymo operacijų saugumo reikalavimų (...).

5. (...) Jeigu duomenų tvarkymas pagal 6 straipsnio 1 dalies c arba e punktą turi teisinį pagrindą Sąjungos teisėje arba duomenų valdytojui taikytinoje valstybės narės teisėje, kuria reglamentuojama atitinkama konkreti duomenų tvarkymo operacija ar kelios operacijos, 1–3 dalys netaikomos, išskyrus atvejus, kai valstybės narės mano, kad prieš pradedant duomenų tvarkymo veiklą būtina atlikti tokį vertinimą.

6. (…)

7. (…)

34 straipsnis

Išankstinės (...) konsultacijos

1. (…)

2. Duomenų valdytojas (...), prieš pradėdamas tvarkyti asmens duomenis, konsultuojasi su priežiūros institucija, jeigu 33 straipsnyje numatytame poveikio duomenų apsaugai vertinime nurodyta, kad atliekant duomenų tvarkymą kiltų didelis (...) pavojus *tuo atveju, jei duomenų valdytojas nesiimtų priemonių* pavojui sumažinti.

3. Jeigu priežiūros institucija laikosi nuomonės, kad 2 dalyje nurodytas numatytas duomenų tvarkymas neatitiktų šio reglamento, visų pirma tais atvejais, kai duomenų valdytojas nepakankamai nustatė arba nepakankamai sumažino *pavojų*, jis ne vėliau kaip per 6 savaites nuo tada, kai buvo kreiptasi dėl konsultacijos, raštu pateikia duomenų valdytojui rekomendacijas ir gali pasinaudoti bet kuriais 53 straipsnyje nurodytais įgaliojimais(...). Šis laikotarpis gali būti pratęstas dar šešioms savaitėms atsižvelgiant į numatyto duomenų tvarkymo sudėtingumą. Jeigu taikomas pratęstas laikotarpis, duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas per vieną mėnesį nuo tada, kai buvo kreiptasi, informuojami apie vėlavimo priežastis.

4. (…)

5. (…)

6. Konsultuodamasis su priežiūros institucija pagal 2 dalį, duomenų valdytojas (...) priežiūros institucijai nurodo:

   a) kai taikoma, atitinkamas duomenų tvarkymo procese dalyvaujančio duomenų valdytojo, bendrų duomenų valdytojų ir duomenų tvarkytojų atsakomybės sritis, visų pirma, kai duomenys tvarkomi įmonių grupėje;

   b) planuojamo duomenų tvarkymo tikslus ir priemones;

   c) nustatytas priemones bei apsaugos priemones, skirtas duomenų subjektų teisėms ir laisvėms apsaugoti pagal šį reglamentą;

   d) kai taikoma, duomenų apsaugos pareigūno kontaktinius duomenis;

   e) poveikio duomenų apsaugai vertinimą, kaip numatyta 33 straipsnyje, ir

   f) bet kokią (...) kitą priežiūros institucijos prašomą informaciją (…).

7. Valstybės narės, rengdamos pasiūlymą dėl teisėkūros priemonės, kurią priėmė nacionalinis parlamentas, arba tokia teisėkūros priemone grindžiamos reguliavimo priemonės, kurioje numatomas asmens duomenų tvarkymas (...), konsultuojasi su priežiūros institucija.

7a. Nepaisant 2 dalies, pagal valstybių narių teisę gali būti reikalaujama, kad duomenų valdytojai konsultuotųsi su priežiūros institucija ir gautų jos išankstinį leidimą dėl duomenų valdytojo atliekamo asmens duomenų tvarkymo siekiant atlikti užduotį, kurią duomenų valdytojas vykdo dėl viešojo intereso, įskaitant tokių duomenų tvarkymą socialinės apsaugos ir visuomenės sveikatos srityje.

8. (…)

9. (…)

4 SKIRSNIS
DUOMENŲ APSAUGOS PAREIGŪNAS

35 straipsnis

Duomenų apsaugos pareigūno užduotys

1. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas gali paskirti arba, jeigu to reikalaujama pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę, paskiria duomenų apsaugos pareigūną (...).

2. Įmonių grupė gali paskirti vieną duomenų apsaugos pareigūną.

3. Jeigu duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas yra valdžios institucija ar įstaiga, vienas duomenų apsaugos pareigūnas gali būti skiriamas kelioms tokioms institucijoms arba įstaigoms, atsižvelgiant į jų organizacinę struktūrą ir dydį.

4. (…)

5. (...) Duomenų apsaugos pareigūnas paskiriamas remiantis profesinėmis savybėmis ir, visų pirma, ekspertinėmis duomenų apsaugos teisės ir praktikos žiniomis, taip pat gebėjimu atlikti 37 straipsnyje nurodytas užduotis, visų pirma, tuo, kad nėra interesų konflikto. (…)

6. (…)

7. (…) Kadencijos laikotarpiu, išskyrus rimtas priežastis pagal atitinkamos valstybės narės teisę, kuriomis pagrindžiamas darbuotojo ar valstybės tarnautojo atleidimas, duomenų apsaugos pareigūnas gali būti atleistas iš pareigų tik tuo atveju, jeigu duomenų apsaugos pareigūnas nebeatitinka jo užduotims pagal 37 straipsnį atlikti keliamų reikalavimų.

8. Duomenų apsaugos pareigūnas gali būti duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo personalo narys arba atlikti atitinkamas užduotis pagal paslaugų teikimo sutartį.

9. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas paskelbia duomenų apsaugos pareigūno kontaktinius duomenis ir praneša juos priežiūros institucijai (...).

10. Duomenų subjektai gali kreiptis į duomenų apsaugos pareigūną visais klausimais, susijusiais su duomenų subjektų duomenų tvarkymu ir jų naudojimusi savo teisėmis pagal šį reglamentą.

11. (…)

36 straipsnis

Duomenų apsaugos pareigūno statusas

1. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas užtikrina, kad duomenų apsaugos pareigūnas būtų tinkamai ir laiku įtraukiamas į visų su asmens duomenų apsauga susijusių klausimų nagrinėjimą.

2. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas padeda duomenų apsaugos pareigūnui atlikti 37 straipsnyje nurodytas užduotis suteikdamas (...) šioms užduotims atlikti būtinų išteklių, taip pat suteikdamas galimybę susipažinti su asmens duomenimis ir dalyvauti duomenų tvarkymo operacijose.

3. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas užtikrina, kad duomenų apsaugos pareigūnas galėtų nepriklausomai atlikti savo užduotis ir negautų jokių nurodymų dėl šių užduočių vykdymo. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas jo negali bausti už jam nustatytų užduočių atlikimą. Duomenų apsaugos pareigūnas tiesiogiai atsiskaito duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo aukščiausio lygio vadovybei.

4. Duomenų apsaugos pareigūnas gali vykdyti kitas užduotis ir pareigas. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas užtikrina, kad dėl bet kokių tokių užduočių ir pareigų nekiltų interesų konfliktas.

37 straipsnis

Duomenų apsaugos pareigūno užduotys

1. Duomenų apsaugos (...) pareigūnas atlieka šias užduotis:

   a) informuoja duomenų valdytoją arba duomenų tvarkytoją ir asmens duomenis tvarkančius darbuotojus apie jų prievoles pagal šį reglamentą ir kitas Sąjungos arba valstybių narių duomenų apsaugos teisės aktų nuostatas (...);

b) stebi, kaip laikomasi šio reglamento ir kitų Sąjungos arba valstybių narių duomenų apsaugos teisės aktų nuostatų bei duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo veiklos nuostatų asmens duomenų apsaugos srityje, įskaitant pareigų pavedimą, duomenų tvarkymo operacijose dalyvaujančių darbuotojų informuotumo didinimą bei mokymą ir susijusius auditus;

c) (…)

d) (…)

e) (…)

f) paprašius teikia konsultacijas dėl poveikio duomenų apsaugai vertinimo ir stebi jo atlikimą pagal 33 straipsnį;

g) stebi, kaip reaguojama į priežiūros institucijos prašymus, ir, neviršijant duomenų apsaugos pareigūno kompetencijos, priežiūros institucijos prašymu arba paties duomenų apsaugos pareigūno iniciatyva su ja bendradarbiauja;

h) atlieka kontaktinio asmens funkcijas priežiūros institucijai kreipiantis su asmens duomenų tvarkymu susijusiais klausimais, įskaitant 34 straipsnyje nurodytas išankstines konsultacijas, ir prireikus konsultuoja visais kitais klausimais.

2. (…)

2a. Duomenų apsaugos pareigūnas, vykdydamas savo užduotis, tinkamai įvertina su duomenų tvarkymo operacijomis susijusį pavojų, atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo *pobūdį, aprėptį, kontekstą ir tikslus.*

5 SKIRSNIS
ELGESIO KODEKSAI IR SERTIFIKAVIMAS

38 straipsnis

Elgesio kodeksai

1. Valstybės narės, priežiūros institucijos, Europos duomenų apsaugos valdyba ir Komisija skatina parengti elgesio kodeksus, kuriais būtų siekiama padėti tinkamai taikyti šį reglamentą, atsižvelgiant į konkrečius įvairių su duomenų tvarkymu susijusių sektorių ypatumus ir į konkrečius labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių poreikius.

1a. Asociacijos ir kitos įstaigos, atstovaujančios įvairių kategorijų duomenų valdytojams arba duomenų tvarkytojams, gali parengti elgesio kodeksus arba iš dalies pakeisti ar išplėsti tokius kodeksus siekdamos nustatyti, kaip turi būti taikomos šio reglamento nuostatos, pavyzdžiui, nuostatos dėl:

a) sąžiningo ir skaidraus duomenų tvarkymo;

aa) teisėtų interesų, kuriais konkrečiomis aplinkybėmis vadovaujasi duomenų valdytojai;

b) duomenų rinkimo;

bb) pseudonimų suteikimo asmens duomenims;

c) visuomenės ir duomenų subjektų informavimo;

d) naudojimosi duomenų subjektų teisėmis;

e) vaikų informavimo bei jų apsaugos ir būdų gauti tėvų ir globėjų sutikimą;

ee) 22 ir 23 straipsniuose nurodytų priemonių bei procedūrų ir priemonių, kuriomis užtikrinamas 30 straipsnyje nurodytas duomenų tvarkymo saugumas;

ef) pranešimo apie asmens duomenų saugumo pažeidimus priežiūros institucijoms ir pranešimo apie tokius pažeidimus duomenų subjektams;

f) (…)

1ab. Pagal 2 dalį *patvirtintų* elgesio kodeksų gali laikytis ne tik duomenų valdytojai arba duomenų tvarkytojai, kuriems taikomas šis reglamentas, bet ir duomenų valdytojai ir duomenų tvarkytojai, kuriems pagal 3 straipsnį netaikomas šis reglamentas, kad asmens duomenų perdavimo trečiosioms valstybėms arba tarptautinėms organizacijoms srityje užtikrintų tinkamas saugos priemones, kaip numatyta 42 straipsnio 2 dalies d punkte. Tokie duomenų valdytojai arba duomenų tvarkytojai prisiima privalomus ir vykdytinus įsipareigojimus, pasitelkdami sutartines priemones ar kitu būdu, taikyti šias tinkamas saugos priemones, be kita ko, susijusias su duomenų subjektų teisėmis.

1b. Tokiame elgesio kodekse numatomi mechanizmai, leidžiantys 38a straipsnio 1 dalyje nurodytai įstaigai vykdyti privalomą duomenų valdytojų arba duomenų tvarkytojų, kurie įsipareigoja taikyti kodeksą, šio kodekso nuostatų laikymosi stebėseną, nedarant poveikio priežiūros institucijos, kuri yra kompetentinga pagal 51 arba 51a straipsnį, užduotimis ir įgaliojimams.

2. 1a dalyje nurodytos asociacijos ir kitos įstaigos, ketinančios parengti elgesio kodeksą arba iš dalies pakeisti ar išplėsti galiojantį kodeksą, pateikia kodekso projektą priežiūros institucijai, kuri yra kompetentinga pagal 51 straipsnį. Priežiūros institucija pateikia nuomonę dėl to, ar kodekso projektas arba iš dalies pakeistas ar išplėstas kodeksas atitinka šį reglamentą, ir patvirtina tokį iš dalies pakeistą ar išplėstą kodeksą ar jo projektą, jei nustato, kad jame numatytos pakankamos apsaugos priemonės.

2a. Jeigu 2 dalyje nurodytoje nuomonėje patvirtinama, kad elgesio kodeksas arba iš dalies pakeistas ar išplėstas kodeksas atitinka šį reglamentą, ir jei jis patvirtinamas, taip pat jei elgesio kodeksas nėra susijęs su keliose valstybėse narėse vykdoma duomenų tvarkymo veikla, priežiūros institucija užregistruoja kodeksą ir paskelbia informaciją apie jį.

2b. Jeigu elgesio kodekso projektas yra susijęs su keliose valstybėse narėse vykdoma duomenų tvarkymo veikla, prieš jį patvirtindama, pagal 51 straipsnį kompetentinga priežiūros institucija, taikydama 57 straipsnyje nurodytą procedūrą, pateikia jį Europos duomenų apsaugos valdybai, o ši gali pateikti nuomonę dėl to, ar kodekso projektas arba iš dalies pakeistas ar išplėstas kodeksas atitinka šį reglamentą, arba, ar, esant 1ab dalyje nurodytai situacijai, jame nustatytos tinkamos apsaugos priemonės.

3. Jeigu 2b dalyje nurodytoje nuomonėje patvirtinama, kad elgesio kodeksas arba iš dalies pakeistas ar išplėstas kodeksas atitinka šį reglamentą, arba, esant 1ab dalyje nurodytai situacijai, jame nustatytos tinkamos apsaugos priemonės, Europos duomenų apsaugos valdyba pateikia savo nuomonę Komisijai.

4. Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais būtų priimtas sprendimas, kad pagal 3 dalį jai pateikti patvirtinti elgesio kodeksai ir galiojančių patvirtintų elgesio kodeksų pakeitimai ar papildymai visuotinai galioja Sąjungoje. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 87 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

5. Komisija užtikrina, kad patvirtinti kodeksai, kurie sprendimu pagal 4 dalį pripažinti visuotinai galiojančiais, būtų tinkamai skelbiami viešai.

5a. Europos duomenų apsaugos valdyba įtraukia į registrą visus patvirtintus elgesio kodeksus ir jų pakeitimus ir padaro juos viešai prieinamus pasitelkdama atitinkamas priemones, pvz., Europos e. teisingumo portalą.

38a straipsnis

Patvirtintų elgesio kodeksų stebėsena

1. Nedarant poveikio kompetentingos priežiūros institucijos užduotims ir įgaliojimams pagal 52 ir 53 straipsnius, elgesio kodekso laikymosi stebėseną pagal 38 straipsnio 1b dalį gali atlikti įstaiga, turinti tinkamo lygio ekspertinių žinių kodekso dalyko srityje ir šiuo tikslu akredituota kompetentingos priežiūros institucijos.

2. 1 dalyje nurodyta įstaiga gali būti akredituota šiuo tikslu, jeigu:

a) ji yra kompetentingai priežiūros institucijai patenkinamu būdu įrodžiusi savo nepriklausomumą ir ekspertines žinias kodekso dalyko srityje;

b) ji yra nustačiusi procedūras, kurios jai suteikia galimybę vertinti atitinkamų duomenų valdytojų ir duomenų tvarkytojų tinkamumą taikyti kodeksą, stebėti, kaip jie laikosi kodekso nuostatų, ir periodiškai peržiūrėti, kaip kodeksas yra taikomas;

c) ji yra nustačiusi procedūras ir struktūras, skirtas skundams dėl kodekso pažeidimų arba dėl to, kaip duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas įgyvendino ar įgyvendina kodeksą, nagrinėti, užtikrindama, kad šios procedūros ir struktūros būtų skaidrios duomenų subjektams ir visuomenei;

d) kompetentingai priežiūros institucijai patenkinamu būdu įrodo, kad dėl jos užduočių ir pareigų nekyla interesų konfliktas.

3. Kompetentinga priežiūros institucija pateikia 1 dalyje nurodytos įstaigos akreditavimo kriterijų projektą Europos duomenų apsaugos valdybai, taikydama 57 straipsnyje nurodytą nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą.

4. Nedarant poveikio VIII skyriaus nuostatoms, 1 dalyje nurodyta įstaiga gali, jeigu taikomos tinkamos apsaugos priemonės, imtis atitinkamų veiksmų tais atvejais, kai duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas pažeidžia kodeksą, įskaitant atitinkamo duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo teisės užsiimti su kodeksu susijusia veikla sustabdymą ar jų nušalinimą nuo su kodeksu susijusių pareigų. Apie tokius veiksmus ir jų vykdymo priežastis ji informuoja kompetentingą priežiūros instituciją.

5. Kompetentinga priežiūros institucija panaikina 1 dalyje nurodytos įstaigos akreditaciją, jeigu akreditavimo sąlygos nevykdomos arba nebevykdomos, arba jeigu veiksmai, kurių imasi ta įstaiga, neatitinka šio reglamento.

6. Šis straipsnis netaikomas valdžios institucijų ir įstaigų atliekamam asmens duomenų tvarkymui.

39 straipsnis

Sertifikavimas

1. Valstybės narės, Europos duomenų apsaugos valdyba ir Komisija skatina nustatyti – visų pirma Sąjungos lygmeniu – duomenų apsaugos sertifikavimo mechanizmus ir duomenų apsaugos ženklus bei žymenis, kad būtų galima įrodyti, jog duomenų valdytojai ir duomenų tvarkytojai, vykdydami duomenų tvarkymo operacijas, laikosi šio reglamento. Atsižvelgiama į konkrečius labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių poreikius.

1a. Pagal 2a dalį *patvirtintus* duomenų apsaugos sertifikavimo mechanizmus ir duomenų apsaugos ženklus bei žymenis, gali nustatyti ne tik duomenų valdytojai arba duomenų tvarkytojai, kuriems taikomas šis reglamentas, bet ir duomenų valdytojai ir duomenų tvarkytojai, kuriems pagal 3 straipsnį netaikomas šis reglamentas, kad asmens duomenų perdavimo trečiosioms valstybėms arba tarptautinėms organizacijoms srityje užtikrintų atitinkamas saugos priemones, kaip numatyta 42 straipsnio 2 dalies e punkte. Tokie duomenų valdytojai arba duomenų tvarkytojai prisiima privalomus ir vykdytinus įsipareigojimus, pasitelkdami sutartines priemones ar kitu būdu, taikyti šias tinkamas saugos priemones, be kita ko, susijusias su duomenų subjektų teisėmis.

2. Sertifikavimu pagal šį straipsnį nesumažinama duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo atsakomybė už šio reglamento laikymąsi, ir nedaromas poveikis priežiūros institucijos, kuri yra kompetentinga pagal 51 arba 51a straipsnį, užduotims ir įgaliojimams.

2a. Sertifikatus pagal šį straipsnį išduoda 39a straipsnyje nurodytos sertifikavimo *įstaigos, arba, kai taikoma, kompetentinga priežiūros institucija,* remdamosi *kompetentingos priežiūros institucijos* patvirtintais kriterijais arba*, kaip numatyta 57 straipsnyje,* Europos duomenų apsaugos valdyba.

3. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas, kuris kreipiasi, kad jo atliekamas duomenų tvarkymas būtų sertifikuotas taikant sertifikavimo mechanizmą, pateikia 39a straipsnio 1 dalyje nurodytai sertifikavimo įstaigai *arba, kai taikoma, kompetentingai priežiūros institucijai,* visą informaciją ir suteikia galimybę susipažinti su jo atliekama duomenų tvarkymo veikla, kad būtų galima atlikti sertifikavimo procedūrą.

4. Duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui sertifikatas išduodamas ne ilgesniam kaip 3 metų laikotarpiui ir gali būti atnaujintas tomis pačiomis sąlygomis, jei ir toliau vykdomi atitinkami reikalavimai. Jei sertifikavimo reikalavimai nebėra vykdomi, 39a straipsnyje nurodytos sertifikavimo įstaigos arba, kai taikoma, kompetentinga priežiūros institucija, jį panaikina.

5. Europos duomenų apsaugos valdyba įtraukia į registrą visus sertifikavimo mechanizmus ir duomenų apsaugos ženklus ir padaro juos viešai prieinamus pasitelkdama atitinkamas priemones, pvz., Europos e. teisingumo portalą.

39a straipsnis

Sertifikavimo įstaiga ir procedūra

1. Nedarant poveikio kompetentingos priežiūros institucijos užduotims ir įgaliojimams pagal 52 ir 53 straipsnius, sertifikatus išduoda ir juos atnaujina sertifikavimo įstaiga, turinti tinkamo lygio ekspertinių žinių duomenų apsaugos srityje. Kiekviena valstybė narė nustato, ar tokias sertifikavimo įstaigas turi akredituoti:

   a) priežiūros institucija, kompetentinga pagal 51 arba 51a straipsnį; ir (arba)

   b) nacionalinė akreditavimo įstaiga, paskelbta pagal 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 765/2008, nustatantį su gaminių prekyba susijusius akreditavimo ir rinkos priežiūros reikalavimus, susijusį su gaminių prekyba laikantis EN-ISO/IEC 17065/2012 nuostatų, ir laikantis papildomų reikalavimų, kuriuos nustatė pagal 51 arba 51a straipsnį kompetentinga priežiūros institucija.

2. 1 dalyje nurodyta sertifikavimo įstaiga gali būti akredituota šiuo tikslu tik tuo atveju, jei:

   a) ji yra kompetentingai priežiūros institucijai patenkinamu būdu įrodžiusi savo nepriklausomumą ir ekspertines žinias sertifikavimo dalyko srityje;

aa) įsipareigojo laikytis *39 straipsnio 2a dalyje nurodytų* ir priežiūros institucijos, kuri yra kompetentinga pagal 51 arba 51a straipsnį, arba, laikantis 57 straipsnio nuostatų, Europos duomenų apsaugos valdybos patvirtintų kriterijų;

b) yra nustačiusi duomenų apsaugos ženklų bei žymenų išdavimo, periodinės peržiūros ir panaikinimo procedūras;

c) yra nustačiusi procedūras ir struktūras, skirtas skundams dėl sertifikavimo pažeidimų arba dėl to, kaip duomenų valdytojas ar duomenų tvarkytojas įgyvendino ar įgyvendina sertifikavimą, nagrinėti, užtikrindama, kad šios procedūros ir struktūros būtų skaidrios duomenų subjektams ir visuomenei;

d) kompetentingai priežiūros institucijai patenkinamu būdu įrodo, kad dėl jos užduočių ir pareigų nekyla interesų konfliktas.

3. 1 dalyje nurodytų sertifikavimo įstaigų akreditavimas vykdomas atsižvelgiant į priežiūros institucijos, kuri yra kompetentinga pagal 51 arba 51a straipsnį, arba*, laikantis 57 straipsnio nuostatų,* Europos duomenų apsaugos valdybos patvirtintų kriterijų. *Jei akreditavimas vykdomas pagal 1 dalies b punktą, šiais reikalavimais papildomi Reglamente (EB) Nr. 765/2008 numatyti reikalavimai ir techninės taisyklės, kuriomis apibūdinami sertifikavimo įstaigų metodai ir procedūros.*

4. 1 dalyje nurodyta sertifikavimo įstaiga atsako už tai, kad būtų atliktas tinkamas vertinimas, kuriuo remiantis sertifikatas būtų išduodamas arba panaikinamas, nedarant poveikio duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo atsakomybei už šio reglamento laikymąsi. Akreditacija išduodama ne ilgesniam kaip penkerių metų laikotarpiui ir gali būti pratęsta tomis pačiomis sąlygomis, jei įstaiga ir toliau vykdo reikalavimus.

5. 1 dalyje nurodyta sertifikavimo įstaiga kompetentingai priežiūros institucijai nurodo priežastis, kodėl prašomas sertifikavimas buvo suteiktas arba panaikintas.

6. *Priežiūros institucija* 3 dalyje nurodytus reikalavimus ir 39 straipsnio 2a dalyje nurodytus kriterijus *padaro lengvai viešai prieinamus*. Priežiūros institucijos juos taip pat pateikia Europos duomenų apsaugos valdybai. Europos duomenų apsaugos valdyba įtraukia į registrą visus sertifikavimo mechanizmus ir duomenų apsaugos ženklus ir padaro juos viešai prieinamus pasitelkdama atitinkamas priemones, pvz., Europos e. teisingumo portalą.

6a. Nedarant poveikio VIII skyriaus nuostatoms, kompetentinga priežiūros institucija arba nacionalinė akreditavimo įstaiga panaikina 1 dalyje nurodytai sertifikavimo įstaigai suteiktą akreditaciją, jeigu akreditavimo sąlygos nevykdomos arba nebevykdomos, arba jeigu veiksmai, kurių imasi ta įstaiga, neatitinka šio reglamento nuostatų.

7. Komisijai pagal 86 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus siekiant (...) nustatyti kriterijus ir reikalavimus, į kuriuos turi būti atsižvelgta 1 dalyje nurodytuose duomenų apsaugos sertifikavimo mechanizmuose (...).

7a. Europos duomenų apsaugos valdyba pateikia Komisijai nuomonę dėl 7 dalyje nurodytų kriterijų ir reikalavimų.

8. Komisija gali nustatyti techninius sertifikavimo mechanizmų ir duomenų apsaugos ženklų bei žymenų standartus, taip pat sertifikavimo mechanizmų ir duomenų apsaugos ženklų bei žymenų skatinimo ir pripažinimo mechanizmus. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 87 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

V SKYRIUS
ASMENS DUOMENŲ PERDAVIMAS Į TREČIĄSIAS VALSTYBES ARBA TARPTAUTINĖMS ORGANIZACIJOMS

40 straipsnis

Bendras duomenų perdavimo principas

(…)

41 straipsnis

Duomenų perdavimas remiantis sprendimu dėl tinkamumo

1. Perduoti asmens duomenis **(...)** į trečiąją valstybę arba tarptautinei organizacijai galima, jeigu Komisija nusprendė, kad atitinkama trečioji valstybė ar teritorija, arba vienas ar daugiau nurodytų sektorių toje trečiojoje valstybėje, arba atitinkama tarptautinė organizacija užtikrina tinkamo lygio apsaugą. Tokiam duomenų perdavimui specialaus leidimo nereikia.

2. Vertindama apsaugos lygio tinkamumą, Komisija visų pirma atsižvelgia į šiuos aspektus:
   a) teisinės valstybės principą, pagarbą žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms, atitinkamus (...) bendruosius ir atskiriems sektoriams skirtus teisės aktus (...), duomenų apsaugos taisykles ir saugumo priemones, įskaitant taisykles dėl tolesnio asmens duomenų perdavimo į kitą trečiąją valstybę ar kitai tarptautinei organizacijai, kurių laikomasi toje trečiojoje valstybėje arba kurių laikosi ta tarptautinė organizacija, taip pat tai, ar egzistuoja veiksmingos ir vykdytinos duomenų subjektų teisės ir veiksmingos administracinės bei teisminės (...) duomenų subjektų, kurių asmens duomenys yra perduodami, (...) teisių gynimo priemonės;

b) tai, ar yra ir ar veiksmingai veikia viena ar kelios nepriklausomos priežiūros institucijos trečiojoje valstybėje arba kurioms yra pavaldi tarptautinė organizacija ir kurių atsakomybė yra užtikrinti, kad būtų laikomasi duomenų apsaugos taisyklių ir jos vykdomos, įskaitant tinkamus sankcijų taikymo įgaliojimus padėti duomenų subjektams naudotis savo teisėmis ir patarti, kaip tai daryti, ir bendradarbiauti su Sąjungos ir valstybių narių priežiūros institucijomis;

c) atitinkamos trečiosios valstybės arba atitinkamos tarptautinės organizacijos prisiimtus tarptautinius įsipareigojimus ar kitus (...) įsipareigojimus, atsirandančius dėl jų dalyvavimo daugiašalėse ar regioninėse sistemose, visų pirma, kiek tai susiję su asmens duomenų apsauga.

2a. Europos duomenų apsaugos valdyba pateikia Komisijai nuomonę dėl apsaugos lygio trečiojoje valstybėje arba tarptautinėje organizacijoje tinkamumo įvertinimo, įskaitant įvertinimą, ar trečioji valstybė ar teritorija arba tarptautinė organizacija ar nurodytas sektorius nebeužtikrina tinkamo apsaugos lygio.

3. Komisija, įvertinusi apsaugos lygio tinkamumą, gali nuspręsti, kad trečioji valstybė ar teritorija, arba vienas ar daugiau nurodytų sektorių toje trečiojoje valstybėje, arba tarptautinė organizacija užtikrina tinkamo lygio apsaugą, kaip apibrėžta 2 dalyje. (…) Įgyvendinimo akte nustatoma jo teritorinė ir sektorinė taikymo sritis ir, jei taikoma, nurodoma 2 dalies b punkte minėta (nepriklausoma) priežiūros institucija ar institucijos. Įgyvendinimo aktas priimamas laikantis 87 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

3a. *Sprendimai, kuriuos Komisija priėmė remdamasi Direktyvos 95/46/EB 25 straipsnio 6 dalimi* (...), *lieka galioti tol, kol (...) Komisijos* sprendimu, priimtu pagal 3 ar 5 dalį (...), *jie bus iš dalies pakeisti, pakeisti naujais sprendimais arba panaikinti.*

4. (…)

4a. Komisija stebi, kaip vykdomi pagal 3 dalį priimti sprendimai ir remiantis Direktyvos 95/46/EB 25 straipsnio 6 dalimi arba 26 straipsnio 4 dalimi priimti sprendimai.

5. Komisija gali nuspręsti, kad trečioji valstybė ar teritorija, arba nurodytas sektorius toje trečiojoje valstybėje, arba tarptautinė organizacija nebeužtikrina tinkamo lygio apsaugos, kaip apibrėžta 2 dalyje, ir gali prireikus panaikinti, iš dalies pakeisti tokį sprendimą arba sustabdyti jo galiojimą, netaikant jo atgaline data. Įgyvendinimo aktai priimami laikantis 87 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros arba, ypatingos skubos (...) atvejais, laikantis 87 straipsnio 3 dalyje nurodytos procedūros. (…)

5a. Komisija pradeda konsultacijas su trečiąja valstybe arba tarptautine organizacija, siekiant, kad padėtis, dėl kurios buvo priimtas sprendimas pagal 5 dalį, būtų ištaisyta.

6. Sprendimas pagal 5 dalį nedaro poveikio asmens duomenų perdavimui į atitinkamą trečiąją valstybę ar teritoriją, arba nurodytą sektorių toje trečiojoje valstybėje, arba atitinkamai tarptautinei organizacijai pagal 42–44 straipsnius. (...)

7. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbia trečiųjų valstybių, teritorijų ir nurodytų sektorių trečiosiose valstybėse, taip pat tarptautinių organizacijų, dėl kurių buvo priimti sprendimai pagal 3, 3a ir 5 dalis, sąrašą.

8. (…)

42 straipsnis

Duomenų perdavimas taikant tinkamas apsaugos priemones

1. Jeigu nėra priimtas sprendimas pagal 41 straipsnio 3 dalį, duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas gali perduoti asmens duomenis (...) trečiajai valstybei arba tarptautinei organizacijai tik tuo atveju, jeigu duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas (...) yra nustatęs tinkamas apsaugos priemones, kurios taip pat apima tolesnį duomenų perdavimą (...).

2. 1 dalyje nurodytos tinkamos apsaugos priemonės (...) *gali būti*, nereikalaujant specialaus priežiūros institucijos leidimo, nustatomos:

   oa) teisiškai privalomu ir vykdytinu viešųjų valdžios institucijų arba įstaigų tarpusavio dokumentu arba

   a) įmonei privalomomis taisyklėmis, nurodytomis 43 straipsnyje, arba

   b) standartinėmis duomenų apsaugos sąlygomis, kurias Komisija priima (...) laikydamasi 87 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros, arba

   c) standartinėmis duomenų apsaugos sąlygomis, kurias priima priežiūros institucija (...) ir pagal 87 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą priima Komisija,

   d) patvirtintu elgesio kodeksu pagal 38 straipsnį, kartu su privalomais ir vykdytinais duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo(...) trečiojoje valstybėje įsipareigojimais taikyti tinkamas apsaugos priemones, be kita ko, susijusias su duomenų subjektų teisėmis, arba

   e) patvirtintu sertifikavimo mechanizmu pagal 39 straipsnį, kartu su privalomais ir vykdytinais duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo(...) trečiojoje valstybėje įsipareigojimais taikyti tinkamas apsaugos priemones, be kita ko, susijusias su duomenų subjektų teisėmis.

2a. Gavus leidimą iš kompetentingos priežiūros institucijos, 1 dalyje nurodytos tinkamos apsaugos priemonės taip pat gali būti nustatomos visų pirma:

a) duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo ir duomenų valdytojo, duomenų tvarkytojo arba duomenų gavėjo (...) trečiojoje valstybėje arba tarptautinės organizacijos sutarčių sąlygomis, arba

b) (…)

c) (…)

d) nuostatomis, kurios turi būti įtrauktos į viešųjų valdžios institucijų arba įstaigų tarpusavio administracinius susitarimus(…).

3. (…)

4. (…)

5. (…)

5a. 57 straipsnio 2 dalies ca, d, e ir f punktuose nurodytais atvejais priežiūros institucija taiko nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą.

5b. *Leidimai, kuriuos valstybė narė arba priežiūros institucija suteikė remdamasi Direktyvos 95/46/EB 26 straipsnio 2 dalimi, lieka galioti tol, kol ta priežiūros institucija juos iš dalies pakeis, pakeis naujais leidimais arba panaikins. Sprendimai, kuriuos Komisija priėmė remdamasi Direktyvos 95/46/EB 26 straipsnio 4 dalimi (...), lieka galioti tol, kol (...) Komisijos* sprendimu, priimtu pagal 2 ar 5 dalį (...), *jie bus iš dalies pakeisti, pakeisti naujais sprendimais arba panaikinti.*

43 straipsnis

Įmonei privalomos taisyklės

1. Kompetentinga priežiūros institucija patvirtina *įmonei privalomas taisykles* pagal 57 straipsnyje nustatytą nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą, jeigu:

a) jos yra teisiškai privalomos ir taikomos visiems atitinkamiems įmonių grupės arba bendrą ekonominę veiklą vykdančios įmonių grupės nariams ir jie užtikrina jų vykdymą;

b) jomis duomenų subjektams aiškiai suteikiamos vykdytinos teisės, susijusios su jų asmens duomenų tvarkymu;

c) jos atitinka 2 dalyje nustatytus reikalavimus.

2. 1 dalyje nurodytose įmonei privalomose taisyklėse nurodoma bent:

a) *atitinkamos* grupės ir kiekvieno jos nario struktūra bei kontaktiniai duomenys;

b) duomenų perdavimai arba duomenų perdavimų kategorijos, įskaitant asmens duomenų rūšis, duomenų tvarkymo rūšį ir jo tikslus, duomenų subjektų, kuriems daromas poveikis, rūšį ir atitinkamą trečiąją valstybę arba valstybes;

c) tai, kad jos yra teisiškai privalomos tiek vidaus, tiek išorės lygiu;

d) tai, kad taikomi bendrieji duomenų apsaugos principai, visų pirma tikslų apribojimo principas, (...) duomenų kokybės, duomenų tvarkymo teisinio pagrindo, specialių kategorijų asmens duomenų tvarkymo principai, duomenų saugumo užtikrinimo priemonės ir reikalavimai dėl tolesnio duomenų perdavimo įstaigoms (...), kurios neprivalo laikytis įmonei privalomų taisyklių;

e) duomenų subjektų teisės, susijusios su jų asmens duomenų tvarkymu, ir naudojimosi šiomis teisėmis priemonės, įskaitant teisę į tai, kad nebūtų taikomi (...) tik automatizuotu duomenų tvarkymu, įskaitant profiliavimą, grindžiami sprendimai pagal 20 straipsnį, teisę pateikti skundą kompetentingai priežiūros institucijai bei kompetentingiems valstybių narių teismams pagal 75 straipsnį ir teisę naudotis teisių gynimo priemonėmis ir, kai tinkama, reikalauti atlyginti žalą už įmonei privalomų taisyklių pažeidimą;

f) tai, kad duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas, įsisteigęs valstybės narės teritorijoje, prisiima atsakomybę už visus bet kurio Sąjungoje neįsisteigusio atitinkamo nario padarytus įmonei privalomų taisyklių pažeidimus; duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas gali būti visiškai ar iš dalies atleistas nuo šios atsakomybės tik tuo atveju, jei įrodoma, kad tas narys nėra atsakingas už įvykį, dėl kurio patirta žala;

g) kaip informacija apie įmonei privalomas taisykles, visų pirma apie šios dalies d, e ir f punktuose nurodytas nuostatas, teikiama duomenų subjektams pagal 14 ir 14a straipsnius;

h) pagal 35 straipsnį paskirto bet kurio duomenų apsaugos pareigūno arba bet kurio kito asmens ar subjekto, atsakingo už stebėseną, (...) ar grupėje laikomasi įmonei privalomų taisyklių, taip pat mokymo stebėseną ir skundų nagrinėjimą, užduotys;

hh) skundų nagrinėjimo procedūros;

i) grupėje taikomi mechanizmai, kuriais 2 užtikrinti, kad būtų tikrinama, ar laikomasi įmonei privalomų taisyklių. Tokie mechanizmai apima duomenų apsaugos auditą ir metodus, kuriais užtikrinami taisomieji veiksmai siekiant apsaugoti duomenų subjekto teises. Tokio patikrinimo rezultatai turėtų būti perduoti h punkte nurodytam asmeniui arba subjektui ir kontroliuojančiosios įmonės arba įmonių grupės valdybai ir paprašius turėtų būti pateikti kompetentingai priežiūros institucijai;

j) ataskaitų teikimo ir taisyklių pakeitimų registravimo, taip pat pranešimo apie tuos pakeitimus priežiūros institucijai mechanizmai;

k) bendradarbiavimo su priežiūros institucija mechanizmas, kuriuo siekiama užtikrinti, kad visi (...) grupės nariai laikytųsi įmonei privalomų taisyklių, visų pirma priežiūros institucijai teikiant šios dalies i punkte nurodyto priemonių patikrinimo rezultatus;

l) mechanizmas, pagal kurį kompetentingai priežiūros institucijai teikiamos ataskaitos apie visus teisinius reikalavimus, taikomus grupės nariui trečiojoje valstybėje, galinčius turėti esminį neigiamą poveikį įmonei privalomomis taisyklėmis užtikrinamoms garantijoms, ir

m) atitinkami mokymai duomenų apsaugos srityje darbuotojams, kurie turi teisę nuolat ar reguliariai susipažinti su asmens duomenimis(...).

2a. Europos duomenų apsaugos valdyba konsultuoja Komisiją dėl duomenų valdytojų, duomenų tvarkytojų ir priežiūros institucijų keitimosi informacija apie įmonei privalomas taisykles formato ir procedūrų.

3. (…)

4. Komisija gali nustatyti duomenų valdytojų, duomenų tvarkytojų ir priežiūros institucijų keitimosi informacija (...) apie įmonei privalomas taisykles, kaip apibrėžta šiame straipsnyje, formatą ir procedūras. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 87 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

44 straipsnis

Nukrypti leidžiančios nuostatos konkrečiais atvejais

1. Jeigu nepriimtas sprendimas dėl tinkamumo pagal 41 straipsnio 3 dalį arba nenustatytos tinkamos apsaugos priemonės pagal 42 straipsnį, įskaitant įmonei privalomas taisykles (...), asmens duomenų arba tam tikros kategorijos asmens duomenų perdavimas (...) į trečiąją valstybę arba tarptautinei organizacijai gali būti atliekamas tik su sąlyga, kad:
   a) duomenų subjektas aiškiai sutiko su siūlomu duomenų perdavimu po to, kai buvo informuotas, kad tokie perdavimai, kai nepriimtas sprendimas dėl tinkamumo ir kai nenustatytos tinkamos apsaugos priemonės, gali kelti *pavojų* duomenų subjektui, arba
   b) duomenų perdavimas yra būtinas siekiant įvykdyti sutartį tarp duomenų subjekto ir duomenų valdytojo arba įgyvendinti iki sutartines priemones, kurių imtasi duomenų subjekto prašymu, arba
   c) duomenų perdavimas yra būtinas, kad duomenų subjekto interesais būtų sudaryta duomenų valdytojo ir kito fizinio ar juridinio asmens sutartis arba tokia sudaryta sutartis būtų įvykdyta, arba
   d) duomenų perdavimas yra būtinas dėl svarbių viešojo intereso priežasčių, arba
   e) duomenų perdavimas yra būtinas siekiant pareikšti, vykdyti ar ginti teisinius reikalavimus, arba
   f) duomenų perdavimas yra būtinas, kad būtų apsaugoti gyvybiniai duomenų subjekto arba kitų asmenų interesai, jeigu duomenų subjektas dėl fizinių ar teisinių priežasčių negali duoti sutikimo, arba
   g) duomenys perduodami iš registro, pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę skirto teikti informaciją visuomenei, su kuria gali susipažinti plačioji visuomenė arba bet kuris asmuo, galintis įrodyti teisėtą interesą, tačiau tik tiek, kiek konkrečiu atveju laikomasi Sąjungos arba valstybės narės teisėje nustatytų susipažinimo su tokiame registre esančia informacija sąlygų, arba

h) duomenų perdavimas, *kuris* nėra didelio masto arba *dažnai atliekamas* perdavimas, yra būtinas duomenų valdytojo ginamų teisėtų interesų tikslais, kurių neviršija duomenų subjekto interesai arba teisės ir laisvės, jeigu duomenų valdytojas (...) įvertino visas su duomenų perdavimo operacija arba duomenų perdavimo operacijų seka susijusias aplinkybes ir, remdamasis tuo vertinimu, (...) nustatė su asmens duomenų apsauga susijusias tinkamas apsaugos priemones.

2. Jeigu duomenys perduodami pagal 1 dalies g punktą, negali būti perduodami visi registre esantys asmens duomenys arba visi registre esantys tam tikrų kategorijų asmens duomenys. Jeigu registras yra skirtas tam, kad su jame esančia informacija susipažintų teisėtų interesų turintys asmenys, duomenys perduodami tik tų asmenų prašymu arba jeigu tie asmenys bus tų duomenų gavėjai.

3. (…)

4. 1 dalies a, b, c ir h punktai netaikomi veiklai, kurią valdžios institucijos atlieka vykdydamos savo viešuosius įgaliojimus.

5. 1 dalies d punkte nurodytas viešasis interesas turi būti pripažintas Sąjungos teisės aktais arba duomenų valdytojui taikomais valstybės narės nacionalinės teisės aktais. **(…)**

5a. Jei sprendimas dėl tinkamumo nepriimtas, Sąjungos teisėje arba valstybių narių teisėje dėl svarbių viešojo intereso priežasčių gali būti aiškiai nustatytos konkrečių kategorijų asmens duomenų perdavimo į trečiąją valstybę ar tarptautinei organizacijai ribos. Valstybės narės apie tokias nuostatas praneša Komisijai.

6. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas 28 straipsnyje nurodytuose įrašuose dokumentais pagrindžia vertinimą ir (...) 1 dalies h punkte nurodytas tinkamas apsaugos priemones (...).

6a. (…)

7. (…)

45 straipsnis

Tarptautinis bendradarbiavimas asmens duomenų apsaugos srityje

1. Komisija ir priežiūros institucijos imasi tinkamų veiksmų trečiųjų valstybių ir tarptautinių organizacijų atžvilgiu, kuriais siekiama:
   a) sukurti tarptautinius bendradarbiavimo mechanizmus, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos *veiksmingai* užtikrinti asmens duomenų apsaugos teisės aktų vykdymą;
   b) teikti tarptautinę savitarpio pagalbą užtikrinant asmens duomenų apsaugos teisės aktų vykdymą, be kita ko, (...) perduodant nagrinėti skundus, padedant atlikti tyrimus ir keičiantis informacija, jeigu taikomos su asmens duomenų bei kitų pagrindinių teisių ir laisvių apsauga susijusios tinkamos apsaugos priemonės;
   c) atitinkamus suinteresuotuosius subjektus įtraukti į diskusijas ir veiklą, kurių tikslas – skatinti tarptautinį bendradarbiavimą užtikrinant asmens duomenų apsaugos teisės aktų vykdymą;
   d) skatinti keistis asmens duomenų apsaugos teisės aktais bei šios srities praktikos pavyzdžiais ir juos dokumentuoti.

2. (…)

VI SKYRIUS
NEPRIKLAUSOMOS PRIEŽIŪROS INSTITUCIJOS

1 SKIRSNIS

NEPRIKLAUSOMAS STATUSAS

46 straipsnis

Priežiūros institucija

1. Kiekviena valstybė narė nustato, kad viena arba kelios nepriklausomos valdžios institucijos yra atsakingos už šio reglamento taikymo stebėseną.

1a. Kiekviena priežiūros institucija padeda nuosekliai taikyti šį reglamentą visoje Sąjungoje (...). Šiuo tikslu priežiūros institucijos bendradarbiauja tarpusavyje ir su Komisija vadovaudamosi VII skyriumi.

2. Jeigu valstybėje narėje įsteigta daugiau nei viena priežiūros institucija, ta valstybė narė paskiria priežiūros instituciją, atstovaujančią toms institucijoms Europos duomenų apsaugos valdyboje, ir nustato mechanizmą, kuriuo būtų užtikrinta, kad kitos institucijos laikytųsi su 57 straipsnyje nurodytu nuoseklumo užtikrinimo mechanizmu susijusių taisyklių.

3. Kiekviena valstybė narė vėliausiai iki 91 straipsnio 2 dalyje nurodytos datos praneša Komisijai teisės aktų nuostatas, kurias ji priima pagal šį skyrių, ir nedelsdama praneša apie visus vėlesnius toms nuostatoms įtakos turinčius pakeitimus.

47 straipsnis

Nepriklausomumas

1. Atlikdama pagal šį reglamentą jai pavestas pareigas ir *naudodamasi* pagal šį reglamentą jai suteiktais įgaliojimais, kiekviena priežiūros institucija veikia visiškai nepriklausomai.

2. Kiekvienos priežiūros institucijos narys arba nariai, atlikdami savo pareigas ir naudodamiesi savo įgaliojimais pagal šį reglamentą, nepriklauso nei nuo tiesioginės, nei nuo netiesioginės išorės įtakos ir neprašo bei nepriima jokių nurodymų.

3. (…)

4. (…)

5. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad kiekvienai priežiūros institucijai būtų suteikti (...) žmogiškieji, techniniai ir finansiniai ištekliai, patalpos ir infrastruktūra, kurie yra būtini, kad ji veiksmingai atliktų savo pareigos ir naudotųsi savo įgaliojimais, įskaitant pareigas ir įgaliojimus, vykdytinus savitarpio pagalbos srityje, bendradarbiaujant ir dalyvaujant Europos duomenų apsaugos valdybos veikloje.

6. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad kiekviena priežiūros institucija turėtų savo darbuotojus, (…) kuriems vadovauja priežiūros institucijos narys ar nariai.

7. Valstybės narės užtikrina, kad kiekviena priežiūros institucija būtų finansiškai kontroliuojama nedarant poveikio jos nepriklausomumui. Valstybės narės užtikrina, kad kiekviena priežiūros institucija turėtų atskirą viešą metinį biudžetą, kuris gali būti viso valstybės ar nacionalinio biudžeto dalis.

48 straipsnis

Bendrieji reikalavimai priežiūros institucijos nariams

1. Valstybės narės nustato, kad kiekvienos priežiūros institucijos narį arba narius turi skirti atitinkamos valstybės narės (...) parlamentas ir (arba) vyriausybė arba valstybės vadovas, arba nepriklausoma įstaiga, kuriai pagal valstybės narės teisę pavesta skirti narius taikant skaidrią procedūrą.

2. Narys arba nariai turi turėti jų pareigoms atlikti ir įgaliojimais naudotis būtiną kvalifikaciją, patirtį ir gebėjimus.

3. Narys nustoja eiti pareigas, kai pasibaigia jo kadencija, jis atsistatydina arba privalo išeiti į pensiją, laikantis atitinkamos valstybės narės teisės.

4. (…)

5. (…)

49 straipsnis

Priežiūros institucijos įsteigimo taisyklės

1. Kiekviena valstybė narė teisės aktais nustato:

a) kiekvienos priežiūros institucijos įsteigimą (…);
b) priežiūros institucijos narių pareigoms atlikti būtiną kvalifikaciją (...);
c) kiekvienos priežiūros institucijos nario arba narių skyrimo taisykles ir procedūras (…);
d) kiekvienos priežiūros institucijos nario arba narių kadencijos trukmę, kuri negali būti (...) trumpesnė kaip ketveri metai, išskyrus dalį pirmųjų narių, skiriamų įsigaliojus šiam reglamentui, kurių kadencija gali būti trumpesnė, jeigu siekiant išsaugoti priežiūros institucijos nepriklausomumą nariai turi būti skiriami keliais etapais;
e) tai, ar kiekvienos priežiūros institucijos nario arba narių kadencija gali būti atnaujinama, ir jei taip – kelioms kadencijoms;
f) (...) sąlygas, reglamentuojančias kiekvienos priežiūros institucijos nario arba narių ir darbuotojų prievoles, draudimą kadencijos metu ir jai pasibaigus imtis veiksmų ir dirbti darbą, kurie yra nesuderinami su tomis prievolėmis, ir darbo nutraukimą reglamentuojančias taisykles;
g) (…)

2. Kiekvienos priežiūros institucijos narys arba nariai ir darbuotojai *kadencijos metu ir jai pasibaigus* įpareigojami pagal Sąjungos ar valstybės narės teisę saugoti profesinę paslaptį, susijusią su bet kokia konfidencialia informacija, kurią jie sužinojo atlikdami savo (…) pareigas arba naudodamiesi savo įgaliojimais.

50 straipsnis

Profesinė paslaptis

(…).

2 SKIRSNIS
KOMPETENCIJA, UŽDUOTYS IR ĮGALIOJIMAI

51 straipsnis

Kompetencija

1. Kiekviena priežiūros institucija savo valstybės narės teritorijoje turi kompetenciją vykdyti pagal šį reglamentą jai pavestas užduotis ir naudotis pagal šį reglamentą jai suteiktais įgaliojimais. (…)
2. Jeigu duomenis tvarko valdžios institucijos arba privačios įstaigos, veikiančios pagal 6 straipsnio 1 dalies c arba e punktus, kompetencija suteikiama atitinkamos valstybės narės priežiūros institucijai. Tokiais atvejais 51a straipsnis netaikomas.
3. Priežiūros institucijos nėra kompetentingos prižiūrėti duomenų tvarkymo operacijų, kurias atlieka teismai, vykdydami savo teismines funkcijas. (…)

51a straipsnis

Vadovaujančios priežiūros institucijos kompetencija

1. Nedarant poveikio 51 straipsniui, duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo pagrindinės buveinės arba vienintelės buveinės priežiūros institucija turi kompetenciją veikti kaip vadovaujanti priežiūros institucija, kai šis duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas vykdo tarpvalstybinį duomenų tvarkymą, vadovaujantis 54a straipsnyje nustatyta procedūra.

2. (…)

2a. Nukrypstant nuo 1 dalies, kiekviena priežiūros institucija turi kompetenciją nagrinėti jai pateiktą skundą arba nagrinėti galimą šio reglamento pažeidimą, jeigu dalykas yra susijęs tik su buveine jos valstybėje narėje arba daro didelį poveikį duomenų subjektams tik jos valstybėje narėje.

2b. 2a dalyje nurodytais atvejais priežiūros institucija nedelsdama informuoja vadovaujančią priežiūros instituciją šiuo klausimu. Per tris savaites nuo informacijos gavimo vadovaujanti priežiūros institucija nusprendžia, ar ji nagrinės šį atvejį vadovaudamasi 54a straipsnyje numatyta procedūra, ar ne, atsižvelgdama į tai, ar ją informavusios priežiūros institucijos valstybėje narėje yra duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo buveinė.

2c. Tuo atveju, jei vadovaujanti priežiūros institucija nusprendžia atvejį nagrinėti, taikoma 54a straipsnyje numatyta procedūra. Vadovaujančią priežiūros instituciją informavusi priežiūros institucija gali tokiai priežiūros institucijai pateikti sprendimo projektą. Rengdama 54a straipsnio 2 dalyje nurodytą sprendimo projektą vadovaujanti priežiūros institucija kuo labiau atsižvelgia į pirmiau minėtą projektą.

2d. Tuo atveju, jei vadovaujanti priežiūros institucija nusprendžia šio atvejo nenagrinėti, vadovaujančią priežiūros instituciją informavusi priežiūros institucija atvejį nagrinėja vadovaudamasi 55 ir 56 straipsniais.

3. Vadovaujanti priežiūros institucija yra vienintelė duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo tarpininkė, kai jie vykdo tarpvalstybinį duomenų tvarkymą.

4. (…)

51b straipsnis

Priežiūros institucijos, kuri yra kompetentinga pagrindinės buveinės atžvilgiu, nustatymas

(…)

51c straipsnis

Centrinės institucijos funkciją atliekantis registras

(…)

52 straipsnis

Užduotys

1. Nedarant poveikio kitoms pagal šį reglamentą nustatytoms užduotims, kiekviena priežiūros institucija savo teritorijoje:

a) stebi, kaip taikomas šis reglamentas, ir užtikrina, kad jis būtų taikomas;

aa) skatina visuomenės informuotumą apie su asmens duomenų tvarkymu susijusius pavojus, taisykles, apsaugos priemones ir teises bei jų supratimą. Veiklai, konkrečiai susijusiai su vaikais, skiriamas ypatingas dėmesys;

ab) laikydamasi nacionalinės teisės, pataria nacionaliniam parlamentui, vyriausybei ir kitoms institucijoms bei įstaigoms apie teisėkūros ir administracines priemones, susijusias su fizinių asmenų teisių ir laisvių apsauga tvarkant asmens duomenis;

ac) skatina duomenų valdytojų ir duomenų tvarkytojų informuotumą apie jų prievoles pagal šį reglamentą;

ad) bet kurio duomenų subjekto prašymu jam suteikia informaciją apie naudojimąsi jo teisėmis, nustatytomis šiame reglamente, ir prireikus šiuo tikslu bendradarbiauja su kitų valstybių narių priežiūros institucijomis;

b) nagrinėja skundus, kuriuos pagal 73 straipsnį pateikė duomenų subjektas arba tam duomenų subjektui atstovaujanti įstaiga, organizacija ar asociacija, ir tinkamu mastu tiria skundo dalyką, taip pat per pagrįstą laikotarpį informuoja duomenų subjektą arba įstaigą, organizaciją ar asociaciją apie skundo tyrimo pažangą ir rezultatus, visų pirma tais atvejais, kai būtina tęsti tyrimą arba derinti veiksmus su kita priežiūros institucija;

c) bendradarbiauja su kitomis priežiūros institucijomis, be kita ko, dalijasi informacija, ir teikia joms savitarpio pagalbą, siekiant užtikrinti, kad šis reglamentas būtų taikomas ir vykdomas nuosekliai;

d) atlieka tyrimus šio reglamento taikymo srityje, be kita ko, remiantis kitos priežiūros institucijos arba kitos valdžios institucijos pateikta informacija;

e) stebi susijusius įvykius, jei jie turi įtakos asmens duomenų apsaugai, visų pirma informacinių ir ryšių technologijų, taip pat komercinės praktikos raidą;

f) tvirtina standartines sutarčių sąlygas, nurodytas 26 straipsnio 2c dalyje;

fa) nustato ir sudaro sąrašą, susijusį su poveikio duomenų apsaugai vertinimo reikalavimu pagal 33 straipsnio 2a dalį;

g) teikia konsultacijas dėl 34 straipsnio 3 dalyje nurodytų duomenų tvarkymo operacijų;

ga) skatina rengti elgesio kodeksus pagal 38 straipsnį, teikia nuomonę ir patvirtina elgesio kodeksus, kuriais užtikrinama pakankamai apsaugos sąlygų, pagal 38 straipsnio 2 dalį;

gb) skatina nustatyti duomenų apsaugos sertifikavimo mechanizmus ir duomenų apsaugos ženklus bei žymenis ir patvirtina sertifikavimo kriterijus pagal 39 straipsnio 2a dalį**;**

gc) jei taikoma, periodiškai atlieka išduotų sertifikatų peržiūrą pagal 39 straipsnio 4 dalį;

h) parengia ir paskelbia už elgesio kodeksų stebėseną atsakingos įstaigos akreditacijos pagal 38a straipsnį ir sertifikavimo įstaigos akreditacijos pagal 39a straipsnį kriterijus;

ha) vykdo už elgesio kodeksų stebėseną atsakingos įstaigos akreditaciją pagal 38a straipsnį ir sertifikavimo įstaigos akreditaciją pagal 39a straipsnį;

hb) tvirtina sutarčių sąlygas, nurodytas 42 straipsnio 2a dalies a punkte;

i) tvirtina įmonei privalomas taisykles pagal 43 straipsnį;

j) prisideda prie Europos duomenų apsaugos valdybos veiklos;

k) vykdo visas kitas su asmens duomenų apsauga susijusias užduotis.

2. (…)

3. (…)

4. Kiekviena priežiūros institucija palengvina 1 dalies b punkte nurodytų skundų pateikimą, pavyzdžiui, pateikdama skundo pateikimo formą, kurią taip pat galima užpildyti elektroniniu būdu, suteikdama galimybę naudotis ir kitomis ryšio priemonėmis.

5. Kiekviena priežiūros institucija savo užduotis duomenų subjekto ir duomenų apsaugos pareigūno, jei jis yra, atžvilgiu vykdo nemokamai.

6. Jeigu prašymai yra akivaizdžiai nepagrįsti arba neproporcingi, visų pirma dėl jų pasikartojančio turinio, priežiūros institucija gali atsisakyti imtis veiksmų pagal prašymą . Priežiūros institucijai tenka pareiga įrodyti, kad prašymas yra akivaizdžiai nepagrįstas arba neproporcingas.

53 straipsnis

Įgaliojimai

1. Kiekviena valstybė narė teisės aktais nustato, kad jos priežiūros institucija turi bent šiuos tyrimo įgaliojimus:

a) nurodyti duomenų valdytojui ir duomenų tvarkytojui, ir, jei taikoma, duomenų valdytojo atstovui pateikti jos užduotims atlikti reikalingą informaciją;

aa) atlikti tyrimus, kurie atliekami duomenų apsaugos audito forma;

ab) atlikti išduotų sertifikatų peržiūrą pagal 39 straipsnio 4 dalį;

b) (…)

c) (…)

d) pranešti duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui apie įtariamą šio reglamento pažeidimą;

da) iš duomenų valdytojo ir duomenų tvarkytojo gauti leidimą susipažinti su visais asmens duomenimis ir visa jos užduotims atlikti būtina informacija;

db) laikantis Sąjungos teisės arba valstybių narių proceso teisės, gauti leidimą patekti į visas duomenų valdytojo ir duomenų tvarkytojo patalpas, įskaitant prieigą prie visos duomenų tvarkymo įrangos ir priemonių.

1a. (…)

1b. Kiekviena valstybė narė teisės aktais nustato, kad jos priežiūros institucija turi šiuos įgaliojimus imtis taisomųjų veiksmų:

a) įspėti duomenų valdytoją arba duomenų tvarkytoją, kad numatomomis duomenų tvarkymo operacijomis gali būti pažeistos šio reglamento nuostatos;

b) pareikšti papeikimus duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui, kai duomenų tvarkymo operacijomis buvo pažeistos šio reglamento nuostatos;

c) (…);

ca) nurodyti duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui patenkinti duomenų subjekto prašymus pasinaudoti savo teisėmis pagal šį reglamentą;

d) nurodyti duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui suderinti duomenų tvarkymo operacijas su šio reglamento nuostatomis, tam tikrais atvejais – nustatytu būdu ir per nustatytą laikotarpį; visų pirma nurodant ištaisyti, apriboti arba ištrinti duomenis pagal 16, 17 ir 17a straipsnius ir pranešti apie tokius veiksmus duomenų gavėjams, kuriems duomenys buvo atskleisti, pagal 17 straipsnio 2a dalį ir 17b straipsnį;

e) laikinai ar galutinai nustatyti apribojimą duomenų tvarkymui (...);

f) nurodyti sustabdyti duomenų srautus duomenų gavėjui trečiojoje valstybėje arba tarptautinei organizacijai;

g) skirti administracinę baudą pagal 79 ir 79a straipsnius, kartu taikydama šioje dalyje nurodytas priemones arba vietoj jų, atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus atvejo aplinkybes.

1c. Kiekviena valstybė narė teisės aktais nustato, kad jos priežiūros institucija turi šiuos leidimų išdavimo ir patariamuosius įgaliojimus:

a) patarti duomenų valdytojui pagal 34 straipsnyje nurodytą išankstinių konsultacijų procedūrą;

aa) savo iniciatyva arba gavus prašymą teikti nuomones nacionaliniam parlamentui, valstybės narės vyriausybei arba, vadovaujantis nacionaline teise, kitoms institucijoms ir įstaigoms, taip pat visuomenei, visais su asmens duomenų apsauga susijusiais klausimais;

ab) suteikti leidimą atlikti 34 straipsnio 7a dalyje nurodytą duomenų tvarkymą, jei pagal valstybės narės teisę reikalaujama tokio išankstinio leidimo;

ac) teikti nuomonę ir tvirtinti elgesio kodeksų projektus pagal 38 straipsnio 2 dalį;

ad) akredituoti sertifikavimo įstaigas pagal 39a straipsnio sąlygas;

ae) išduoti sertifikatus ir patvirtinti sertifikavimo kriterijus pagal 39 straipsnio 2a dalį;

b) patvirtinti 42 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytas standartines duomenų apsaugos sąlygas;

c) duoti leidimą taikyti 42 straipsnio 2a dalies a punkte nurodytas sutarčių sąlygas;

ca) duoti leidimą taikyti 42 straipsnio 2a dalies d punkte nurodytus administracinius susitarimus;

d) patvirtinti įmonei privalomas taisykles pagal 43 straipsnį.

2. *Naudojimuisi pagal šį straipsnį priežiūros institucijai suteiktais įgaliojimais taikomos atitinkamos apsaugos priemonės, įskaitant veiksmingas teismines teisių gynimo priemones ir tinkamą procesą, kaip nustatyta Sąjungos ir valstybių narių teisės aktuose laikantis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos*.

3. Kiekviena valstybė narė teisės aktais nustato, kad jos priežiūros institucija turi įgaliojimą atkreipti teisminių institucijų dėmesį į šio reglamento pažeidimus ir (...) tam tikrais atvejais pradėti teismo procesą arba kitaip dalyvauti teismo procese, siekiant užtikrinti šio reglamento nuostatų vykdymą.

4. (…)

5. (…)

54 straipsnis

Veiklos ataskaita

Kiekviena priežiūros institucija parengia metinę savo veiklos ataskaitą. Ataskaita perduodama nacionaliniam parlamentui, vyriausybei ir kitoms institucijoms, kaip nurodyta nacionalinės teisės aktuose. Ji pateikiama visuomenei, Europos Komisijai ir Europos duomenų apsaugos valdybai.

VII SKYRIUS

BENDRADARBIAVIMAS IR NUOSEKLUMAS

1 SKIRSNIS

BENDRADARBIAVIMAS

54a straipsnis

Vadovaujančios priežiūros institucijos ir kitų susijusių priežiūros institucijų bendradarbiavimas

1. Vadovaujanti priežiūros institucija (...) pagal šį straipsnį bendradarbiauja su kitomis susijusiomis priežiūros institucijomis stengdamasi rasti konsensusą (...). Vadovaujanti priežiūros institucija ir susijusios priežiūros institucijos tarpusavyje keičiasi visa atitinkama informacija.

1a. Vadovaujanti priežiūros institucija bet kuriuo metu gali paprašyti kitų susijusių priežiūros institucijų teikti savitarpio pagalbą pagal 55 straipsnį ir gali vykdyti bendras operacijas pagal 56 straipsnį, visų pirma atliekant tyrimus arba stebint su kitoje valstybėje narėje įsisteigusiu duomenų valdytoju ar duomenų tvarkytoju susijusios priemonės įgyvendinimą.

2. Vadovaujanti priežiūros institucija nedelsdama perduoda atitinkamą informaciją šiuo klausimu kitoms susijusioms priežiūros institucijoms. Ji nedelsdama pateikia sprendimo projektą kitoms susijusioms priežiūros institucijoms, kad jos pateiktų nuomonę, ir deramai atsižvelgia į jų nuomones.

3. Jeigu bet kuri iš kitų susijusių priežiūros institucijų per keturias savaites nuo tada, kai su ja pagal 2 dalį buvo konsultuotasi, pareiškia tinkamą ir pagrįstą prieštaravimą *dėl sprendimo projekto*, vadovaujanti priežiūros institucija, jeigu ji neatsižvelgia į prieštaravimą arba laikosi nuomonės, kad jis nėra tinkamas ir pagrįstas, pateikia klausimą spręsti pagal 57 straipsnyje nurodytą nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą. (…)

3a. Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija ketina atsižvelgti į pareikštą prieštaravimą, ji pateikia kitoms susijusioms priežiūros institucijoms patikslintą sprendimo projektą, kad jos pateiktų nuomonę. Patikslintam sprendimo projektui per dviejų savaičių laikotarpį taikoma 3 dalyje nurodyta procedūra.

4. Jeigu per 3 ir 3a dalyse nurodytą laikotarpį jokia kita susijusi priežiūros institucija nepareiškė prieštaravimo vadovaujančios priežiūros institucijos pateiktam sprendimo projektui, laikoma, kad vadovaujanti priežiūros institucija ir susijusios priežiūros institucijos šiam sprendimo projektui pritaria ir jis joms yra privalomas.

4a. Vadovaujanti priežiūros institucija priima sprendimą ir praneša jį atitinkamai duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo pagrindinei buveinei arba vienintelei buveinei ir informuoja kitas susijusias priežiūros institucijas bei Europos duomenų apsaugos valdybą apie atitinkamą sprendimą, be kita ko, pateikdama atitinkamų faktų ir priežasčių santrauką. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, informuoja skundo pateikėją apie sprendimą.

4b. Nukrypstant nuo 4a dalies, jeigu skundas nepriimamas arba atmetamas, priežiūros institucija, kuriai skundas buvo pateiktas, priima sprendimą, praneša jį skundo pateikėjui ir informuoja apie tai duomenų valdytoją.

4bb. Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija ir susijusios priežiūros institucijos sutinka, kad tam tikros skundo dalys turi būti nepriimtos arba atmestos, o dėl kitų to skundo dalių reikia imtis veiksmų, dėl kiekvienos iš tų skundo dalių priimami atskiri sprendimai. Vadovaujanti priežiūros institucija priima sprendimą dėl skundo dalies dėl su duomenų valdytoju susijusių veiksmų ir praneša jį duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo pagrindinei buveinei arba vienintelei buveinei savo valstybės narės teritorijoje ir apie tai informuoja skundo pateikėją, o skundo pateikėjo priežiūros institucija priima sprendimą, susijusį su to skundo dalies nepriėmimu arba atmetimu, ir praneša apie jį tam skundo pateikėjui, taip pat apie tai informuoja duomenų valdytoją arba duomenų tvarkytoją.

4c. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas, pagal 4a ir 4bb dalis gavęs pranešimą apie vadovaujančios priežiūros institucijos sprendimą, imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų sprendimo laikymąsi vykdant duomenų tvarkymo veiklą visose Sąjungoje esančiose jo buveinėse. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas praneša vadovaujančiai priežiūros institucijai apie priemones, kurių imtasi, kad būtų laikomasi sprendimo, o ši institucija informuoja kitas susijusias priežiūros institucijas.

4d. Tais atvejais, kai, išimtinėmis aplinkybėmis, susijusi priežiūros institucija turi priežasčių manyti, kad reikia skubiai imtis veiksmų duomenų subjektų interesams apsaugoti, taikoma 61 straipsnyje nurodyta skubos procedūra.

5. Vadovaujanti priežiūros institucija ir kitos susijusios priežiūros institucijos pagal šį straipsnį (...) privalomą informaciją viena kitai teikia elektroninėmis priemonėmis, naudodamosi standartizuota forma.

54b straipsnis

Vadovaujančios priežiūros institucijos ir kitų susijusių priežiūros institucijų bendradarbiavimas atskirais galimo šio reglamento nesilaikymo atvejais

(…)

55 straipsnis

Savitarpio pagalba

1. Priežiūros institucijos teikia viena kitai reikšmingą informaciją bei savitarpio pagalbą, kad šis reglamentas būtų įgyvendintas ir taikomas nuosekliai, ir diegia veiksmingo tarpusavio bendradarbiavimo priemones. Savitarpio pagalba visų pirma yra susijusi su informacijos prašymais ir priežiūros priemonėmis, kaip antai prašymais suteikti išankstinius leidimus ir vykdyti konsultacijas, atlikti patikrinimus ir vykdyti tyrimus. (…)

2. Kiekviena priežiūros institucija imasi visų būtinų tinkamų priemonių, kad, nepagrįstai nedelsdama ir ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo kitos priežiūros institucijos prašymo gavimo, į jį atsakytų. Tokios priemonės visų pirma gali būti reikšmingos informacijos apie tyrimo eigą (...) perdavimas.

3. Pagalbos prašyme nurodoma visa būtina informacija, įskaitant prašymo tikslą ir priežastis. Pasikeista informacija naudojama tik tam tikslui, kuriam jos buvo prašoma.

4. Priežiūros institucija, kuriai teikiamas pagalbos prašymas, negali atsisakyti jo patenkinti, išskyrus atvejus, kai:

a) ji nėra kompetentinga prašymo dalyko arba priemonių, kurias jos prašoma vykdyti, srityje arba

b) prašymo patenkinimas būtų nesuderinamas su šio reglamento nuostatomis arba su Sąjungos ar valstybės narės teise, kuri taikoma prašymą gaunančiai priežiūros institucijai.

5. Prašymą gavusi priežiūros institucija informuoja prašymą pateikusią priežiūros instituciją apie prašymo rezultatus arba atitinkamai jo eigą arba priemones, kurių imtasi siekiant į jį atsakyti. Atsisakymo pagal 4 dalį atvejais ji paaiškina atsisakymo patenkinti prašymą priežastis.

6. Priežiūros institucijos paprastai teikia kitų priežiūros institucijų prašomą informaciją elektroninėmis priemonėmis, naudodamosi standartizuota forma.

7. Už veiksmus, kurių imamasi siekiant patenkinti savitarpio pagalbos prašymą, mokestis neimamas. Priežiūros institucijos gali su kitomis priežiūros institucijomis susitarti dėl taisyklių, reglamentuojančių kitų priežiūros institucijų mokamą kompensaciją už specialias išlaidas, patirtas dėl savitarpio pagalbos teikimo išimtinėmis aplinkybėmis.

8. Jeigu priežiūros institucija nepateikia 5 dalyje nurodytos informacijos per vieną mėnesį nuo kitos priežiūros institucijos prašymo gavimo, prašymą pateikusi priežiūros institucija pagal 51 straipsnio 1 dalį gali patvirtinti laikinąją priemonę savo valstybės narės teritorijoje ir pateikia klausimą nagrinėti Europos duomenų apsaugos valdybai (...) pagal 57 straipsnyje nurodytą nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą.

9. Priežiūros institucija nurodo tokios laikinosios priemonės galiojimo laikotarpį; jis negali viršyti trijų mėnesių. Priežiūros institucija apie tokią priemonę ir jos patvirtinimo priežastis nedelsdama praneša Europos duomenų apsaugos valdybai (...) pagal 57 straipsnyje nurodytą nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą.

10. Komisija gali nustatyti šiame straipsnyje nurodytos savitarpio pagalbos formą ir procedūras ir priežiūros institucijų, taip pat priežiūros institucijų ir Europos duomenų apsaugos valdybos tarpusavio keitimosi informacija elektroninėmis priemonėmis tvarką, visų pirma 6 dalyje nurodytą standartizuotą formą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 87 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

56 straipsnis

Priežiūros institucijų bendros operacijos

1. Priežiūros institucijos gali tam tikrais atvejais vykdyti bendras operacijas, įskaitant bendrus tyrimus ir bendras vykdymo užtikrinimo priemones, kuriose dalyvauja nariai arba darbuotojai iš kitų valstybių narių priežiūros institucijų.

2. Tais atvejais, kai duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas turi buveinių keliose valstybėse narėse arba kai duomenų tvarkymo operacijomis gali būti daromas didelis poveikis daugeliui duomenų subjektų daugiau nei vienoje valstybėje narėje, kiekvienos iš tų valstybių narių priežiūros institucija turi teisę tam tikrais atvejais dalyvauti vykdant bendras operacijas. Kompetentinga priežiūros institucija pakviečia kiekvienos iš tų valstybių narių priežiūros instituciją dalyvauti vykdant atitinkamas bendras operacijas ir nedelsdama atsako į priežiūros institucijos prašymą dėl dalyvavimo.

3. Priežiūros institucija, laikydamasi savo valstybės narės teisės ir komandiruojančiajai priežiūros institucijai leidus, gali suteikti įgaliojimus, be kita ko, tyrimo įgaliojimus, komandiruojančiosios priežiūros institucijos nariams arba darbuotojams, dalyvaujantiems vykdant bendras operacijas, arba, jeigu tai leidžiama priimančiosios priežiūros institucijos valstybės narės teisėje, leisti komandiruojančiosios priežiūros institucijos nariams arba darbuotojams naudotis savo tyrimo įgaliojimais pagal komandiruojančiosios priežiūros institucijos valstybės narės teisę. Tokiais tyrimo įgaliojimais gali būti naudojamasi tik vadovaujant priimančiosios priežiūros institucijos nariams arba darbuotojams ir jiems dalyvaujant. Komandiruojančiosios priežiūros institucijos nariams arba darbuotojams taikoma priimančiosios priežiūros institucijos nacionalinė teisė. (…)

3a. Tais atvejais, kai pagal 1 dalį komandiruojančiosios priežiūros institucijos darbuotojai vykdo veiklą kitoje valstybėje narėje, priimančiosios priežiūros institucijos valstybė narė pagal valstybės narės, kurios teritorijoje jie vykdo veiklą, teisę atsako už bet kokią jiems vykdant operacijas padarytą žalą.

3b. Valstybė narė, kurios teritorijoje buvo padaryta žala, ją atlygina tokiomis pačiomis sąlygomis, kuriomis atlygintų savo darbuotojų padarytą žalą. Komandiruojančiosios priežiūros institucijos, kurios darbuotojai kitos valstybės narės teritorijoje padarė žalą bet kuriam asmeniui, valstybė narė grąžina pastarajai visas sumas, jos sumokėtas teisę jų vardu jas gauti turintiems asmenims.

3c. Nedarant poveikio naudojimuisi savo teisėmis trečiųjų šalių atžvilgiu ir išskyrus 3b dalyje nurodytą atvejį, 1 dalyje numatytu atveju nė viena valstybė narė nereikalauja kitos valstybės narės atlyginti jos patirtą žalą.

4. (…)

5. Jeigu ketinama vykdyti bendrą operaciją ir priežiūros institucija per vieną mėnesį neįvykdo 2 dalies antrame sakinyje nustatytos prievolės, kitos priežiūros institucijos pagal 51 straipsnio 1 dalį gali patvirtinti laikinąją priemonę savo valstybės narės teritorijoje.

6. Priežiūros institucija nurodo 5 dalyje nurodytos laikinosios priemonės galiojimo laikotarpį; jis negali viršyti trijų mėnesių. Priežiūros institucija apie tokią priemonę ir jos patvirtinimo priežastis nedelsdama praneša Europos duomenų apsaugos valdybai (...) pagal 57 straipsnyje nurodytą nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą.

2 SKIRSNIS

NUOSEKLUMAS

57 straipsnis

Nuoseklumo užtikrinimo mechanizmas

1. Siekdamos 46 straipsnio 1a dalyje nustatyto tikslo, priežiūros institucijos bendradarbiauja tarpusavyje pagal šiame skirsnyje nustatytą nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą.

2. Europos duomenų apsaugos valdyba pateikia nuomonę visais atvejais, kai kompetentinga *priežiūros institucija* ketina *patvirtinti* bet kurią iš toliau nurodytų priemonių (...). Tuo tikslu kompetentinga priežiūros institucija pateikia Europos duomenų apsaugos valdybai sprendimo projektą, kai:

a) (…);

b) (…);

c) juo siekiama priimti duomenų tvarkymo operacijų, kurioms pagal 33 straipsnio 2a dalį taikomas poveikio duomenų apsaugai vertinimo reikalavimas, sąrašą arba

ca) jis yra susijęs su klausimu pagal 38 straipsnio 2b dalį dėl to, ar elgesio kodekso projektas arba elgesio kodekso keitimas ar išplėtimas atitinka šį reglamentą, arba

cb) juo siekiama patvirtinti įstaigos akreditacijos pagal 38a straipsnio 3 dalį arba sertifikavimo įstaigos akreditacijos pagal (...) 39a straipsnio 3 dalį kriterijus;

d) juo siekiama nustatyti 42 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytas standartines duomenų apsaugos sąlygas arba

e) juo siekiama duoti leidimą taikyti 42 straipsnio 2 dalies d punkte nurodytas sutarčių sąlygas, arba

f) juo siekiama patvirtinti įmonei privalomas taisykles, kaip apibrėžta 43 straipsnyje.

3. Europos duomenų apsaugos valdyba priima privalomą sprendimą šiais atvejais:

a) jeigu, 54a straipsnio 3 dalyje nurodytu atveju, *susijusi* priežiūros institucija yra pareiškusi tinkamą ir pagrįstą prieštaravimą vadovaujančios institucijos sprendimo projektui arba vadovaujanti institucija yra atmetusi prieštaravimą kaip netinkamą ir (arba) nepagrįstą. Privalomas sprendimas turi būti susijęs su visais klausimais, dėl kurių pateiktas tinkamas ir pagrįstas prieštaravimas, visų pirma atvejais, kai pažeidžiamas reglamentas;

b) jeigu esama prieštaringų nuomonių dėl to, kuri iš *susijusių* priežiūros institucijų yra kompetentinga pagrindinės buveinės atžvilgiu;

c) (…).

d) jeigu kompetentinga priežiūros institucija neprašo Europos duomenų apsaugos valdybos pateikti nuomonę šio straipsnio 2 dalyje nurodytais atvejais arba nesilaiko pagal 58 straipsnį pateiktos Europos duomenų apsaugos valdybos nuomonės. Tuo atveju bet kuri susijusi priežiūros institucija arba Komisija gali pranešti apie šį klausimą Europos duomenų apsaugos valdybai.

4. Bet kuri priežiūros institucija, Europos duomenų apsaugos valdybos pirmininkas arba Komisija gali prašyti, kad Europos duomenų apsaugos valdyba išnagrinėtų bet kurį bendro pobūdžio klausimą arba klausimą, kuris daro poveikį daugiau nei vienoje valstybėje narėje, ir kad ji pateiktų nuomonę, visų pirma tais atvejais, kai kompetentinga priežiūros institucija nesilaiko su savitarpio pagalba susijusių prievolių pagal 55 straipsnį arba su bendromis operacijomis susijusių prievolių pagal 56 straipsnį.

5. Priežiūros institucijos ir Komisija elektroninėmis priemonėmis Europos duomenų apsaugos valdybai pateikia bet kokią reikšmingą informaciją, įskaitant, tam tikrais atvejais, faktų santrauką, sprendimo projektą, priežastis, dėl kurių būtina nustatyti tokią priemonę, ir kitų *susijusių* priežiūros institucijų nuomones, naudodamosi standartizuota forma.

6. Europos duomenų apsaugos valdybos pirmininkas nepagrįstai nedelsdamas elektroninėmis priemonėmis pateikia Europos duomenų apsaugos valdybos nariams ir Komisijai bet kokią reikšmingą informaciją, kuri jam buvo pateikta naudojantis standartizuota forma. Europos duomenų apsaugos valdybos sekretoriatas prireikus pateikia reikšmingos informacijos vertimą.

58 straipsnis

Europos duomenų apsaugos valdybos nuomonė

1. (…)

2. (…)

3. (…)

4. (…)

5. (…)

6. (…)

7. 57 straipsnio 2 ir 4 dalyse nurodytais atvejais Europos duomenų apsaugos valdyba pateikia nuomonę dėl jai pateikto dalyko, išskyrus atvejus, kai ji jau yra pateikusi nuomonę tuo pačiu klausimu. Ši nuomonė priimama per vieną mėnesį Europos duomenų apsaugos valdybos narių paprasta balsų dauguma. Šis laikotarpis gali būti pratęstas dar vienam mėnesiui atsižvelgiant į dalyko sudėtingumą. Sprendimo projekto, išplatinto valdybos nariams pagal 57 straipsnio 6 dalį, atžvilgiu laikoma, kad narys, per pirmininko nurodytą laikotarpį nepareiškęs prieštaravimų, pritaria sprendimo projektui.

7a. Per 7 dalyje nurodytą laikotarpį kompetentinga priežiūros institucija nepriima savo sprendimo projekto pagal 57 straipsnio 2 dalį.

7b. Europos duomenų apsaugos valdybos pirmininkas nepagrįstai nedelsdamas informuoja apie savo nuomonę atitinkamai 57 straipsnio 2 ir 4 dalyse nurodytą priežiūros instituciją bei Komisiją ir paskelbia ją viešai.

8. 57 straipsnio 2 dalyje nurodyta priežiūros institucija kuo labiau atsižvelgia į Europos duomenų apsaugos valdybos nuomonę ir per dvi savaites nuo nuomonės gavimo elektroninėmis priemonėmis praneša Europos duomenų apsaugos valdybos pirmininkui apie tai, ar ji nekeičia sprendimo projekto, ar jį iš dalies pakeis, ir jei jį iš dalies pakeičia, pateikia iš dalies pakeistą sprendimo projektą, naudodamasi standartizuota forma.

9. Jeigu susijusi priežiūros institucija per 8 dalyje nurodytą laikotarpį informuoja Europos duomenų apsaugos valdybos pirmininką, kad ji neketina visiškai arba iš dalies atsižvelgti į valdybos nuomonę, pateikdama atitinkamas priežastis, taikoma 57 straipsnio **3** dalis.

10. (…)

11. (…)

58a straipsnis

Europos duomenų apsaugos valdybos sprendimai

1. 57 straipsnio 3 dalyje nurodytais atvejais Europos duomenų apsaugos valdyba priima sprendimą dėl jai pateikto dalyko, kad užtikrintų tinkamą ir nuoseklų šio reglamento taikymą atskirais atvejais. Šis sprendimas turi būti pagrįstas, skirtas vadovaujančiai priežiūros institucijai bei visoms susijusioms priežiūros institucijoms ir joms privalomas.

2. 1 dalyje nurodytas sprendimas priimamas per vieną mėnesį nuo dalyko pateikimo dviejų trečdalių valdybos narių balsų dauguma. Dėl dalyko sudėtingumo šis laikotarpis gali būti pratęstas dar vienam mėnesiui.

3. Tuo atveju, jei valdybai nepavyko priimti sprendimą per 2 dalyje nurodytus laikotarpius, ji sprendimą priima per dvi savaites nuo 2 dalyje nurodyto antrojo mėnesio pabaigos paprasta valdybos narių balsų dauguma. Tuo atveju, jei valdybos narių balsai pasidalija po lygiai, sprendimą lemia jos pirmininko balsas.

4. Per 2 ir 3 dalyse nurodytus laikotarpius susijusios priežiūros institucijos nepriima sprendimo dėl pagal 1 dalį valdybai pateikto dalyko.

5. (…).

6. Europos duomenų apsaugos valdybos pirmininkas nepagrįstai nedelsdamas praneša 1 dalyje nurodytą sprendimą susijusioms priežiūros institucijoms. Apie tai jis informuoja Komisiją. Po to, kai priežiūros institucija praneša 7 dalyje nurodytą galutinį sprendimą, sprendimas nedelsiant paskelbiamas Europos duomenų apsaugos valdybos interneto svetainėje.

7. Vadovaujanti priežiūros institucija arba, tam tikrais atvejais, priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, nepagrįstai nedelsdama ir ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo tos dienos, kai Europos duomenų apsaugos valdyba praneša apie savo sprendimą, priima galutinį sprendimą remdamasi 1 dalyje nurodytu sprendimu. Vadovaujanti priežiūros institucija arba, tam tikrais atvejais, priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, praneša Europos duomenų apsaugos valdybai jos galutinio sprendimo pranešimo atitinkamai duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui ir duomenų subjektui datą. Susijusių priežiūros institucijų galutinis sprendimas priimamas laikantis 54a straipsnio 4a, 4b ir 4bb dalyse išdėstytų sąlygų. Galutiniame sprendime daroma nuoroda į 1 dalyje nurodytą sprendimą ir nurodoma, kad 1 dalyje nurodytas sprendimas pagal 6 dalį bus paskelbtas Europos duomenų apsaugos valdybos interneto svetainėje. Prie galutinio sprendimo pridedamas 1 dalyje nurodytas sprendimas.

59 straipsnis

Komisijos nuomonė

(…)

60 straipsnis

Priemonės projekto priėmimo sustabdymas

(…)

61 straipsnis

Skubos procedūra

1. Jeigu išimtinėmis aplinkybėmis susijusi priežiūros institucija mano, jog būtina skubiai veikti, kad būtų apsaugotos duomenų subjektų teisės ir laisvės, ji, nukrypdama nuo 57 straipsnyje nurodyto nuoseklumo užtikrinimo mechanizmo arba 54a straipsnyje nurodytos procedūros, gali nedelsiant patvirtinti konkretų laikotarpį galiojančias laikinąsias priemones, galinčias turėti teisinių padarinių jos pačios valstybės narės teritorijoje. Priežiūros institucija tas priemones ir jų patvirtinimo priežastis nedelsdama pateikia kitoms susijusioms priežiūros institucijoms, Europos duomenų apsaugos valdybai ir Komisijai.

2. Jeigu priežiūros institucija ėmėsi priemonės pagal 1 dalį ir mano, kad būtina skubiai patvirtinti galutines priemones, ji gali prašyti, kad Europos duomenų apsaugos valdyba skubiai pateiktų savo nuomonę arba skubiai priimtų privalomą sprendimą, nurodydama prašymo pateikti tokią nuomonę ar priimti tokį sprendimą priežastis.

3. Bet kuri priežiūros institucija gali prašyti Europos duomenų apsaugos valdybos atitinkamai skubiai pateikti nuomonę arba skubiai priimti privalomą sprendimą, jeigu kompetentinga priežiūros institucija nesiėmė tinkamos priemonės tuo atveju, kai būtina skubiai veikti, kad būtų apsaugotos duomenų subjektų teisės ir laisvės, nurodydama prašymo pateikti tokią nuomonę ar priimti tokį sprendimą priežastis, be kita ko, susijusias su būtinybe skubiai veikti.

4. Nukrypstant nuo 58 straipsnio 7 dalies ir 58a straipsnio 2 dalies, šio straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodyta skubi nuomonė arba skubus privalomas sprendimas per dvi savaites priimami Europos duomenų apsaugos valdybos narių paprasta balsų dauguma.

62 straipsnis

Įgyvendinimo aktai

1. Komisija gali priimti bendro pobūdžio įgyvendinimo aktus, kurių tikslas yra:

a) (…);

b) (…);

c) (…);

d) nustatyti priežiūros institucijų, taip pat priežiūros institucijų ir Europos duomenų apsaugos valdybos tarpusavio keitimosi informacija elektroninėmis priemonėmis tvarką, visų pirma 57 straipsnio 5 ir 6 dalyse ir 58 straipsnio 8 dalyje nurodytą standartizuotą formą.

Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 87 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

2. (…)

3. (…)

63 straipsnis

Vykdymo užtikrinimas

(…).

3 skirsnis

Europos duomenų apsaugos valdyba

64 straipsnis

Europos duomenų apsaugos valdyba

1a. Europos duomenų apsaugos valdyba įsteigiama kaip Sąjungos įstaiga, turinti juridinio asmens statusą.

1b. Europos duomenų apsaugos valdybai atstovauja jos pirmininkas**.**

2. Europos duomenų apsaugos valdybą sudaro kiekvienos valstybės narės vienos priežiūros institucijos vadovai arba jų atstovai ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas.

3. Jeigu valstybėje narėje už nuostatų taikymo stebėseną pagal šį reglamentą yra atsakinga daugiau kaip viena priežiūros institucija, (...) pagal tos valstybės narės nacionalinę teisę paskiriamas bendras atstovas.

4. Komisija ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas arba jo atstovas turi teisę dalyvauti Europos duomenų apsaugos valdybos veikloje bei posėdžiuose *be balsavimo teisės*. Komisija paskiria atstovą. Europos duomenų apsaugos valdybos pirmininkas praneša Komisijai **(...)** apie Europos duomenų apsaugos valdybos veiklą.

65 straipsnis

Nepriklausomumas

1. Atlikdama savo užduotis arba naudodamasi savo įgaliojimais pagal 66 (...) ir 67 straipsnius Europos duomenų apsaugos valdyba veikia nepriklausomai.

2. Nedarant poveikio Komisijos galimybei teikti 66 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 dalyje nurodytus prašymus, Europos duomenų apsaugos valdyba, atlikdama savo užduotis arba naudodamasi savo įgaliojimais, neprašo ir nepriima jokių nurodymų.

66 straipsnis

Europos duomenų apsaugos valdybos užduotys

1. Europos duomenų apsaugos valdyba skatina, kad šis reglamentas būtų taikomas nuosekliai. Šiuo tikslu Europos duomenų apsaugos valdyba savo iniciatyva arba Komisijos prašymu visų pirma:

aa) stebi ir užtikrina tinkamą šio reglamento taikymą 57 straipsnio 3 dalyje nurodytais atvejais, nedarant poveikio nacionalinių priežiūros institucijų užduotims;

a) pataria Komisijai visais su asmens duomenų apsauga Sąjungoje susijusiais klausimais, be kita ko, dėl siūlomų šio reglamento pakeitimų;

b) savo iniciatyva arba vieno iš savo narių iniciatyva, arba Komisijos prašymu nagrinėja klausimus, susijusius su šio reglamento taikymu, ir skelbia gaires, rekomendacijas ir geriausią patirtį, kad paskatintų šį reglamentą taikyti nuosekliai;

ba) parengia priežiūros institucijoms skirtas gaires dėl 53 straipsnio 1, 1b ir 1c dalyse nurodytų priemonių taikymo ir administracinių baudų pagal 79 ir 79a straipsnius nustatymo;

c) peržiūri b ir ba punktuose nurodytų gairių, rekomendacijų ir geriausios patirties praktinį taikymą;

ca) skatina rengti elgesio kodeksus ir nustatyti duomenų apsaugos sertifikavimo mechanizmus bei duomenų apsaugos ženklus ir žymenis pagal 38 ir 39 straipsnius;

cb) vykdo sertifikavimo įstaigų akreditavimą ir jo periodinę peržiūrą pagal 39a straipsnį ir tvarko viešą akredituotų įstaigų registrą pagal 39a straipsnio 6 dalį ir viešą trečiosiose valstybėse įsisteigusių akredituotų duomenų valdytojų ar duomenų tvarkytojų registrą pagal 39 straipsnio 4 dalį;

cd) tiksliai apibūdina 39a straipsnio 3 dalyje nurodytus reikalavimus siekiant akredituoti sertifikavimo įstaigas pagal 39 straipsnį;

ce) teikia Komisijai nuomonę dėl asmens duomenų apsaugos lygio trečiosiose valstybėse arba tarptautinėse organizacijose, visų pirma 41 straipsnyje nurodytais atvejais;

d) teikia nuomones dėl priežiūros institucijų sprendimų projektų pagal 57 straipsnio 2 dalyje nurodytą nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą ir dėl klausimų, pateiktų pagal 57 straipsnio 4 dalį;

e) skatina priežiūros institucijų bendradarbiavimą ir veiksmingą dvišalį bei daugiašalį keitimąsi informacija ir patirtimi;

f) skatina vykdyti bendras mokymo programas ir palengvina priežiūros institucijų darbuotojų mainus, taip pat, tam tikrais atvejais, darbuotojų mainus su trečiųjų valstybių arba tarptautinių organizacijų priežiūros institucijomis;

g) skatina keitimąsi žiniomis ir dokumentais apie duomenų apsaugos teisės aktus ir praktiką su duomenų apsaugos priežiūros institucijomis visame pasaulyje;

h) (…);

i) tvarko viešai prieinamą priežiūros institucijų ir teismų sprendimų, priimtų taikant nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą, elektroninį registrą.

2. Jeigu Komisija prašo Europos duomenų apsaugos valdybos patarti, ji gali nurodyti terminą, atsižvelgdama į klausimo skubumą.

3. Europos duomenų apsaugos valdyba savo nuomones, gaires, rekomendacijas ir geriausią patirtį teikia Komisijai bei 87 straipsnyje nurodytam komitetui ir skelbia jas viešai.

67 straipsnis

Ataskaitos

1. (…)

2. Europos duomenų apsaugos valdyba *parengia metinę ataskaitą dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis Sąjungoje ir* tam tikrais atvejais *trečiosiose valstybėse* bei tarptautinėse organizacijose. Ataskaita skelbiama viešai ir perduodama Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai.

3. Toje metinėje ataskaitoje pateikiami 66 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytos gairių, rekomendacijų ir geriausios patirties, taip pat 57 straipsnio 3 dalyje nurodytų privalomų sprendimų, praktinio taikymo peržiūros rezultatai.

68 straipsnis

Procedūra

1. Europos duomenų apsaugos valdyba 57 straipsnio 3 dalyje nurodytus privalomus sprendimus priima laikydamasi 58a straipsnio 2 ir 3 dalyse išdėstytų daugumos reikalavimų. Sprendimai, susiję su kitomis 66 straipsnyje išvardytomis užduotimis, priimami paprasta jos narių balsų dauguma.

2. Europos duomenų apsaugos valdyba savo darbo tvarkos taisykles priima dviejų trečdalių savo narių balsų dauguma ir pati nustato savo darbo tvarką.

69 straipsnis

Pirmininkas

1. Europos duomenų apsaugos valdyba paprasta balsų dauguma iš savo narių renka pirmininką ir du jo pavaduotojus (...).

2. Pirmininko ir jo pavaduotojų kadencija yra penkeri metai, ji atnaujinama vieną kartą.

70 straipsnis

Pirmininko užduotys

1. Pirmininko užduotys yra šios:

a) šaukti Europos duomenų apsaugos valdybos posėdžius ir rengti jų darbotvarkę;

aa) pranešti pagal 58a straipsnį Europos duomenų apsaugos valdybos priimtus sprendimus vadovaujančiai priežiūros institucijai ir *susijusioms* priežiūros institucijoms;

b) užtikrinti, kad Europos duomenų apsaugos valdyba laiku atliktų savo užduotis, visų pirma susijusias su 57 straipsnyje nurodytu nuoseklumo užtikrinimo mechanizmu.

2. Europos duomenų apsaugos valdyba savo darbo tvarkos taisyklėse nustato, kaip paskirstomos pirmininko ir jo pavaduotojų užduotys.

71 straipsnis

Sekretoriatas

1. Europos duomenų apsaugos valdyba turi sekretoriatą, kurio paslaugas teikia Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno įstaiga (...).

1a. Sekretoriatas vykdo savo užduotis laikydamasis išmintinai tik Europos duomenų apsaugos valdybos pirmininko nurodymų.

1b. Su šiuo reglamentu Europos duomenų apsaugos valdybai pavestų užduočių vykdymu susiję Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno įstaigos sekretoriato darbuotojai organizacine prasme atskiriami nuo darbuotojų, vykdančių Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui pavestas užduotis, ir jie atsiskaito skirtingiems vadovams.

1c. Prireikus Europos duomenų apsaugos valdyba, pasikonsultavusi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, parengia ir paskelbia Elgesio kodeksą, kuriuo įgyvendinamas šis straipsnis ir kuris taikomas Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno įstaigos sekretoriato darbuotojams, susijusiems su šiuo reglamentu Europos duomenų apsaugos valdybai pavestų užduočių vykdymu.

2. Sekretoriatas Europos duomenų apsaugos valdybai teikia analitinę, administracinę ir logistinę paramą.

3. Sekretoriatas visų pirma atsako už:

a) Europos duomenų apsaugos valdybos kasdienę veiklą;

b) Europos duomenų apsaugos valdybos narių, jos pirmininko ir Komisijos tarpusavio ryšius, taip pat ryšius su kitomis institucijomis ir visuomene;

c) elektroninių priemonių naudojimą vidaus ir išorės ryšiams palaikyti;

d) reikšmingos informacijos vertimą;

e) Europos duomenų apsaugos valdybos posėdžių rengimą ir su jais susijusią tolesnę veiklą;

f) su Europos duomenų apsaugos valdybos priimamomis nuomonėmis, sprendimais dėl priežiūros institucijų ginčų išsprendimo ir kitais tekstais susijusį parengiamąjį darbą, jų rengimą ir paskelbimą.

72 straipsnis

Konfidencialumas

1. Europos duomenų apsaugos valdybos diskusijos yra konfidencialios.

2. Galimybė susipažinti su Europos duomenų apsaugos valdybos nariams, ekspertams ir trečiųjų šalių atstovams pateiktais dokumentais reglamentuojama Reglamentu (EB) Nr. 1049/2001.

VIII SKYRIUS

TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS, ATSAKOMYBĖ IR SANKCIJOS

73 straipsnis ***Teisė pateikti skundą priežiūros institucijai***

1. Neapribojant galimybių imtis kitų administracinių arba teisminių teisių gynimo priemonių, kiekvienas duomenų subjektas turi teisę pateikti skundą vienai priežiūros institucijai, visų pirma valstybėje narėje, kurioje yra jo nuolatinė gyvenamoji vieta, darbo vieta arba vieta, kurioje padarytas įtariamas pažeidimas, jeigu tas duomenų subjektas mano, kad su juo susiję asmens duomenys tvarkomi nesilaikant šio reglamento.

2. (…)

3. (…)

4. (…)

5. Priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, informuoja skundo pateikėją apie skundo nagrinėjimo pažangą ir jo rezultatus, be kita ko, apie galimybę imtis teisminių teisių gynimo priemonių pagal 74 straipsnį (...).

74 straipsnis

Teisė imtis veiksmingų teisminių teisių gynimo priemonių prieš priežiūros instituciją

1. Neapribojant galimybių imtis kitų administracinių arba neteisminių teisių gynimo priemonių, kiekvienas fizinis ar juridinis asmuo turi teisę imtis veiksmingų teisminių teisių gynimo priemonių prieš priežiūros institucijos dėl jo priimtą teisiškai privalomą sprendimą.

2. Neapribojant galimybių imtis kitų administracinių arba neteisminių teisių gynimo priemonių, kiekvienas duomenų subjektas turi teisę imtis *veiksmingų* teisminių teisių gynimo priemonių, jeigu pagal 51 straipsnį ir 51a straipsnį kompetentinga priežiūros institucija skundo nenagrinėja arba per tris mėnesius ar trumpesnį pagal Sąjungos ar valstybės narės teisę nustatytą laikotarpį nepraneša duomenų subjektui apie pagal 73 straipsnį pateikto skundo nagrinėjimo pažangą arba jo rezultatus.

3. (...) Byla (...) priežiūros institucijai keliama valstybės narės, kurioje priežiūros institucija įsisteigusi, teismuose.

3a. Kai byla iškelta dėl priežiūros institucijos sprendimo, kuris buvo priimtas po to, kai Europos duomenų apsaugos valdyba pagal nuoseklumo užtikrinimo mechanizmą pateikė nuomonę ar priėmė sprendimą, priežiūros institucija perduoda tą nuomonę ar sprendimą teismui.

4. (…)

5. (…)

75 straipsnis

Teisė imtis veiksmingų teisminių teisių gynimo priemonių prieš duomenų valdytoją arba duomenų tvarkytoją

1. Neapribojant galimybių imtis bet kokių administracinių arba neteisminių teisių gynimo priemonių, įskaitant teisę pateikti skundą priežiūros institucijai pagal 73 straipsnį, duomenų subjektai turi teisę imtis veiksmingų teisminių teisių gynimo priemonių, jeigu mano, kad jo teisės, nustatytos šiuo reglamentu, buvo pažeistos, nes jo asmens duomenys buvo tvarkomi nesilaikant šio reglamento.

2. Byla duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui keliama valstybės narės, kurioje yra duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo buveinė, teismuose (...). Arba tokia byla gali būti keliama valstybės narės, kurioje yra nuolatinė duomenų subjekto gyvenamoji vieta, teismuose, išskyrus atvejus, kai duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas yra valdžios institucija, vykdanti savo viešuosius įgaliojimus.

3. (…)

4. (…)

76 straipsnis

Atstovavimas duomenų subjektams

1. Duomenų subjektas turi teisę įgalioti įstaigą, organizaciją ar asociaciją, *kuri tinkamai įsteigta pagal valstybės narės teisę ir kurios statutiniai tikslai, be kita ko, apima duomenų subjektų teisių ir laisvių apsaugą, kiek tai susiję su jų asmens duomenų apsauga, jo vardu pateikti skundą* ir jo vardu naudotis teisėmis, nurodytomis 73, 74 ir 75 straipsniuose.

1a. (…)

2. Valstybės narės gali nustatyti, kad bet kuri 1dalyje nurodyta įstaiga, organizacija ar asociacija, nepriklausomai nuo duomenų subjekto įgaliojimų (...)**,** turi toje valstybėje narėje teisę pateikti skundą pagal 73 straipsnį kompetentingai priežiūros institucijai ir turi teisę naudotis 73, 74 ir 75 straipsniuose nurodytomis teisėmis, jei mano, kad duomenų subjekto teisės buvo pažeistos tvarkant asmens duomenis nesilaikant šio reglamento.

3. (…)

4. (…)

76a straipsnis

Bylos nagrinėjimo sustabdymas

1. Kai valstybės narės kompetentingas teismas turi informacijos apie kitos valstybės narės teisme nagrinėjamą bylą dėl to paties dalyko, susijusio su to paties duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo (...) vykdomu tvarkymu, jis susisiekia su tuo teismu kitoje valstybėje narėje, kad būtų patvirtintas tokios bylos egzistavimas.

2. Kai kitos valstybės narės teisme yra nagrinėjama byla dėl to paties dalyko, susijusio su to paties duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo (...) vykdomu tvarkymu, bet kuris kompetentingas teismas, išskyrus teismą, į kurį kreiptasi pirmiausia, gali sustabdyti tos bylos nagrinėjimą.

2a. Kai ši byla nagrinėjama pirmosios instancijos teisme, bet kuris teismas, kuris nėra teismas, į kurį kreiptasi pirmiausia, taip pat gali vienos iš šalių prašymu atsisakyti jurisdikcijos, jei teismas, į kurį kreiptasi pirmiausia, turi jurisdikciją atitinkamų ieškinių atžvilgiu ir pagal jo teisę leidžiama tuos ieškinius sujungti.

3. (…)

77 straipsnis

Teisė į kompensaciją ir atsakomybė

1. Asmuo, patyręs turtinę ar neturtinę žalą dėl duomenų tvarkymo nesilaikant šio reglamento, turi teisę gauti kompensaciją iš duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo už patirtą žalą.

2. Su duomenų tvarkymu susijęs duomenų valdytojas (...) atsako už žalą, patirtą dėl vykdyto duomenų tvarkymo nesilaikant šio reglamento. Duomenų tvarkytojas atsako už (...) dėl duomenų tvarkymo sukeltą žalą tik tuo atveju, jei jis nesilaikė šiame reglamente konkrečiai duomenų tvarkytojams nustatytų prievolių arba veikė nepaisydamas teisėtų duomenų valdytojo nurodymų arba juos pažeisdamas.

3. Duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas atleidžiami nuo atsakomybės pagal 2 dalį, (...) jeigu jis įrodo, kad (...) jokiu būdu nėra atsakingas už įvykį, dėl kurio patirta žala.

4. *Jei su tuo pačiu duomenų tvarkymo atveju yra susiję daugiau nei vienas duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas ar duomenų valdytojas ir duomenų tvarkytojas* ir kai jie *pagal 2 ir 3 dalis* yra atsakingi už bet kokią dėl tokio tvarkymo sukeltą žalą, laikoma, kad kiekvienas duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas yra (...) atsakingas *už visą žalą.*

5. Kai duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas pagal 4 dalį sumoka visą kompensaciją už patirtą žalą, tas duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas turi teisę reikalauti iš kitų duomenų valdytojų arba duomenų tvarkytojų, kurie yra susiję su tuo pačiu duomenų tvarkymo atveju, kad jie sugrąžintų jam kompensacijos dalį, atitinkančią jų atsakomybės dalį, laikantis 2 dalyje išdėstytų sąlygų.

6. *Bylos dėl naudojimosi teise gauti kompensaciją iškeliamos pagal valstybės narės nacionalinę teisę kompetentinguose teismuose, kaip nurodyta 75 straipsnio 2 dalyje.*

78 straipsnis

Sankcijos

(…).

79 straipsnis

Bendrosios administracinių baudų skyrimo sąlygos

1. Kiekviena priežiūros institucija **(...)** užtikrina, kad pagal šį straipsnį skiriamos administracinės baudos už šio reglamento 79a straipsnyje nurodytus pažeidimus ***(...)*** *kiekvienu konkrečiu atveju būtų veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.*

2. **(…)**

2a. *Administracinės baudos, atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus atvejo aplinkybes, skiriamos kartu su 53 straipsnio 1b dalies a–f punktuose nurodytomis priemonėmis arba vietoj jų.* Sprendžiant dėl to, ar skirti administracinę baudą, **(...)** ir sprendžiant dėl administracinės baudos dydžio kiekvienu konkrečiu atveju deramai atsižvelgiama (...) į šiuos dalykus:

a) pažeidimo pobūdį, sunkumą ir trukmę, atsižvelgiant į atitinkamo tvarkymo pobūdį, aprėptį ar tikslą, taip pat į *nukentėjusių duomenų subjektų skaičių ir jų patirtos žalos dydį*;

b) tai, ar pažeidimas padarytas tyčia ar dėl neatsargumo;

c) (…);

d) veiksmus, kurių ėmėsi duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas, siekdamas sumažinti duomenų subjektų patirtą žalą;

e) tai, kokia yra duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo atsakomybė, atsižvelgiant į jų pagal 23 ir 30 straipsnius įgyvendintas technines ir organizacines priemones;

f) bet kuriuos to duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo svarbius ankstesnius pažeidimus;

g) (…);

h) tai, kokiu būdu apie pažeidimą sužinojo priežiūros institucija, visų pirma tai, ar duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas pranešė apie pažeidimą (jei taip – kokiu mastu);

i) tuo atveju, jei 53 straipsnio (...) 1b dalies a, d, e ir f punktuose nurodytos priemonės buvo anksčiau taikytos atitinkamam duomenų valdytojui arba duomenų tvarkytojui dėl to paties dalyko, – *tai, ar laikytasi tų priemonių*;

j) tai, ar laikomasi patvirtintų elgesio kodeksų pagal 38 straipsnį arba patvirtintų sertifikavimo mechanizmų pagal 39 straipsnį;

k) (…);

l) (…);

m) kitus sunkinančius ar švelninančius veiksnius, susijusius su konkretaus atvejo aplinkybėmis.

3. (…)

3a. (…)

3b. Kiekviena valstybė narė gali nustatyti taisykles, reglamentuojančias tai, ar ir kokiu mastu administracinės baudos gali būti skiriamos valdžios institucijomis ir įstaigoms, įsisteigusioms toje valstybėje narėje.

4. *Priežiūros institucijos naudojimuisi* (...) įgaliojimais pagal šį straipsnį taikomos atitinkamos procedūrinės apsaugos priemonės laikantis Sąjungos teisės ir valstybės narės teisės, įskaitant veiksmingas teismines teisių gynimo priemones ir tinkamą procesą.

5. Valstybės narės gali nenustatyti taisyklių dėl administracinių baudų, nurodytų 79a straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse, jei jų teisinėje sistemoje nėra numatyta administracinių baudų, o už tose dalyse nurodytus pažeidimus jų nacionalinėje teisėje iki [91 straipsnio 2 dalyje nurodyta data] jau pradėtos taikyti baudžiamosios sankcijos, kartu užtikrinant, kad šios baudžiamosios sankcijos yra veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos, atsižvelgiant į šiame reglamente nustatytų administracinių baudų dydį.

Kai valstybės narės taip nusprendžia, jos informuoja Komisiją apie atitinkamas jų baudžiamosios teisės dalis.

79a straipsnis

Administracinės baudos

1. Priežiūros institucija (...) gali skirti baudą, kuri yra ne didesnė kaip 250 000 EUR, o įmonės atveju – kurios suma negali viršyti 0,5 % jos ankstesnių finansinių metų bendros metinės pasaulinės apyvartos, duomenų valdytojui, kuris tyčia arba dėl neatsargumo:

a) per 12 straipsnio 2 dalyje nurodytą laikotarpį neatsako į duomenų subjekto prašymus;

b) ima mokestį (…), pažeisdamas 12 straipsnio 4 dalies pirmą sakinį.

2. Priežiūros institucija (...) gali skirti baudą, kuri yra ne didesnė kaip 500 000 EUR, o įmonės atveju – kurios suma negali viršyti 1 % jos ankstesnių finansinių metų bendros metinės pasaulinės (...) apyvartos, duomenų valdytojui ar duomenų tvarkytojui, kuris tyčia arba dėl neatsargumo:

a) duomenų subjektui nepateikia informacijos arba (…) pateikia ne visą informaciją, arba nepateikia informacijos [laiku ar] [pakankamai] skaidriai pagal 12 straipsnio 3 dalį, 14 ir 14a straipsnius;

b) nesuteikia duomenų subjektui galimybės susipažinti su duomenimis arba neištaiso asmens duomenų pagal 15 ir 16 straipsnius (...);

c) neištrina asmens duomenų, pažeisdamas teisę reikalauti ištrinti duomenis ir teisę „būti pamirštam“ pagal 17 straipsnio 1 dalies a punktą, 17 straipsnio 1 dalies b punktą, 17 straipsnio 1 dalies d punktą ar 17 straipsnio 1 dalies e punktą;

d) (…).

da) tvarko asmens duomenis, pažeisdamas teisę apriboti duomenų tvarkymą pagal 17a straipsnį, arba pagal 17a straipsnio 4 dalį neinformuoja duomenų subjekto prieš panaikinant apribojimą tvarkyti duomenis;

db) nepraneša kiekvienam duomenų gavėjui, kuriam duomenų valdytojas atskleidė asmens duomenis, apie bet kokį duomenų ištaisymą, ištrynimą arba tvarkymo apribojimą, pažeisdamas 17b straipsnį;

dc) nepateikia duomenų subjektui su juo susijusių asmens duomenų (...), pažeisdamas 18 straipsnį;

dd) tvarko asmens duomenis duomenų subjektui pareiškus nesutikimą pagal 19 straipsnio 1 dalį ir neįrodo, kad duomenys tvarkomi dėl įtikinamų teisėtų priežasčių, kurios yra viršesnės už duomenų subjekto interesus, teises ir laisves, arba siekiant pareikšti, vykdyti ar apginti teisinius reikalavimus;

de) nepateikia duomenų subjektui informacijos dėl teisės nesutikti, kad duomenys būtų tvarkomi tiesioginės rinkodaros tikslais pagal 19 straipsnio 2 dalį, arba toliau tvarko duomenis tiesioginės rinkodaros tikslais duomenų subjektui pareiškus nesutikimą, pažeisdamas 19 straipsnio 2a dalį;

e) neapibrėžia arba nepakankamai apibrėžia atitinkamą bendrų duomenų valdytojų atsakomybę pagal 24 straipsnį;

f) nesaugo arba nepakankamai saugo dokumentus pagal 28 straipsnį ir 31 straipsnio 4 dalį;

g) (…)

3. Priežiūros institucija (...) gali skirti baudą, kuri yra ne didesnė kaip 1 000 000 EUR, o įmonės atveju – kurios suma negali viršyti 2 % jos ankstesnių finansinių metų bendros metinės pasaulinės apyvartos, duomenų valdytojui ar duomenų tvarkytojui, kuris tyčia arba dėl neatsargumo:

a) tvarko asmens duomenis neturėdamas (...) teisinio pagrindo juos tvarkyti arba nesilaiko su sutikimu susijusių sąlygų pagal 6, 7, 8 ir 9 straipsnius;

b) (…);

c) (…);

d) nesilaiko sąlygų dėl (…) su automatizavimu susijusių atskirų sprendimų priėmimo, įskaitant profiliavimą, pagal 20 straipsnį;

da) (…) netaiko tinkamų priemonių arba nesugeba įrodyti, kad laikomasi reikalavimų pagal 22 (…) ir 30 straipsnius;

db) nepaskiria atstovo, pažeisdamas 25 straipsnį;

dc) tvarko asmens duomenis arba nurodo juos tvarkyti, pažeisdamas (…) 26 straipsnį;

dd) neįspėja ar nepraneša apie asmens duomenų saugumo pažeidimą, arba [laiku nepraneša ar] neišsamiai praneša apie duomenų saugumo pažeidimą priežiūros institucijai arba duomenų subjektui, pažeisdamas 31 ir 32 straipsnius;

de) neatlieka poveikio duomenų apsaugai vertinimo, pažeisdamas 33 straipsnį, arba tvarko asmens duomenis iš anksto nesikonsultavęs su priežiūros institucija, pažeisdamas 34 straipsnio 2 dalį;

e) (…);

f) netinkamai naudoja duomenų apsaugos ženklus arba žymenis, kaip apibrėžta 39 straipsnyje, arba nesilaiko sąlygų ir procedūrų, išdėstytų 38a ir 39a straipsniuose;

g) perduoda duomenis arba nurodo juos perduoti duomenų gavėjui trečiojoje valstybėje arba tarptautinėje organizacijoje, pažeisdamas 41–44 straipsnius;

h) nesilaiko priežiūros institucijos nurodymo arba laikino ar nuolatinio apribojimo tvarkyti duomenis arba duomenų srautų sustabdymo pagal 53 straipsnio 1b dalį, arba nesuteikia galimybės su jais susipažinti, pažeisdamas 53 straipsnio 1 dalį;

i) (…)

j) (…)

3a. Jei duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas tyčia ar dėl neatsargumo pažeidžia keletą šio reglamento nuostatų, išvardytų 1, 2 ar 3 dalyse, bendra baudos suma negali būti didesnė nei suma, kuri apibrėžta už rimčiausią pažeidimą.

4. (…)

79b straipsnis

Sankcijos

1. Šio reglamento (...) *pažeidimų*, visų pirma pažeidimų, kuriems netaikomos administracinės baudos pagal (...) *79a straipsnį,* atžvilgiu *valstybės narės nustato taisykles dėl sankcijų, taikytinų tokių pažeidimų atveju, ir imasi visų priemonių, būtinų užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos (...). Tokios sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.*

2. (...)

3. Kiekviena valstybė narė vėliausiai iki 91 straipsnio 2 dalyje nurodytos datos praneša Komisijai apie teisės aktų nuostatas, kurias ji priima pagal 1 dalį, ir nedelsdama praneša apie vėlesnius su tomis nuostatomis susijusius pakeitimus.

IX SKYRIUS

NUOSTATOS, SUSIJUSIOS SU SPECIALIAIS DUOMENŲ TVARKYMO ATVEJAIS

80 straipsnis

Asmens duomenų tvarkymas ir saviraiškos ir informacijos laisvė

1. Valstybės narės nacionalinės teisės aktuose teisė į asmens duomenų apsaugą pagal šį reglamentą turi būti (…) suderinta su teise į saviraiškos ir informacijos laisvę, įskaitant asmens duomenų tvarkymą žurnalistikos tikslais ir akademinės, meninės ar literatūrinės saviraiškos tikslais.

2. *Asmens duomenų tvarkymui žurnalistiniais arba akademinės, meninės ar literatūrinės saviraiškos tikslais* valstybės narės numato II skyriaus (principai), III skyriaus (duomenų subjekto teisės), IV skyriaus (duomenų valdytojas ir duomenų tvarkytojas), V skyriaus (asmens duomenų perdavimas į trečiąsias valstybes arba tarptautinėms organizacijoms), VI skyriaus (nepriklausomos priežiūros institucijos), VII skyriaus (bendradarbiavimas ir nuoseklumas) nuostatų išimtis ir nuo jų nukrypti leidžiančias nuostatas, jei jos yra būtinos, kad teisė į asmens duomenų apsaugą būtų suderinta su teise į saviraiškos ir informacijos laisve (...).

80a straipsnis

Asmens duomenų tvarkymas ir visuomenės teisė susipažinti su oficialiais dokumentais

Valdžios institucijos arba viešosios įstaigos ar privačiosios įstaigos turimuose užduočiai, vykdomai dėl viešojo intereso, atlikti reikalinguose oficialiuose dokumentuose esantys asmens duomenys šios institucijos arba įstaigos gali būti atskleisti laikantis Sąjungos teisės aktų ar valstybės narės teisės aktų, kurie taikomi tai valdžios institucijai arba įstaigai, siekiant visuomenės teisę susipažinti su oficialiais dokumentais suderinti su teise į asmens duomenų apsaugą pagal šį reglamentą.

80aa straipsnis

Asmens duomenų tvarkymas ir viešojo sektoriaus informacijos pakartotinis naudojimas

Valdžios institucijos arba viešosios įstaigos ar privačiosios *įstaigos turimoje* užduočiai, vykdomai dėl viešojo intereso, atlikti *reikalingoje viešojo sektoriaus informacijoje esantys asmens duomenys šios institucijos arba įstaigos gali būti atskleisti laikantis Sąjungos teisės aktų ar valstybės narės teisės aktų, kurie taikomi tai valdžios institucijai arba įstaigai*, siekiant tokių oficialių dokumentų ir viešojo sektoriaus informacijos pakartotinį naudojimą suderinti *su teise į asmens duomenų apsaugą pagal šį reglamentą*.

80b straipsnis

Nacionalinio asmens identifikavimo numerio tvarkymas

Valstybės narės gali apibrėžti specialias sąlygas, kuriomis tvarkomas nacionalinis asmens identifikavimo numeris ar bet kuris kitas bendrojo taikymo identifikatorius. Šiuo atveju nacionalinis asmens identifikavimo numeris ar bet kuris kitas bendrojo taikymo identifikatorius naudojamas tik jei laikomasi tinkamų duomenų subjekto teisių ir laisvių apsaugos priemonių pagal šį reglamentą.

81 straipsnis

Asmens duomenų tvarkymas sveikatos tikslais

(…).

81a straipsnis

Genetinių duomenų tvarkymas

(…).

82 straipsnis

Duomenų tvarkymas su darbo santykiais susijusiais tikslais

1. Valstybės narės gali nacionalinės teisės aktuose ar kolektyvinėse sutartyse numatyti konkretesnes taisykles, kuriomis siekiama užtikrinti teisių ir laisvių apsaugą tvarkant darbuotojų asmens duomenis su darbo santykiais susijusiame kontekste, visų pirma juos samdant, vykdant darbo sutartį, įskaitant teisės aktais arba kolektyvinėmis sutartimis nustatytų prievolių vykdymą, darbo administravimą, planavimą ir organizavimą, lygybę ir įvairovę darbo vietoje, darbuotojų saugą ir sveikatą, darbdavio ar kliento turto apsaugą, taip pat siekiant pasinaudoti su darbo santykiais susijusiomis individualiomis ir kolektyvinėmis teisėmis ir išmokomis, taip pat siekiant nutraukti darbo santykius. (…)

2. Kiekviena valstybė narė vėliausiai iki 91 straipsnio 2 dalyje nurodytos datos praneša Komisijai apie teisės aktų nuostatas, kurias ji priima pagal 1 dalį, ir nedelsdama praneša apie vėlesnius su tomis nuostatomis susijusius pakeitimus.

3. Valstybės narės gali teisės aktais nustatyti sąlygas, kuriomis asmens duomenys su darbo santykiais susijusiais tikslais gali būti tvarkomi gavus darbuotojo sutikimą.

82a straipsnis

Duomenų tvarkymas socialinės apsaugos tikslais

(…).

83 straipsnis

Asmens duomenų tvarkymui archyvavimo tikslais dėl viešojo intereso arba moksliniais, statistiniais ir istoriniais tikslais taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos

1. Kai asmens duomenys tvarkomi moksliniais, statistiniais ar istoriniais tikslais, Sąjungos arba valstybės narės teisės aktais, su sąlyga, kad taikomos tinkamos priemonės duomenų subjekto teisėms ir laisvėms apsaugoti, gali būti numatytos nukrypti nuo 14a straipsnio 1 ir 2 dalių, 15, 16, 17, 17a, 17b, 18 ir 19 straipsnių leidžiančios nuostatos, jei tokia nukrypti leidžianti nuostata yra būtina konkretiems tikslams pasiekti.

1a. Kai asmens duomenys tvarkomi archyvavimo tikslais dėl viešojo intereso, Sąjungos arba valstybės narės teisės aktais, su sąlyga, kad taikomos tinkamos priemonės duomenų subjekto teisėms ir laisvėms apsaugoti, gali būti numatytos nukrypti nuo 14a straipsnio 1 ir 2 dalių, 15, 16, 17, 17a, 17b, 18, 19, 23, 32, 33 straipsnių ir 53 straipsnio 1b dalies d bei e punktų leidžiančios nuostatos, jei tokia nukrypti leidžianti nuostata yra būtina šiems tikslams pasiekti.

1b. Tuo atveju, jei 1 ir 1a dalyse nurodytas tvarkymas tuo pat metu yra naudingas ir kitam tikslui, leidžiančias nukrypti nuostatas galima taikyti tik tvarkymui tose dalyse nurodytais tikslais.

2. 1 ir 1a dalyse nurodytos tinkamos apsaugos priemonės nustatomos Sąjungos arba valstybės narės teisės aktais ir turi būti tokios, kad būtų užtikrinta, kad asmens duomenims būtų taikomos šiame reglamente numatytos technologinės ir (arba) organizacinės apsaugos priemonės, (...) siekiant kuo labiau sumažinti asmens duomenų tvarkymo apimtį laikantis proporcingumo ir būtinumo principų, pavyzdžiui, *pseudonimų suteikimo duomenims,* nebent šiomis priemonėmis būtų kliudoma pasiekti duomenų tvarkymo tikslą ir šio tikslo negalima pasiekti kitu būdu pagrįstomis priemonėmis.

3. (…)

84 straipsnis

Prievolės saugoti paslaptį

1. (...) Valstybės narės gali priimti specialias taisykles ir jose išdėstyti 53 straipsnio 1 dalies da ir db punktuose nustatytus priežiūros institucijų (...) įgaliojimus dėl duomenų valdytojų arba duomenų tvarkytojų, kuriems pagal Sąjungos arba valstybės narės teisę arba nacionalinių kompetentingų įstaigų nustatytas taisykles taikoma prievolė saugoti profesinę paslaptį, kitos lygiavertės prievolės saugoti paslaptį arba taikomas profesinės etikos kodeksas, kurį prižiūri ir jo laikymąsi užtikrina profesinės organizacijos, jeigu tai būtina ir proporcinga, siekiant suderinti teisę į asmens duomenų apsaugą su prievole saugoti paslaptį. Šios taisyklės taikomos tik asmens duomenims, kuriuos duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas gavo arba įgijo vykdydamas veiklą, kuriai taikoma prievolė saugoti paslaptį.

2. Kiekviena valstybė narė ne vėliau kaip iki 91 straipsnio 2 dalyje nurodytos datos praneša Komisijai apie taisykles, kurias ji priima pagal 1 dalį, ir nedelsdama praneša apie vėlesnius su tomis taisyklėmis susijusius pakeitimus.

85 straipsnis

Bažnyčių ir religinių asociacijų galiojančios duomenų apsaugos taisyklės

1. Jeigu įsigaliojant šiam reglamentui valstybėje narėje bažnyčios ir religinės asociacijos arba bendruomenės taiko visapusiškas taisykles dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis, tokios taisyklės gali būti toliau taikomos, jeigu jos yra suderintos su šio reglamento nuostatomis.

2. Bažnyčias ir religines asociacijas, taikančias išsamias taisykles pagal 1 dalį, kontroliuoja nepriklausoma priežiūros institucija, kuri gali būti specialaus pobūdžio, tačiau turi atitikti šio reglamento VI skyriuje nustatytas sąlygas.

X SKYRIUS

DELEGUOTIEJI AKTAI IR ĮGYVENDINIMO AKTAI

(1) 86 straipsnis

Įgaliojimų delegavimas

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.

2. (…) 39a straipsnio 7 dalyje (...) nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui nuo šio reglamento įsigaliojimo datos.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti (…) 39a straipsnio 7 dalyje (...) nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal 39a straipsnio 7 dalį (...) priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

87 straipsnis

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda komitetas. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnis kartu su jo 5 straipsniu.

XI SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

88 straipsnis

Direktyvos 95/46/EB panaikinimas

1. Direktyva 95/46/EB panaikinama.

2. Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šį reglamentą. Nuorodos į Direktyvos 95/46/EB 29 straipsniu įsteigtą Darbo grupę asmenų apsaugai tvarkant asmens duomenis laikomos nuorodomis į šiuo reglamentu įsteigtą Europos duomenų apsaugos valdybą.

89 straipsnis

Ryšys su Direktyva 2002/58/EB ir jos keitimas

1. Šiuo reglamentu fiziniams arba juridiniams asmenims nenustatoma papildomų prievolių, susijusių su asmens duomenų tvarkymu teikiant Sąjungoje viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas viešaisiais ryšių tinklais, jeigu jiems taikomos Direktyvoje 2002/58/EB nustatytos specialios prievolės, kuriomis siekiama to paties tikslo.

2 (…).

89a straipsnis

Ryšys su anksčiau sudarytais susitarimais

Su asmens duomenų perdavimu į trečiąsias valstybes arba tarptautinėms organizacijoms susiję tarptautiniai susitarimai, kuriuos valstybės narės sudarė prieš įsigaliojant šiam reglamentui ir kurie atitinka Direktyvą 95/46/EB, lieka galioti tol, kol bus iš dalies pakeisti, pakeisti naujais susitarimais arba panaikinti.

90 straipsnis

Vertinimas

1. Komisija reguliariai teikia Europos Parlamentui ir Tarybai šio reglamento vertinimo ir peržiūros ataskaitas.

2. Atlikdama šiuos įvertinimus Komisija visų pirma išnagrinėja, kaip taikomos ir kaip veikia VII skyriaus „Bendradarbiavimas ir nuoseklumas“ nuostatos.

3. Pirmoji ataskaita pateikiama ne vėliau kaip po ketverių metų nuo šio reglamento įsigaliojimo. Vėlesnės ataskaitos teikiamos kas ketverius metus. Ataskaitos skelbiamos viešai.

4. Prireikus Komisija pateikia tinkamus pasiūlymus ir jais iš dalies keičia šį reglamentą bei suderina kitus teisės aktus, visų pirma atsižvelgdama į informacinių technologijų plėtrą ir informacinės visuomenės pažangą.

91 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

1. Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2. Jis taikomas nuo [*dveji metai nuo 1 dalyje nurodytos datos*].

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu	*Tarybos vardu*
Pirmininkas	*Pirmininkas*